

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БАРАНОВИЧСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

З. И. КОРЗУН, О. П. КИРИЕНКО

УЧЁБА В УНИВЕРСИТЕТЕ

ALMA MATER

**Практическое пособие
для студентов специальностей
1-02 03 06 Иностранные языки (с указанием языков),
1-02 03 07 Иностранный язык (с указанием языка).
Дополнительная специальность**

2-е издание, с изменениями

**Рекомендовано к печати
редакционно-издательским советом университета**

**Барановичи
РИО БарГУ
2014**

УДК 811.112.2(076)
ББК 81.2Нем-923
К66

А в т о р ы:

З. И. Корзун, О. П. Кириенко

Р е ц е н з е н т ы:

А. В. Никишова, кандидат филологических наук, доцент,
проректор по научной работе (БарГУ, Барановичи);
М. Ф. Арсентьева, кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой германских языков (БГУ, Минск)

Корзун, З. И.

К66 **Учёба в университете = Alma Mater [Текст] :** практ. пособие для студентов специальностей 1-02 03 06 Иностранные языки (с указанием языков), 1-02 03 07 Иностранный язык (с указанием языка). Дополнительная специальность / З. И. Корзун, О. П. Кириенко. – 2-е изд., с изм. – Барановичи : РИО БарГУ, 2014. – 104, [4] с. – 130 экз. – ISBN 978-985-498-571-8.

Предназначенное для организации работы по теме «Учёба в университете», изучаемой в рамках дисциплины «Практика устной и письменной речи» пособие выходит с изменениями. Подготовлено в соответствии с учебной программой для учреждений высшего образования и включает в себя немецко-русский словарь; лексико-грамматические упражнения; тексты для чтения, восприятия и понимания речи на слух и обсуждения; тексты для реферирования по многочисленным рубрикам, изучаемым в рамках обозначенной темы, которые имеют разный уровень сложности и снабжены разработанными авторами заданиями, позволяющими проверить уровень понимания текстов студентами и закрепить лексический материал по изучаемой теме.

Лексико-грамматические упражнения и задания к текстам имеют разный уровень сложности, что даёт возможность дифференцировать работу студентов в ходе аудиторной и внеаудиторной работы, они с успехом могут быть использованы для развития коммуникативных способностей студентов.

Рекомендуется студентам и преподавателям учреждений высшего образования, может быть использовано как для организации аудиторной, так и внеаудиторной работы.

Первое издание увидело свет в 2012 году.

УДК 811.112.2(076)
ББК 81.2Нем-923

© Корзун З. И., Кириенко О. П., 2012
© БарГУ, 2012

ISBN 978-985-498-571-8

© Корзун З. И., Кириенко О. П., 2014, с изменениями
© БарГУ, 2014

EINLEITUNG

Главной задачей практического пособия является совершенствование лексико-грамматических и речевых навыков студентов, изучающих немецкий язык как специальность.

Практическое пособие состоит из 10 разделов: «Aktiver Wortschatz und Übungen zum Wortschatz», «Alma Mater», «Das Leben der Studenten», «Die Prüfungen», «Meine Gruppe», «Die Bedeutung der Fremdsprachen», «Das Selbststudium», «Der Deutschunterricht», «Texte zum Referieren, Leseverstehen und Hörverstehen», «Kontrollaufgaben». Каждый раздел содержит систему упражнений, в которых отрабатывается лексический материал, предложены адаптированные и неадаптированные художественные и публицистические тексты, а также коммуникативные упражнения и задания для самостоятельной работы. Материал внутри разделов расположен по принципу нарастания трудностей. Структура пособия такова, что можно использовать задания и упражнения отдельно по усмотрению преподавателя.

Практическое пособие включает в себя немецко-русский словарь, содержащий лексические единицы с примерами их употребления по теме «Учёба в университете», которые расположены в алфавитном порядке. Многочисленные лексико-грамматические упражнения разного уровня сложности дают возможность дифференцировать работу студентов над словарём в ходе их аудиторной и внеаудиторной работы в зависимости от уровня их подготовки.

Здесь же представлены тексты для чтения, восприятия на слух и обсуждения; неадаптированные тексты для реферирования из немецкоязычных газет по актуальной проблематике по таким рубрикам, как экзамен; значимость иностранных языков на современном этапе. Они имеют разный уровень сложности и снабжены разработанными авторами заданиями, в том числе и заданиями игрового характера, которые позволяют проверить уровень понимания текстов студентами и закрепить лексический материал по изучаемой теме.

Следует отметить, что лексико-грамматические упражнения и задания к текстам могут быть использованы для развития коммуникативных способностей и формирования коммуникативных навыков, что важно при работе над составными компонентами коммуникативной компетенции. Это будет полезно для преподавателей, которые заинтересованы в осуществлении целенаправленной работы по развитию коммуникативных способностей их студентов в рамках учебно-воспитательного процесса.

В данном издании использованы общепринятые сокращения, например, z. B. — zum Beispiel.

AKTIVER WORTSCHATZ UND ÜBUNGEN ZUM WORTSCHATZ

Wortschatz

abfragen (*te, t*) *h* опрашивать. Im Unterricht werden alle Studenten abgefragt.

achten (*te, t*) *h auf Akk.* / **beachten** *Akk.* обращать внимание. Die Lektoren achten auf die Aussprache der Studenten.

Abitur, *n -s* экзамен за полный курс школы; **das Abitur machen** (*te, t*) *h* / **bestehen** (*a, a*) *h* сдать экзамены за полный курс школы. Dieses Jahr macht meine Schwester das Abitur.

ablehnen (*te, t*) *h* отказываться от чего-л., отклонять что-л. Er wurde abgelehnt.

Absolvent, *m-en, -en* / **Absolventin**, *f -, -nen*. Viele Absolventen gehen in diesem Jahr auf unsere Universität.

sich D. etw. Akk. aneignen (*te, t*) *h* усвоить, освоить ч-л.; **sich D. etw. Akk. einprägen** (*te, t*) *h* запомнить что-л. Wir müssen uns im Unterricht neue Wörter aneignen.

antworten (*te, t*) *h auf Akk.* / **beantworten** (*te, t*) *Akk.* отвечать. Sie beantwortet alle Fragen des Lektors.

Arbeit, *f -, -en* работа; **die Diplomarbeit** дипломная работа; die Jahresarbeit курсовая работа; **die Semesterarbeit** семестровая работа. Nur die besten Studenten unserer Gruppe schreiben die Diplomarbeit.

Aspirant, *m -en, -en* / **die Aspirantin**, *f -, -nen* аспирант / аспирантка. An unserem Lehrstuhl arbeiten viele Aspiranten.

aufgeben (*a, e*) *h* задавать что-л. Was hat man für morgen aufgegeben? Что нам задали на завтра? Was haben Sie für heute auf? Что вам задано на сегодня?

aufnehmen (*a, o*) *h* принимать. Er wurde aufgenommen.

Aufnahmebeschränkung, *f -, -en* «Numerus clausus» ограничение количества студентов. Die Abiturienten wissen über die Aufnahmebeschränkung in diesem Jahr.

aufschlagen (*u, a*) *h* открывать. **Syn. aufmachen** (*te, t*) *h*, **öffnen** (*te, t*) *h*. Die Schüler machen die Bücher und Wörterbücher auf.

ausbilden (*te, t*) *h* готовить, подготавливать **Syn. heranbilden** (*te, t*) *h*. Die Hochschule bildet Lehrer und Dolmetscher heran.

Aula, *f -, -len* актовый зал. In der Aula finden alle Versammlungen statt.

Ausbildung, *f - (Sg.)* образование, подготовка (как результат обучения); **die Hochschulbildung** высшее образование; **Ausbildung von Fachkräften** подготовка специалистов. Er hat eine gute Ausbildung erhalten.

Bedarf, *m -es, an D.* потребность, спрос; **Bedarf haben an etw. D.** нуждаться в чем-л.; **den Bedarf an D. decken** (*te, t*) *h* удовлетворять потребность в чем-л.; **mein Bedarf ist bedeckt** с меня хватит; **je nach dem Bedarf** в зависимости от спроса, по мере надобности. Heutzutage ist der Bedarf an den hochqualifizierten Fachleuten sehr groß.

Aussprache, *f -, -n* произношение; **eine gute, reine, akzentfreie, korrekte, schlechte Aussprache haben** иметь хорошее, чистое, без акцента, правильное, плохое произношение; **die Aussprache üben** (*te, t*) *h* тренировать произношение. Meine Freundin hat eine gute Aussprache.

beginnen (a, o) *h mit D.* начинать. Heute beginnen wir mit dem Lesen des Textes.
sich beschäftigen (te, t) *h mit D.* заниматься чем-л. **Syn. sich befassen** (te, t) *h mit D.* Sehr oft im Unterricht beschäftigen wir uns mit der Übersetzung.

behaglich zumute sein (a, e) *s* чувствовать себя комфортно, уютно. **Machen Sie es sich behaglich!** Устраивайтесь поудобнее! Будьте как дома.

betreten (a, e) *h Akk.* входить, заходить в ... **Syn. eintreten** (a, e) *s in Akk.* Der Lektor betritt das Auditorium und der Unterricht beginnt.

Bewerbung, f - , -en um Akk. заявление (о приеме на работу, о назначении на должность, о зачислении в учебное заведение); **Bewerbungsbogen, m -s, -bögen / formular, n -s, -e** анкета; **Studienbewerber, m -s, - / Abiturient, m -en, -en; die erforderlichen Bewerbungsunterlagen abgeben** (a, e) *h* сдать документы, прилагаемые к заявлению; **sich um einen Studienplatz bewerben** (a, o) *h* участвовать в конкурсе при поступлении в высшее учебное заведение. In diesem Jahr hat sich meine Freundin erfolgreich beworben.

Beispiel, n -s, -e пример; **ein Beispiel für etw. Akk.** пример на что-л.; **ein Beispiel anführen** (te, t) *h / bilden* (te, t) *h* привести пример; etw. **als Beispiel anführen** (te, t) *h* приводить что-л. в качестве примера; etw. **an einem Beispiel zeigen** (te, t) *h* показать что-л. на примере; **als Beispiel dienen** (te, t) *h* служить примером; **Beispiele vergleichen** (i, i) *h* сравнивать примеры; **sich D. an D. ein Beispiel nehmen** (a, o) *h* брать пример с кого-л.; etw., **j-n Akk. als Beispiel hinstellen** (te, t) *h* ставить что-л., кого-л. в пример; **dieser Vorgang ist ohne Beispiel** это небывалое событие; **böse Beispiele verderben gute Sitten** дурные примеры заразительны. Zu jedem neuen Wort führen wir im Unterricht Beispiele an.

Bibliothek, f - , -en библиотека; **Bibliothekarin, f - , -nen** библиотекарь (женщина); **bibliothekarisch** библиотечный. Zur Verfügung der Studenten unserer Fakultät stehen 2 Bibliotheken.

bilden (te, t) *h* составлять, образовывать, формировать, создавать, учреждать; **Sätze bilden** образовывать предложения; **Situationen bilden** составить ситуации; **Dialoge bilden** составить диалоги; **den Gegenstand einer Unterhaltung bilden** быть предметом (темой) разговора; **sich (D.) ein Urteil bilden** составлять себе мнение. Um den Wortschatz im Unterricht zu üben, bilden wir Dialoge.

dauern (te, t) *h* длиться. Das Studium dauert 5 Jahre.

Dekan, m -s, -e декан. An der Spitze der Fakultät steht der Dekan.

Dekanat, n -s, -e деканат. Alle Fragen und Probleme der Studenten können im Dekanat gelöst werden.

Dozent, m -en, -en / Dozentin, f - , -nen доцент. Die Vorlesungen in Methodik hält bei uns Dozent Schmidt.

Dialog, m -s, -e диалог; **einen Dialog zusammen stellen** (te, t) *h* составить диалог; **einen Dialog vorspielen** (te, t) *h* воспроизвести/ проиграть диалог. Bei der Wiederholung des aktiven Wortschatzes stellen wir Dialoge zusammen.

Diplom, n -s, -e диплом, свидетельство, аттестат, грамота. In 2 Jahren bekomme ich das Diplom.

einrichten (te, t) *h* устраивать, оборудовать, обставлять, организовать, налаживать; **das Leben einrichten** (te, t) *h* наладить (устроить) жизнь. Die Lehrräume an der Universität sind modern eingerichtet.

eröffnen (*te, t*) *h* открывать, начинать, открывать, сообщать; **zur Eröffnung sprechen** (*a, o*) *h* выступать на открытии. Der Dekan eröffnete die Elternversammlung.

exmatrikulieren (*te, t*) *h* / **exmatrikuliert sein** (*a, e*) *s* исключать из состава студентов. Im 2. Studienjahr wurde er exmatrikuliert.

Fach, *n -es, Fächer* / **Disziplin**, *f -, -en* предмет; **das Wahlfach** факультативный предмет; **das Pflichtfach** обязательный предмет; **ein interessantes, aussichtsreiches, entwicklungsfähiges Fach** интересный, перспективный, развивающий предмет; **allgemeinbildende Fächer** общеобразовательные предметы; **die Spezialfächer** специальные предметы; **das ist nicht sein Fach** это не его специальность; **das Lehrfach erlernen** (*te, t*) *h* изучать предмет; (**ein Fach**) **studieren** / **erlernen, beherrschen** (*te, t*) *h*; **in einem Fach abfallen** (*ie, a*) *s* снизить успеваемость по какому-л. предмету. Im ersten Studienjahr waren alle Fächer für ihn schwer.

Fachrichtung, *f -, -en* Die Fakultät hat einige Fachrichtungen. Seine Fachrichtung ist Germanistik.

Fakultät, *f -, -en* die Fakultät für Fremdsprachen факультет иностранных языков; **die Hochschule ist in Fakultäten eingeteilt** учебное заведение объединяет факультеты. Es gibt an der Universität 5 Fakultäten.

fassen (*te, t*) *h* понимать, постигать, схватывать, понять; **den Mut fassen** / **sich zusammen fassen** (*te, t*) *h* собраться с духом, решиться; **Vertrauen zu j-m fassen** проникнуться доверием к кому-л.; **ich kann es nicht fassen** я этого не могу понять (постичь); **sein Kopf fasst schon nichts mehr** его голова уже ничего не соображает. Während des Studiums ist es sehr wichtig zueinander Vertrauen zu fassen.

Fehler, *m -s, -* ошибка, погрешность, промах, неправильность, недоразумение, заблуждение, **einen Fehler machen** (*te, t*) *h* / **begehen** (*i, a*) *h* допустить ошибку, ошибаться; **den Fehler korrigieren** (*te, t*) *h* / **verbessern** (*te, t*) *h* / **berichtigen** (*te, t*) *h* исправлять ошибку; **einen (keinen) Fehler enthalten** (*ie, a*) *h* содержать; **aus seinen Fehlern lernen** (*te, t*) *h* учиться на своих ошибках; **j-m seine Fehler vorhalten** (*ie, a*) *h* указывать кому-л. на его недостатки. Die Antwort des Studenten enthält viele Fehler.

Fehlerkorrektur, *f -* / **Fehlerverbesserung**, *f -* исправление ошибок. Ständig im Unterricht machen wir die Fehlerkorrektur.

Fortschritt, *m -s, -e* прогресс; **Fortschritte machen** (*te, t*) *h* делать успехи. Im Vergleich zum ersten Studienjahr machen einige von uns bestimmte Fortschritte.

Fleiß, *m* прилежание, усердие. **mit Fleiß arbeiten** (*te, t*) *h* работать прилежно, старательно; **Fleiß bricht Eis** терпение и труд все перетрут. **Ohne Fleiß kein Preis** без труда не выловишь и рыбку из пруда. Um eine Fremdsprache in Vollkommenheit zu beherrschen, muss man ständig mit Fleiß arbeiten.

Gedicht, *n -es, -e* стихотворение; **ein Gedicht vortragen** (*u, a*) *h* читать, декламировать стихотворение. Im Unterricht tragen wir viele Gedichte vor.

Gruppe, *f -, -n* группа; **die Studiengruppe** студенческая группа/ учебная группа; **Gruppenälteste**, *m -n, -n* / **Gruppensprecher**, *m -s, -* староста группы. Mir gefällt unsere Studiengruppe.

Gruppenbetreuer, *m -s, -* куратор группы. Der Gruppenbetreuer hilft uns beim Studium.

gründen (*te, t*) *h* основывать, учреждать. Unsere Universität wurde im Jahre 2004 gegründet.

gut sein (a, e) s / **fit sein** in D. быть сильным, хорошо успевать по какому-л. предмету; **gut mitkommen** (a, o) s успевать хорошо; **er spricht wie ein Buch** он говорит как заведенный, как по писаному. Er ist im Deutschen fit.

den jungen Nachwuchs heranbilden (te, t) h готовить молодые кадры.

immatrikulieren (te, t) h / **immatrikuliert sein** (a, e) s зачислить в число студентов. Er wurde immatrikuliert.

Hausaufgabe, f -, -n домашнее задание; **die Hausaufgabe deutlich formulieren** (te, t) h четко сформулировать домашнее задание. **die Hausaufgabe kontrollieren** (te, t) h проверить домашнее задание. Es ist notwendig die Hausaufgaben zu kontrollieren.

Hochschule, f -, -n высшее учебное заведение; **die Hochschule beziehen** (o, o) h, **auf eine Hochschule gehen** (i, a) s поступить в высшее учебное заведение. Im Jahre 2009 bin ich auf die linguistische Universität in Minsk gegangen.

hören (te, t) h слышать, слушать; **zuhören** (te, t) h Dat. слушать кого-л. внимательно; **etw. abhören** (te, t) h прослушать что-л. Im Unterricht hören wir dem Lektor zu.

können (o, o) h / **beherrschen** (te, t) h знать, владеть. **sprachlich begabt sein** (a, e) s быть способным к языкам. Sie kann gut Deutsch.

Konsultation, f -, en консультация; **j-m eine Konsultation erteilen** (te, t) h / **j-n konsultieren** (te, t) h консультироваться. Vor den Prüfungen werden immer die Konsultationen erteilt.

Kopfhörer, m -s, - наушники; **den Kopfhörer aufsetzen** (te, t) h, **absetzen** (te, t) h / **abnehmen** (a, o) h надеть, снять наушники. Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Kurs, m -es, -e курс; **die Vorbereitungskurse** подготовительные курсы; **sich zu einem Kurs (an)melden** (te, t) h записаться на курсы. Bei der Vorbereitung auf die Prüfungen habe ich die Kurse besucht.

Laboratorium, n -s, -rien / **Labor**, n -s, -e / -s лаборатория. Das Labor ist mit Kasstentrekordern und anderen Apparaten ausgestattet (ausgerüstet).

Lehranstalt, f -, -en учебное заведение. Diese Lehranstalt bildet Lehrer heran.

leicht fallen (ie, a) s D. даваться легко **Ant. schwer fallen**. Die Grammatik der deutschen Sprache fällt mir schwer.

Leistung, f -, -en результат, успеваемость; **eine ausgezeichnete, gute, schwache, schlechte Leistung** отличная, хорошая, слабая, плохая успеваемость; **die Leistungen in Fächern** успеваемость по предметам; **der Student weist gute Leistungen auf** у студента хорошая успеваемость; **nicht ausreichende Leistungen** неуспеваемость.

Lektor, m -s, -en / **Lektorin**, f -, -nen преподаватель. Alle Lektoren wenden im Unterricht neue Methoden an.

Lehrbuch, n -es, -bücher учебник. Unsere Bibliothek verfügt über viele Lehrbücher.

Lehrkörper, m -s, - профессорско-преподавательский состав (учебного заведения). Der Lehrkörper in dieser Lehranstalt ist hoch motiviert.

Lehrplan, m -s, -pläne учебная программа. Die Studenten sind mit dem Lehrplan zufrieden.

Lernstoff, m -es, -e / **Lernmaterial**, n, -s, -ien учебный материал. Es ist für mich nicht so leicht mir den ganzen Lehrstoff anzueignen.

Lehrstuhl, m -s, -stühle кафедра; **Lehrstuhlleiter**, m -s, - зав. кафедрой. An der Fakultät der Fremdsprachen gibt es 5 Lehrstühle.

Mensa, f -, -sen студенческая столовая. Die Mensa befindet sich im Erdgeschoss.

nachholen (te, t) h наверстывать; **das Versäumte nachholen / nacharbeiten** (te, t) h наверстать упущенное. Die im Unterricht abwesenden Studenten müssen den Lehrstoff nachholen.

Neigung haben (te, t) h zu D. иметь склонность к чему-л. Meine Freundin hat bestimmte Neigungen zum Malen.

Note, f -, -n отметка; **eine Note geben** (a, e) h оценивать, выставить отметку; **eine Note bekommen** (a, o) h / **erhalten** (ie, a) h получить отметку. Am Ende des Unterrichts gibt die Lehrerin allen Schülern die Noten.

Notiz, f -, -en заметка, запись, отметка. **sich (D.) Notizen machen** (te, t) h делать себе заметки, отмечать, записывать что-л.; **von etw. (D.) Notizen nehmen** (a, o) h обращать внимание на что-л.; **von j-m., von etw. (D.) keine Notizen nehmen** не замечать кого-л., что-л.; не принимать во внимание что-л.; **von alledem nahm er nur flüchtig Notizen** все это он отметил лишь мельком; на все это он почти не обратил внимания. Während der Vorlesung machte er sich Notizen.

Praktikum, n -s, -ken, -ka практика (студентов); **das Praktikum machen** (te, t) h / **ableisten** (te, t) h проходить практику. Ich möchte das Praktikum in der Schule ableisten, wo ich gelernt habe.

Prüfung, f -, en / **Examen**, n, -s, -mina экзамен, испытание; **eine schwierige, strenge, schwere, leichte Prüfung** тяжелый, серьезный, легкий экзамен; **eine Prüfung ablegen** сдавать экзамен; **eine Prüfung bestehen** (a, a) h / **durch eine Prüfung kommen** (a, o) s выдержать экзамен; **eine Prüfung vornehmen** (a, o) h произвести проверку знаний, проэкзаменовать; **in der Prüfung durchfallen** (ie, a) s провалиться на экзамене (разг.); **in die Prüfung steigen** (ie, ie) s сдавать экзамен; **j-m eine (schwere) Prüfung auferlegen** (te, t) h подвергнуть кого-л. (тяжелому) испытанию; **Aufnahmeprüfung**, f -, -en вступительный экзамен; **Vorprüfung** f -, -en зачет; **die Abschlussprüfung** выпускной экзамен; **Staatsprüfung** f -, -en государственный экзамен; **morgen wiederholt sie die Prüfung** завтра она пересдает экзамен. In dieser Prüfungszeit legen wir 5 Prüfungen ab.

Prüfungsperiode, f -, -n / **Prüfungszeit**, f -, -en сессия. Jedes Jahr haben die Studenten zwei Prüfungsperioden.

Raum, m -es, Räume помещение; **Seminarraum**, m -s, -räume аудитория для практических занятий. In der ersten Doppelstunde arbeiten wir im Raum 62.

Rektor, m -s, -en ректор; **der Rektor repräsentiert die Universität** ректор представляет университет; **an der Spitze der Universität steht der Rektor** во главе университета находится ректор; **das Rektorat**, -s, -e ректорат.

Saal, m -s, Säle зал; **Hörsaal**, m -s, -säle аудитория, лекционный зал; **Lesesaal**, -s, -säle читальный зал. Nach dem Unterricht arbeiten die Studenten im Lesesaal.

schwer fallen (ie, a) s D. даваться тяжело. Englisch fällt mir schwer.

schreiben (ie, ie) h писать; **beschreiben** (ie, ie) h Akk. описывать; **abschreiben** (ie, ie) h Akk. списывать; **aufschreiben / einschreiben** Akk. in Akk. записывать что-л. куда-л.; **herausschreiben** выписывать. Im Laufe des Unterrichts schreibe ich die wichtigste Information auf.

Seminar, n -(e)s, -e семинар; **sich auf / für ein Seminar vorbereiten** (te, t) h готовиться к семинару. Die Studenten müssen sich auf jedes Seminar gründlich vorbereiten.

sorgen (te, t) h für Akk. заботиться; Syn. **sich sorgen um Akk.**, **sich kümmern** (te, t) h um Akk., **besorgt sein; für die Ausbildung und Erziehung der Studenten sorgen** заботиться об образовании и воспитании студентов. Der Gruppenbetreuer sorgt für die Studenten.

Sprache, *f* -, *-n* язык; **an der Sprache arbeiten** (*te, t*) *h* работать над языком; **die Sprache studieren** (*te, t*) *h* / **erlernen** (*te, t*) *h* изучать язык/ овладевать языком; **eine Sprache fließend / geläufig, einwandfrei, perfekt, deutlich, akzentfrei, gut, schlecht, stockend sprechen** (*a, o*) *h* говорить на языке бегло, безупречно, превосходно, четко, без акцента, хорошо, плохо, запинаясь; **die Sprache in Wort und Schrift beherrschen** (*te, t*) *h* владеть языком устно и письменно; **die Sprache in Vollkommenheit / vollkommend beherrschen** владеть языком в совершенстве. Um eine Fremdsprache zu können, soll man daran viel arbeiten.

Sprachkenntnisse, *Pl.* знание иностранного языка; **gute, gründliche, oberflächliche, umfassende, glänzende Sprachkenntnisse** хорошие, основательные, поверхностные, обширные, блестящие знания; **die Sprachkenntnisse haben** (*te, t*) *h* / **besitzen** (*a, e*) *h*, **erwerben** (*a, o*) *h*, **auffrischen** (*te, t*) *h*, **vertiefen** (*te, t*) *h* иметь, приобрести, освежить, углубить знания; **ohne Sprachkenntnisse kann man nicht auskommen** без знаний языка нельзя обойтись. Meine Freundin hat glänzende Sprachkenntnisse.

Sprachmethode, *f* -, *-n* метод овладения иностранным языком; **eine gute, moderne, veraltete, intensive Sprachmethode** хороший, современный, устаревший, интенсивный метод; **eine neue Sprachmethode anwenden** (*te, t*) *h* применить метод. Unsere Lektoren wenden im Unterricht moderne Sprachmethoden an, die wir interessant finden.

Sporthalle, *f* -, *-n* спортивный зал. Die Studenten verbringen viel Zeit in der Sporthalle.

Stipendium, *n* -*s*, *-dien* стипендия; **das Stipendium erhalten** (*ie, a*) *h* / **bekommen** (*a, o*) *h* получать стипендию; **j-m das Stipendium streichen** (*i, i*) *h* лишить кого-л. стипендии. Leider bekommen nicht alle Studenten unserer Gruppe das Stipendium.

stören (*te, t*) *h* *Akk. bei Dat.* мешать кому-л. в чем-л., беспокоить кого-л., нарушать что-л., **darf ich stören?** Я не помешаю?; **lassen Sie sich nicht stören** не беспокойтесь, пожалуйста; **j-n in / bei der Arbeit stören** мешать кому-л. работать; **j-n in der Ruhe stören** нарушить чей-л. покой; **j-n aus dem Schlaf stören** нарушить чей-л. сон; **das stört uns nicht** нам это не помеха. Laute Musik stört mich bei der Arbeit.

Student, *m* -*en*, *-en* студент; **Studentin**, *f* -, *-nen* студентка; **ein leistungsstarker, leistungsschwacher Student** хорошо успевающий, неуспевающий студент; **Direktstudent**, *m* -*es*, *-en* студент дневного/очного отделения; **Fernstudent**, *m* -*es*, *-en* студент заочной формы обучения; **Abendstudent**, *m* -*es*, *-en* / **Werkstudent**, *m* -*es*, *-en* студент-вечерник. Mein Bruder ist Fernstudent an der Minsker linguistischen Universität.

Studentenausweis, *m* -*es*, *-e* студенческий билет. Um die Bücher in der Bibliothek auszuleihen, müssen die Studenten ihre Studentenausweise zeigen.

Studienbuch, *n* -(*e*)*s*, *-bücher* зачетная книжка. Welche Leistungen die Studenten beim Studium haben, können wir aus dem Studienbuch verstehen.

Studienfreund, *m* -*es*, *-e* товарищ по учебе (в техникуме, вузе). Ich kann mich auf meine Studienfreunde immer verlassen.

Studienjahr, *n* -*es*, *-e* учебный год; **im ersten Studienjahr sein / Student des ersten Studienjahres sein** быть на первом курсе. Wir sind jetzt im dritten Studienjahr.

Studiengebühren (*Pl.*) плата за обучение; **die Studiengebühren zahlen** (*te, t*) *h* платить за обучение; **gebührenfrei** свободный от оплаты, не облагаемый пошлиной, беспопшлинный. Die Studiengebühren sind jetzt sehr groß.

Stundenplan, *m* -*s*, *-pläne* расписание уроков / занятий. Laut unserem Stundenplan haben wir jeden Tag 3 Doppelstunden.

Studium, *n -s, -dien*; учеба, занятия (в вузе); научное изучение, исследование; **medizinisches Studium** учеба на медицинском факультете; **naturwissenschaftliche Studien treiben** (*ie, ie*) *h* заниматься естественными науками, проводить исследования в области естественных наук; **das Studium (an einer Universität) aufnehmen** (*a, o*) *h* / **beginnen** (*a, o*) *h* / **anfangen** (*i, a*) *h* начать учебу в вузе; **das Studium aufgeben** (*a, e*) *h* бросить учебу; **das Studium abschließen** (*o, o*) *h* / **beenden** (*te, t*) *h* закончить учебу в вузе; **das Studium der Fremdsprachen** изучение иностранных языков; **Selbststudium**, *n -s, -dien* самостоятельная работа (студентов), самостоятельная учеба, самостоятельное изучение; **Direktstudium**, *n -s, -dien* очное обучение; **Fernstudium**, *n -s, -dien* заочное обучение; **das Abendstudium**, *n -s, -dien* вечернее обучение. Vor kurzem hat er das Studium an der Universität aufgenommen.

Text, *m -es, -e* текст; **den Text aus dem Russischen ins Deutsche übersetzen** (*te, t*) *h* переводить текст с русского языка на немецкий; **am Text arbeiten** работать над текстом; **den Text lesen** (*a, e*) *h* / **übersetzen** (*te, t*) *h* / **nacherzählen** (*te, t*) *h* / **betiteln** (*te, t*) *h* читать / переводить / пересказать / озаглавить текст; **den Text ergänzen** дополнить текст; **den Text gliedern** (*te, t*) *h* разделить текст на части; **im Text handelt es sich um Akk.** в тексте речь идет о ... ; **den Text auf der Seite ... lesen** (*a, e*) *h* читать текст на странице ... ; **ein Bild zum Text zeichnen** (*te, t*) *h* нарисовать картину к тексту; **im Text unbekannte Wörter finden** (*a, u*) *h*; находить незнакомые слова в тексте; **den Inhalt des Textes wiedergeben** (*a, e*) *h* передать содержание, воспроизвести содержание текста. In diesem Text handelt es sich um die politische Situation im Ausland.

Thema, *n -s, Themen* тема, предмет обсуждения; **das Thema erklären** (*te, t*) *h* объяснять тему; **am Thema arbeiten** (*te, t*) *h* работать над темой; **das Thema erläutern** (*te, t*) *h* объяснять, пояснять, толковать, комментировать тему; **das zur Besprechung stehende Thema** подлежащая к обсуждению тема. Das Thema der Besprechung betrifft jeden von den Anwesenden.

teilnehmen (*a, o*) *h* an D. **sich beteiligen** an D. принимать участие в чем-л. Viele Studenten meiner Gruppe nehmen an der wissenschaftlichen Arbeit aktiv teil.

Universität, *f -, -en* / **Uni**, *f (umg.)* университет; **an der Universität studieren** (*te, t*) *h* учиться в университете; **an (auf) die Universität gehen** (*i, a*) *s* поступать в университет; **Professor an der Universität** профессор университета. Seit zwei Jahren studiert er an der Universität.

Universitätsgebäude, *n -s, -* здание университета. Eines der Universitätsgebäude befindet sich Wojkowstraße 32.

Unterricht, *m -es (Sg.)* учебные занятия, преподавание, обучение; **ein obligatorischer, fakultativer, intensiver, lebendiger, eintöniger / monotoner, langweiliger Unterricht** обязательные, факультативные, интенсивные, интересные, живые, однообразные, скучные занятия; **den Unterricht haben** иметь занятия; **den Unterricht besuchen** посещать занятия; **der Unterricht im Deutschen / der Deutschunterricht fällt aus** занятия по немецкому языку отменяется; **zum Unterricht gehen** идти на занятия; **j-m D. Unterricht in D. geben** (*a, e*) *h* / **erteilen** (*te, t*) *h* проводить занятие; **im Deutschunterricht** на занятиях по немецкому языку; **den Unterricht nehmen** (*a, o*) *h* брать уроки, заниматься (с преподавателем); **im Unterricht / in der Stunde** на занятии; **der Unterricht ist auf Montag verlegt worden / man hat den Unterricht auf Montag verlegt** занятие перенесено на понедельник; **wir haben heute unterrichtsfrei / heute ist unterrichtsfrei** у нас сегодня нет занятий; **den Unterricht schwänzen**

(umg.) прогуливать занятия; **den Unterricht ohne triftigen Grund versäumen** пропускать занятие без уважительной причины; **den Unterricht aus einem triftigen Grund versäumen** пропускать по уважительной причине; **im Unterricht gut aufpassen** быть внимательным на занятии; **sich zum Unterricht verspäten** опоздать на занятие; **im Unterricht anwesend sein / abwesend sein** присутствовать/отсутствовать на занятии; **im Unterricht aufgeregt sein** быть взволнованным на занятии; **im Unterricht wie auf Kohlen sitzen / wie auf Nadeln sitzen** (a, e) h сидеть на занятии как на иголках. Es war für mich interessant und lehrreich den Unterricht während des Praktikums zu erteilen.

unterrichten (te, t) h 1. in D. преподавать (кому-л. что-л.), обучать (кого-л. чему-л.); **er unterrichtet deutsche Grammatik** он преподает грамматику немецкого языка; **die Schüler in Deutsch unterrichten** преподавать ученикам немецкий язык, обучать учеников немецкому языку; **nach einem neuen Lehrbuch unterrichten** (te, t) h работать / преподавать по новому учебнику; 2. über Akk.: von D. осведомлять, информировать (кого-л., о чем-л.), инструктировать (кого-л.) **das Buch unterrichtet über diese Frage** в книге есть сведения по этому вопросу; **gut unterrichtet** хорошо осведомленный; **sie werden in 5 Fächern unterrichtet** им преподаются 5 предметов. Seit 5 Jahren begann sie in der Schule Englisch zu unterrichten.

Übung, f -, -en упражнение, тренировка, практика, семинар, семинарские занятия (в вузе), навык; **eine Übung mündlich / schriftlich machen** (te, t) h выполнять упражнение устно/ письменно; **einige Übungen haben** (te, t) h обладать некоторым навыком / набить руку на чем-л.; aus der Übung kommen отвыкать, разучиться; **in der Übung bleiben** (ie, ie) s сохранять навыки; **wieder in die Übung kommen** (a, o) s восстановить навык; **Übung macht den Meister** дело мастера боится; **das ist bei uns so Übung** это у нас так принято. Im Unterricht machen wir nicht nur mündliche, sondern auch schriftliche Übungen.

vervollkommen sich (te, t) h in D. совершенствоваться в чем-л., повышать свою квалификацию. Ich möchte mich in Methodik vervollkommen.

Verfügung, f -, -en распоряжение, постановление; **etw. zur Verfügung haben** (te, t) h иметь что-л. в (своем) распоряжении; **j-m zur Verfügung stehen** (a, a) h быть (находиться) в распоряжении; **j-m etw. zur Verfügung stellen** (te, t) h предоставить что-л. в чье-л. распоряжение; **sich j-m zur Verfügung stellen** (te, t) h предоставить себя в чье-л. распоряжение. Zur Verfügung der Studenten stehen moderne Lehrräume, Bibliotheken und Studentenwohnheime.

viel zu tun haben (te, t) h быть занятым. **Syn. beschäftigt sein.** Jeden Tag haben die Studenten viel zu tun.

Vokabel, f -, -n слово, вокабула; **die Vokabeln auswendig lernen** (te, t) h, **pauken** (te, t) h, **abfragen** (te, t) h выучить слова наизусть / вызубрить слова/ опрашивать слова. Im Unterricht werden die Vokabeln von den Lektoren abgefragt.

vorbereiten sich (te, t) h auf Akk., für Akk. готовиться к чему-л., приготавливаться, подготавливаться; **es bereiten sich große Dinge vor** готовятся большие события. Auf jede Prüfung bereite ich mich gründlich vor.

Vorlesung, f -, -en лекция; **die Vorlesung in Philosophie** лекция по философии; **eine Vorlesung halten** (ie, a) h читать лекцию; **eine Vorlesung belegen** (te, t) h записаться на лекцию; **zur / in die Vorlesung gehen** (i, a) s идти на лекцию; **Vorlesungen besuchen** (te, t) h посещать лекции. Professor Schmidt hält die Vorlesungen in Lexikologie.

entscheiden sich (*ie, ie*) *h für Akk.* решаться на что-л.; **du musst zwischen mir und ihm entscheiden** ты должен сделать выбор: я или он.

großen Wert legen (*te, t*) *h auf Akk.* придавать большое значение. Die Studenten des ersten Studienjahres legen großen Wert auf ihre Aussprache.

Wissenslücke, *f* -, *-n* пробел в знаниях; **die Wissenslücke aufweisen** (*ie, ie*) *h / beseitigen (*te, t*) *h* обнаруживать (иметь) / устранить пробелы в знаниях. Da er viele Doppelstunden versäumt hat, hat er Wissenslücken.*

Wörterbuch, *n* -es, -bücher словарь; **das Wörterbuch benutzen** (*te, t*) *h* использовать словарь / пользоваться словарем; **etw Akk. im Wörterbuch nachsehen** (*a, e*) *h / nachschlagen (*u, a*) *h* искать, посмотреть что-л. в словаре; **Wörter im Wörterbuch nachschlagen** посмотреть слова в словаре; **unbekannte Wörter in Vokabelhefte eintragen** (*u, a*) *h* записать незнакомые слова в словарь. Wenn ich einen Text lese, benutze ich immer das Wörterbuch.*

Wortschatz, *m* -es, (*Sg.*) словарный запас; **der aktive, passive Wortschatz** активный / пассивный словарный запас; **einen großen, reichen, geringen Wortschatz haben** (*te, t*) *h* иметь большой, богатый, ограниченный словарный запас; **den Wortschatz (die Sprachkenntnisse) erweitern** (*te, t*) *h* расширить словарный запас (знания). Im dritten Studienjahr haben die Studenten den reichen Wortschatz.

zu Ende sein (*a, e*) *s* заканчиваться, подходить к концу. Der Unterricht ist zu Ende um 13.50 Uhr.

Zensur, *f* -, *-en* / **Note**, *f* -, *-n* отметка. Welche Zensuren hast du im Reifezeugnis?

zufrieden sein (*a, e*) *s mit D.* быть довольным чем-л. Ich bin mit meinen Leistungen beim Studium zufrieden.

Reifezeugnis, *n* -ses, -se аттестат зрелости. Welche Noten hast du im Reifezeugnis?

zulassen (*ie, a*) *h zu D.* допускать, допустить к чему-л. **zum Studium, zur Prüfung zulassen** допустить к учебе, экзамену. Nachdem die Studenten alle Vorprüfungen erfolgreich abgelegt haben, werden sie zu den Prüfungen zugelassen.

zurückbleiben (*ie, ie*) *s* **Syn. zurückkommen** (*a, o*) *s* отставать; **hinter den anderen zurückbleiben** (*ie, ie*) *s* отставать от других. Jeden Tag bereite ich mich auf den Unterricht gründlich vor, um von den anderen nicht zurückzubleiben.

zuschlagen (*u, a*) *h* **Syn. schließen** (*o, o*) *h*, **zumachen** (*te, t*) *h* закрывать. Macht eure Bücher zu.

Lexikalisch-grammatische Übungen

Übung 1. Wer liest am besten und am schnellsten?

- Da
- Der
- Text
- Stunde
- Dekanat

Vorhalle
 Absolvent
 unterrichten
 Gruppenbetreuer
 Aufnahmeprüfung
 Universitätsgebäude
 Aufnahmebeschränkung

Fremdsprachenunterricht
 Bewerbungsunterlagen
 leistungsschwach
 Studentenausweis
 Deutschunterricht
 immatrikulieren
 Doppelstunde
 gebührenfrei
 Fernstudium
 eröffnen
 Fakultät
 Abitur
 Fach

Übung 2. **Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive.**

Studentin, Fach, Reifezeugnis, Stunde, Direktstudent, Universität, Hochschule, Lehrstuhl, Rektorat, Vorprüfung, Gruppenälteste, Absolvent, Fernstudium, Deutschunterricht, Universitätsgebäude, Leistung, Lebenslauf, Praktikum, Stundenplan, Vorlesung, Studentenausweis.

Übung 3. **Teilen Sie alle Substantive aus der Aufgabe 2 in einige Gruppen ihrer Deklinationsart nach. Tragen Sie sie in folgende Tabelle ein.**

Starke Deklination	Schwache Deklination	Gemischte Deklination	Weibliche Deklination
das Fach	der Absolvent	der Name	die Universität
...

Übung 4. Nennen Sie 3 Grundformen folgender Verben.

Ausfallen, bekommen, übersetzen, besuchen, erhalten, sein, heranbilden, immatrikulieren, unterrichten, sich entscheiden, leicht fallen, erteilen, aufgeben, zurückbleiben, bestehen, schwänzen.

Übung 5. Welches Wort passt nicht? Streichen Sie es durch.

1. Die Aula, die Mensa, der Unterricht, die Fakultät. **2.** Die Prüfung, das Lehrfach, der Fernstudent, das Wetter. **3.** Unterrichten, das Studium, heranbilden, sorgen. **4.** Der Hörsaal, zu Ende sein, eine Stunde erteilen, den Unterricht versäumen. **5.** Die Universität, die Lehranstalt, das Institut, die Fakultät.

Übung 6. Nennen Sie die passenden Objekte zu den Verben.

Eintreten, betreten, begrüßen, aufrufen, besprechen, studieren, nach-erzählen, zuschlagen, vorlesen, korrigieren, üben, erlernen.

Übung 7. Schreiben Sie an die Tafel das deutsche ABC und finden Sie dann zu jedem Buchstaben mindestens 1 Wort zum Thema «Alma Mater», wo dieser Buchstabe am Anfang ist.

M u s t e r: A – arbeiten, der Abiturient ...
B – die Bibliothek ...
C – circa ...

Übung 8. Spielen Sie in 2 Mannschaften. Setzen Sie folgende Reihe fort! Welche Mannschaft nennt mehr Wörter?

Der Student – der Tagesablauf – die Fakultät – das Thema – ausbilden ...

Übung 9. Kombinieren Sie richtig und bilden Sie Sätze.

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1) eine Vorlesung | a) studieren |
| 2) das Lehrfach | b) abschließen |
| 3) eine gute Ausbildung | c) erhalten |

- | | |
|-----------------------|-------------|
| 4) an der Universität | d) ablegen |
| 5) das Studium | e) sorgen |
| 6) die Prüfung | f) begehen |
| 7) das Praktikum | g) erlernen |
| 8) für die Ausbildung | h) machen |
| 9) eine Stunde | i) erteilen |
| | j) machen |
| | k) halten |

Übung 10. **Finden Sie Synonyme.**

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1) das Abitur machen | a) ausbilden |
| 2) die Prüfungszeit | b) das Abitur bestehen |
| 3) den Unterricht geben | c) die Note bekommen |
| 4) heranbilden | d) den Unterricht erteilen |
| 5) beherrschen | e) erlernen |
| 6) die Note erhalten | f) die Prüfungsperiode |

Übung 11. **Finden Sie Antonyme.**

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1) aufnehmen | a) exmatrikulieren |
| 2) leicht fallen | b) ablehnen |
| 3) beginnen | c) den Unterricht versäumen |
| 4) immatrikulieren | d) durchfallen |
| 5) bestehen | e) schwer fallen |
| 6) den Unterricht besuchen | f) lebendig |
| 7) eintönig | g) abschließen |

Übung 12. **Setzen Sie in die Lücken die unten angegebenen Wörter ein.**

1. Peter arbeitet im Werk. Aber er will auch hohe Ausbildung bekommen. Er studiert an der Technischen Uni nach der Arbeit. Er ist
 2. Er hat Theorie in der deutschen Grammatik gut gelernt und jetzt steht in seinem Studienbuch
 3. Um ... zu schließen, muss man viel und tüchtig studieren.
 4. Wer ... bei euch in der deutschen Literatur?
 5. Mein Bruder hat in diesem Jahr die Technische Universität absolviert und er ist
 6. Olga hat die Aufnahmeprüfungen gut bestanden und ist in die

Uni **7.** Wie heißt euer ... , der die Hauptfunktion in eurer Gruppe erfüllt? **8.** Dieter hat sehr viele Doppelstunden versäumt und die Leitung beschloss, ihn zu **9.** Im Jahre 2006 habe ich die Baranowitscher Staatliche Universität bezogen und jetzt bin ich **10.** Wer nicht so hohen Notendurchschnitt im Abiturzeugnis erreicht hat, aber an der Universität studieren will, muss ... für das Studium zahlen. **11.** In einer Woche ... die Studenten des 1. Studienjahres die Prüfung in Geschichte. **12.** Anstatt sich auf die Prüfung vorzubereiten, war sie mit ihren Freunden durch die Stadt spazieren gegangen und deshalb ... sie in der Prüfung **13.** Der Student hat keine Wissenslücken, er hat alle Arbeiten gut aufgeschrieben, deshalb ... er zur Prüfung.

Die Wörter für die Auskünfte: zugelassen werden, ablegen, durchfallen, der Abendstudent, ein Praktikum machen, belegen, die Studiengebühren, Wissenslücken, der Studienanfänger, unterrichten, immatrikulieren, der Hochschulabsolvent, exmatrikulieren, der Gruppenälteste.

Übung 13. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern.**

1. Die Aussprache, mir, schwer fallen, jetzt. **2.** Was, einüben, du, jetzt? **3.** Ihr, Fragen, stellen, zum Text. **4.** Er, versäumen, der Unterricht, nicht. **5.** Die Studenten, der Wortschatz, Beispiel, anführen, zu. **6.** Der Unterricht, ich, verlaufen, schnell, für. **7.** Hier, vorbereiten, ich, die Hausaufgabe. **8.** Herr Schmitt, erteilen, Unterricht. **9.** Erlernen, ich, viele Fächer, im zweiten Studienjahr. **10.** Mein Freund, selbständig, Deutsch, erlernen, schon viele Jahre.

Übung 14. **Begriffe erraten.**

Idee: Erklärung eines Begriffes und dessen Erraten

Zielsetzung/Effekt: Training des schnellen Reagierens; Erfassen der wichtigsten Informationen und deren Verbalisierung; als Vorbereitung für Definitionsaufgaben.

Material: Lehrer bereitet Kärtchen vor, auf denen bekannte aber nicht leicht zu beschreibende/errattende Begriffe aufgeschrieben sind. Die Begriffe sollten materieller Natur sein, also z.B. Personen, Tiere, Gegenstände. Keine Abstrakta!

Durchführung: Jeweils ein Student (eine Studentin) oder ein Pärchen erhält vom Lehrer ein Kärtchen mit einem Begriff, der von der Gruppe erraten werden soll. Die Erklärung sollte folgende Punkte berücksichtigen: Aussehen des Gegenstandes, Material, aus dem der Gegenstand besteht sowie seine Funktion (W-Fragen: was, wo, wie, wann,

warum, wofür, woraus?). Um die Dynamik zu erhöhen, kann der Student (die Studentin) unter Zeitdruck gesetzt werden. Der Schwierigkeitsgrad lässt sich auch variieren, indem auf der Karte außer dem Begriff auch eine Liste von Worten vermerkt ist, die nicht bei der Erklärung verwendet werden dürfen. Z.B. SPIEGEL [Glas, Bad, sehen] Das Spiel lässt sich auch umkehren: Die Gruppe erklärt einen Begriff, der hinter dem vor der Gruppe stehenden Studenten an der Tafel angeschrieben steht und der von diesem erraten werden muss. Achtung! Es sollen keine Gesten zur Beschreibung und Kompensation verwendet werden, da die Studenten verbal handeln sollen.

Schneiden Sie die Felder auseinander und verteilen Sie sie an die Kursteilnehmer.

&

Die Universität studieren der Student das Gebäude	Das Studium leicht fallen schwer fallen anfangen	Der Rektor an der Spitze stehen organisieren leiten
Der Lehrstuhl die Lektoren unterrichten der Lehrstuhlleiter	Die Gruppe die Freunde die Zeit verbringen der Gruppenbetreuer	Das Diplom bekommen der Traum das Buch
Das Fach erlernen im Studienplan stehen schwer fallen	Der Dekan gut kennen alle Fragen lösen an der Spitze stehen	Das Studienbuch die Note zur Prüfung mitnehmen nicht vergessen

Übung 15. **Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Akkusativ.**

1. Der Lektor betritt (*der Seminarraum, der Hörsaal, die Aula, das Sprachlabor, der Raum*). 2. Die Studenten besprechen (*der Text, die Regel, der Wortschatz, die Fehler*). 3. Der Student besucht (*der Unterricht, die Stunden, die Vorlesungen, das Kino*). 4. An der Universität gibt es (*die Mensa, die Bibliothek, der Lesesaal, die Räume*). 5. Der Professor fragt im Unterricht (*der Student, der Wortschatz, die Vokabeln, der Studienkollege*) ab.

Übung 16. **Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch Personalpronomen.**

1. Der Lektor ruft den Studenten auf. 2. Kennst du Studentin Petrowa? 3. Ich brauche ein Wörterbuch. 4. Ich übersetze den Text ohne Wörterbuch. 5. Die Studenten besuchen die Freunde oft. 6. Ich schreibe den Ausdruck an die Tafel.

Übung 17. Formulieren Sie Fragen zu den unterstrichenen Wörtern.

1. Der Professor betritt den Hörsaal. 2. Der Vater tritt ins Zimmer ein. 3. Die Studenten begrüßen den Lektor. 4. Wir besprechen den Film. 5. Der Lektor ruft uns oft auf. 6. Er übt den Wortschatz ein. 7. Die Studenten bereiten sich gründlich auf jedes Seminar vor. 8. Sehr oft beschäftigen wir uns im Unterricht mit der Übersetzung. 9. Wir wenden uns an den Dekan.

Übung 18. Setzen Sie die eingeklammerten Verben im Präsens ein.

1. Der Lektor (*betreten*) den Seminarraum. 2. Du (*besprechen*) den Text. 3. Ihr (*sprechen*) deutsch. 4. Deutsch (*schwer fallen*) Anna. 5. Inge (*einüben*) den Wortschatz. 6. Die Studentin (*vorlesen*) den Satz. 7. Der Professor (*aufrufen*) den Studenten. 8. Der Unterricht (*beginnen*) um ein Viertel vor 8. 9. Professor Petrow (*halten*) eine Vorlesung. 10. Das Mädchen (*vortragen*) ein Gedicht. 11. Die Vorlesung (*stattfinden*) im Raum 61.

Übung 19. Übersetzen Sie die Wortverbindungen ins Deutsche.

Посещать лекции, проводить занятия, заботиться о воспитании и образовании студентов, изучать много предметов, входить в аудиторию, приветствовать преподавателя, обсуждать текст, ставить вопросы к тексту, отвечать на вопросы, быть довольным, вызывать студента, пересказывать текст, упражнять словарь, переводить с русского на немецкий, читать текст вслух, заканчиваться, читать лекцию, не пропускать занятия, слушать внимательно, делать записи, готовить домашнее задание, повторять тему, исправлять ошибки, открывать книгу, быть очень занятым, произносить слова, читать стихотворение, посещать студенческую столовую, оканчивать университет, учиться в университете.

Übung 20. Vervollständigen Sie die Sätze.

1. Heute haben wir ... (*занятия по английскому языку*). 2. In der dritten Doppelstunde haben wir ... (*лекция по теоретической грамматике*). 3. Die Vorlesungen in diesem Fach ... (*liest заведующий*)

кафедрой). **4.** Das ist ein ... (*опытный педагог, его занятия очень интересные и живые*). **5.** Die meisten Studenten unserer Gruppe haben in diesem Fach ... (*хорошую успеваемость*). **6.** Aber einigen Studenten ... (*этот предмет дается тяжело*). **7.** (*В конце января*) werden wir ... (*сдавать зачеты и экзамены*). **8.** Viele Studenten ... (*очень взволнованы*) vor den Prüfungen. **9.** Sie haben Angst, dass sie ... (*провалятся*) in den Prüfungen. **10.** Aber die Hoffnung stirbt die letzte. Wir hoffen, wir alle werden die Prüfungen ... (*сдать*) und (*получать стипендию*). **11.** Bald ... (*мы закончим учебу*).

Übung 21. **Formulieren Sie Fragen zu den unterstrichenen Wörtern mit «wie lange» oder «wie oft».**

1. Fast jeden Sonntag machen die Studenten unserer Gruppe einen Ausflug aufs Land. **2.** Wir verbringen den ganzen Tag im Freien. **3.** Jedes Semester haben wir Prüfungen. **4.** Die meisten von den Studenten bereiten sich das ganze Semester auf die Vorprüfungen und Prüfungen vor. **5.** Jeden Tag haben wir Unterricht an unserer Hochschule. **6.** Der Unterricht dauert gewöhnlich sechs Stunden. **7.** Fast jede Woche schreiben wir eine Kontrollarbeit.

Übung 22. **Wählen Sie zwischen «bestehen» und «ablegen».**

1. Ende jedes Semesters ... die Studenten ihre Prüfungen. Die meisten von ihnen ... sie mit guten Noten. Niemand fällt durch. **2.** Grammatik ist nicht gerade die stärkste Seite meines Freundes, aber er ... die Prüfungen in diesem Fach immer gut. **3.** Wann ... du die Prüfung in Philosophie? – Mitte Juni. Hoffentlich ... ich diese Prüfung. **4.** Manche Studenten sind vor einer Prüfung aufgereggt, darum ... sie die Prüfung nicht. **5.** Mein Freund war lange Zeit krank, darum ... er die Prüfung in Pädagogik später.

Übung 23. **«Uhr» oder «Stunde»? Wählen Sie ein passendes Substantiv.**

1. Der Unterricht dauert zwei **2.** Wir betreten den Übungsraum um 7 **3.** Sie hat heute 6 ... Unterricht. **4.** Haben Sie eine ... ? **5.** Um

wie viel ... kommen Sie? **6.** Der Lehrer kommt und ... beginnt. **7.** Am Tage hat er eine ... Pause. **8.** Die Studenten haben heute 4 ... Deutsch.

Übung 24. **Wählen Sie ein passendes Wort. «Viel» oder «viele»?**

1. Alle Studenten arbeiten **2.** ... Studenten sprechen schon gut Deutsch. **3.** Sie lesen auch ... Deutsch. **4.** Einige Studenten haben immer ... Fragen. **5.** Sie fragen heute **6.** Im Stundenplan stehen jeden Tag ... Stunden. **7.** «Sie machen heute ... Fehler», sagt der Lektor.

Übung 25. **Beantworten Sie folgende Fragen. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Die lange studieren Sie an der Uni? **2.** Sind Sie Direktstudenten oder Fernstudenten? **3.** Wie oft haben Sie Deutsch? **4.** Besuchen Sie immer den Unterricht? **5.** Zahlen Sie die Studiengebühren oder ist das Studium gebührenfrei? **6.** Fällt das Studium Ihnen leicht oder schwer? **7.** Erlernen Sie alle Fächer mit Vergnügen? **8.** In welchem Studienjahr machen die Studenten das Praktikum?

Übung 26. **Definieren Sie folgende Begriffe. Nehmen Sie das Wörterbuch von Duden zu Hilfe.**

z. B.: der Fernstudent – der Fernstudent ist derjenige / jemand, der an einem Fernunterricht teilnimmt.

Der Stundenplan, das Wahlfach, das Reifezeugnis, der Lehrstuhl, der Gruppenbetreuer, das Diplom, der Rektor, die Mensa, der Unterricht, die Vorlesung, der Studentenausweis, das Seminar, die Bibliothek, der Hörsaal, die Imbissstube, der Lesesaal, die Versuchsschule, die Prüfung, die Zensur.

Übung 27. **Gebrauchen Sie die Sätze als Nebensätze nach dem Hauptsatz «Soviel ich weiß»!**

1. Das Studium an der Fakultät für Fremdsprachen dauert 5 Jahre. **2.** Zweimal im Jahr legen die Studenten die Vorprüfungen und Prüfungen ab. **3.** An der Spitze der Universität steht der Rektor. **4.** An der Fakultät

für Fremdsprachen bildet man gute Fachleute heraus. **5.** Es gibt an der Universität für die Studenten alle Möglichkeiten, um sich zu entwickeln. **6.** Viele Studenten unserer Universität nehmen an der wissenschaftlichen Arbeit teil. **7.** Das Studium fällt vielen Studenten nicht besonders leicht. **8.** Um alle Pläne beim Studium zu erzielen, müssen sich die Studenten alle Mühe geben.

Übung 28. Gebrauchen Sie die angegebenen Wörter in den passenden Situationen.

1. An der Uni studieren, im fünften Studienjahr sein, gebührenfrei, die Fakultät, den Unterricht versäumen, die Prüfung nicht bestehen, das Praktikum machen. **2.** Leicht fallen, das Studium beginnen, die Aufnahmeprüfungen ablegen, im Unterricht, der Studentenausweis, die Vorlesung, das Seminar. **3.** Konsultieren, die Prüfungszeit, der Dekan, der Gruppenälteste, der Professor, heranbilden, unterrichten. **4.** Schwer fallen, in der Prüfung durchfallen, die Prüfung wiederholen, das Stipendium bekommen, die Semesterarbeit, das Fach, der Lesesaal. **5.** Der Deutschunterricht, das Studienbuch, das Semester, die Sporthalle, das Studienjahr, leicht fallen, dauern, Stunden erteilen. **6.** Immatrikulieren, leicht fallen, zulassen, beginnen, Unterricht erteilen, das Sprachlabor, das Lehrfach erlernen, das Studienjahr.

Übung 29. Gebrauchen Sie die angegebenen Wörter in den passenden Situationen.

1. Поступить в вуз, сдать экзамен, доставлять удовольствие, играть первую скрипку, брать пример, диплом, быть в распоряжении, блестящие знания, говорить как заведенный, работать над чем-л. **2.** Учебный план, учиться в первую смену, возиться как курица с яйцом, бездельничать, отставать от других, пропускать занятия без уважительной причины, быть очень занятым, быть довольным. **3.** Факультет, обязательный предмет, студент-заочник, работать как лошадь, принимать близко к сердцу, занятия отменяются, делать перерывы, быть внимательным на занятии, обсуждать, делать успехи. **4.** Хорошо успевающий студент, успеваемость по предметам, быть в курсе событий, закончить университет, переводить с немецкого языка на русский, быть примером, находить общий язык, принимать

решения, быть способным к языкам, совершенствоваться. **5.** Провалиться на экзамене, проходить практику, даваться легко, быть довольным, падать духом, находить общий язык, принимать решение, придавать большое значение, исправлять ошибки, приводить примеры. **6.** Получать высшее образование, готовить молодые кадры, привыкать, делать успехи, даваться тяжело, повторять за кем-л., находить незнакомые слова в тексте, сидеть как на иголках, быть одной семьей, справиться с чем-л. **7.** Проводить уроки, университет, даваться тяжело, расписание занятий, жить дружно, учиться во вторую смену, пересказывать текст, наверстать упущенное, расширить словарный запас, не доставлять удовольствия. **8.** Заниматься чем-л., без языковых знаний нельзя обойтись, быть бойким на язык, быть очень занятым, исправлять ошибки, наверстать упущенное, иметь общие интересы, быть внимательным на уроке, платить за обучение, быть в распоряжении. **9.** Повышать квалификацию, опоздать на занятия, тренировать произношение, мешать кому-л., готовиться к чему-л., сдать экзамен, говорить как заведенный, быть одной семьей, аттестат зрелости, оплата за обучение. **10.** Отсутствовать на занятиях, быть согласным, принимать участие, на занятии, быть способным к языкам, усваивать что-л., провалиться на экзамене, состоять из ..., жить дружно, быть на первом курсе. **11.** Бросить учебу, интересный предмет, читать лекцию, дипломная работа, студенческий билет, изучать иностранный язык, прилагать усилия, читать морали, углубить знания, заниматься.

Übung 30. **Wie verstehen Sie folgende Sprichwörter? Gebrauchen Sie diese Sprichwörter in den passenden Situationen.**

1. Ein voller Bauch studiert nicht gern. **2.** Fleiß bricht Eis. **3.** Lerne was, so kannst du was. **4.** Ohne Fleiß kein Preis. **5.** Übung macht den Meister. **6.** Zum Lernen ist nie zu alt. **7.** Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen. **8.** Morgen, morgen nur nicht heute sagen alle faulen Leute. **9.** Voller Magen lernt mit Unbehagen. **10.** Vieles Wissen verleidet das Kissen. **11.** Sei nicht faul, die Krippe kommt nicht zum Maul. **12.** Erst die Arbeit, dann das Spiel, nach der Reise kommt das Ziel. **13.** Fleiß bricht Eis. **14.** Lerne was, so kannst du was. **15.** Zum Lernen ist niemand zu alt. **16.** Übung macht den Meister. **17.** Lehrjahre sind keine

Herrenjahre. **18.** Man lernt, solange man lebt. Man lernt nie aus. **19.** Lernen ist wie Rudern gegen den Strom: sobald man aufhört, treibt man zurück.

Übung 31. Welches Sprichwort passt zu welcher Situation?

1. Helga hatte heute 4 Doppelstunden. Sie kommt nach Hause und beginnt sofort zu Mittag zu essen, weil sie einen Bärenhunger hat. Bald bemerkt sie, dass sie schon satt ist. Sie legt sich auf das Sofa und schläft ein, obwohl sie morgen ein Seminar hat und man in den Lesesaal gehen muss. Nicht umsonst sagt man, dass **2.** Am Anfang machte Petra viele Fehler in den Kontrollarbeiten. Es fiel ihr die Grammatik schwer. Aber sie wollte das Ziel erreichen: gut Deutsch zu sprechen. Sie las sehr viel, besuchte den Lesesaal und den Hörsaal, erfüllte viele Übungen. Wenn sie etwas nicht verstand, fragte sie bei den Mitstudenten oder Lektoren danach. Und sie erreichte, was sie wollte. Petra spricht jetzt Deutsch perfekt. Wie man sagt, **3.** Anna hat in diesem Jahr die Linguistische Universität in Minsk bezogen und studiert an der Dolmetscherfakultät. Bei jedem Telefongespräch mit ihrer Freundin Olga beschwert sie sich über Schwierigkeiten, die mit ihrem Studium verbunden sind: «Ich habe keine Freizeit, schlafe mich nicht aus, fühle mich nicht wohl. Ich pauke, lese und arbeite viel am Computer». Olga versucht jedes Mal, sie zu ermuntern und sagt dabei: «Du überwindest sicher alle Schwierigkeiten und Probleme. Habe nur Geduld! Du sollst ja begreifen, dass ...». **4.** Erika ist Studentin. Sie studiert an der Universität Deutsch. Das Fach fällt ihr schwer. Sie arbeitet an der Sprache aber hartnäckig und fertigt immer ihre Hausaufgaben an. Doch ist sie mit ihren Ergebnissen unzufrieden. Die Lektoren raten ihr, mehrere grammatische Übungen zu erfüllen. Sie erwähnen dabei oft das Sprichwort «...». **5.** Alexander ist 18 Jahre alt und studiert Fremdsprachen gern. Wenn er Hilfe bei der Vorbereitung seiner Hausaufgaben im Deutschen braucht, wendet er sich oft an seine Großmutter, die bis zur Rente als Deutschlehrerin in einer Dorfschule arbeitete. Vor kurzem stellte Alexander eine Frage an seine Großmutter, die sie nicht sofort beantworten konnte. Sie sagte mit Seufzer: «Leider habe ich es vergessen. Ich schlage in einigen Lehrbüchern nach und dann beantworte deine Frage bestimmt. Nicht umsonst lautet der Volksmund «...».

Übung 32. **Nehmen Sie Stellung zu folgenden Aussagen und Fragen. Gebrauchen Sie dabei die Aussagen:** *Es besteht kein Zweifel; Es ist sehr wichtig; Einerseits, andererseits; Ich möchte noch hinzufügen; Selbstverständlich; Man muss noch unterstreichen; Ich bin überzeugt davon, dass...; Hieraus kann man schlussfolgern, dass ...*

1. Man sagt «Man lernt nie aus». Sind Sie mit dieser Aussage einverstanden? **2.** Man sagt: «Bildungshunger und Wissensdurst sind keine Dickmacher». Wie finden Sie diese Aussage? **3.** J. W. Goethe sagte einmal: «Der Mensch ist so viele Male Mensch, wie viele Fremdsprachen er kennt». Wie finden Sie diese Worte? **4.** Um sachkundig und vielseitig gebildet zu sein, erlernen Sie ganz verschiedene Fächer, solange Sie an der Fakultät für Fremdsprachen studieren. Wie finden Sie alle Fächer, die in Ihrem Stundenplan stehen? **5.** Sehr viele Studenten sind stolz auf die Hochschule, an der sie studieren. Und Sie? Könnten Sie ganz genau sagen, dass die Baranowitscher Staatliche Universität Ihr «Alma Mater» ist? **6.** Man sagt, dass es sehr wichtig ist, die Geschichte zu wissen. Und was die Geschichte unserer Universität angeht, was haben Sie darüber gehört? **7.** Man sagt, dass die Studienjahre die besten Jahre im Leben jedes Menschen sind. Sind Sie mit dieser Meinung einverstanden? **8.** Man sagt: «Sei nicht faul, die Krippe kommt nicht zum Maul». Wie meinen Sie, ist diese Aussage mit dem Erlernen der Fremdsprachen eng verbunden? Unter welcher Bedingung kann man eine Fremdsprache in Vollkommenheit erlernen? **9.** Man sagt, man muss sich ein Beispiel an den besten Studenten nehmen. Wer von Ihrer Gruppe ist für Sie ein Beispiel im Studium? Warum? **10.** Wie meinen Sie: gibt es in unserer Universität alle Möglichkeiten für die Studenten, um sich vielseitig zu entwickeln? **11.** Sehr viele Studenten träumen von der Arbeit beim Studium, weil es ihnen am Geld mangelt. Wie meinen Sie, ist es bei uns möglich? Was brauchen die Studenten, um so eine Möglichkeit zu benutzen? Welche Chancen haben dazu die Studenten in unserer Stadt? **12.** Wie würden Sie folgende rhetorische Frage beantworten?

Je mehr ich lerne, desto mehr weiß ich.

Je mehr ich weiß, desto mehr vergesse ich.

Je mehr ich vergesse, desto weniger weiß ich.

Wozu also lernen?

ALMA MATER

Übung 1. **Alma Mater ... Was verstehen Sie unter dem Begriff?**

Übung 2. **Definieren Sie den Begriff. Schreiben Sie zu jedem Buchstaben passende Wörter.**

B – Belarus, Baranowitschi ...

a – attraktiv, absolvieren ...

r – Referat, Reifezeugnis ...

S – Studium ...

U – Unterricht ...

Übung 3. **Lesen Sie den Text über die Geschichte und das Studium an der Universität.**

DIE BARANOWITSCHER STAATLICHE UNIVERSITÄT

Die Baranowitscher Staatliche Universität wurde im Jahre 2004 gegründet. Ihre Gründung hat eine große Bedeutung, weil unsere Universität die erste staatliche Lehranstalt ist, die im souveränen belorussischen Staat nach dem Zerfall der Sowjetunion gegründet wurde. Außerdem gibt die Universität den Studenten, die auf dem Lande wohnen, eine Möglichkeit, die Hochausbildung zu bekommen.

Man muss erwähnen, dass das Studium an der Universität 5 Jahre dauert, wie in jeder Lehranstalt, die eine hohe Ausbildung bietet. Die Studienformen an der Uni sind das Direktstudium, Fernstudium und Distanzstudium. Hier kann man verschiedene Berufe erwerben.

Die Universität hat viele Gebäude, die sich ganz auf verschiedenen Straßen der Stadt befinden, modern ausgestattete Räume, Labors, Lesesäle, Bibliotheken, Studentenwohnheime und vieles andere. Auch die ärztliche Betreuung steht den Studenten zur Verfügung.

Was die Studentenwohnheime angeht, muss man sagen, dass es neue Gebäude sind, die sehr schön und modern ausgestattet sind. Dort gibt es alles, was ein Mensch zum Leben braucht: moderne und bequeme Möbel, verschiedene Elektrogeräte, sogar einen Sportsaal. Vor kurzem konnte man nur davon träumen und jetzt ist das schon Realität! Aber nicht alle

Studenten haben so eine Möglichkeit, dort zu wohnen. Nur die Studenten, die gut studieren und am wissenschaftlichen, kulturellen und sportlichen Leben der Universität teilnehmen, können in so einem super modernen Wohnheim einen Platz bekommen.

Die Verwaltung der Universität sorgt für die Gesundheit der Studenten und bietet 3 gut ausgerichtete Mensen, die sich Komsomolskajastraße, Wojkowstraße und Parkowajastraße befinden.

Die Studenten studieren in 2 Schichten, weil an der Uni sehr viele Studenten studieren. Während des Studiums bekommen die Studenten eine tiefe theoretische Ausbildung in fundamentalen Wissenschaften und den nötigen Wissensumfang in Spezialdisziplinen. Die Studenten werden nach den neuen Lehrplänen ausgebildet, die internationale Tendenzen in der Ausbildung berücksichtigen. Das Ausbildungsniveau der Fachleute wird vom Bedarf des staatlichen Ausbildungsstandards bestimmt.

Und jetzt muss man ein wenig erzählen, was überhaupt die Universität als eine Lehranstalt darstellt. Die Universität besteht aus 5 Fakultäten, 33 Lehrstühlen, einem Forschungslabor, einem EDW-Zentrum (das Zentrum der elektronischen Datenverarbeitung), einem Redaktionsverlagszentrum, einem Campus.

An der Universität gibt es alles Nötige, um gute Ausbildung zu gewährleisten und Entwicklung der individuellen Fähigkeiten der Studenten zu fördern. Den Studenten stehen Computerräume und Internetklassen zur Verfügung, die mit den neuesten und modernsten Programmen ausgestattet sind.

An der Universität gibt es folgende Fakultäten:

1. Fakultät für slawische und germanische Sprachen.
2. Fakultät für Ingenieurwesen.
3. Fakultät für Pädagogik und Psychologie.
4. Fakultät für Justiz- und Wirtschaftslehre.
5. Fakultät des Einführungslehrganges.

Außerdem bietet die Universität Weiterbildung und Umschulung der Fachleute im Bereich der Wirtschaft und der Ausbildung, der Industrie und des Unternehmens an.

Im Rahmen der internationalen Tätigkeit sind mehr als 40 Verträge über Partnerschaft, Zusammenarbeit und wissenschaftlichen Austausch unserer Universität mit Organisationen und höheren Lehranstalten der Ukraine, Russlands, Lettlands, Kasachstans, Deutschlands, Österreichs, der Türkei und anderer Länder abgeschlossen.

Ich studiere an der Fakultät für Fremdsprachen und will über diese Fakultät erzählen. Hier gibt es 5 Lehrstühle und zahlreiche Lehrkräfte: Lektoren, Professoren, Dozenten, Assistenten. Viele Lektoren studieren an den Magistraturen, Aspiranturen. Die Tätigkeit der Lehrkraft ist auf die Ausbildung der zukünftigen Lehrer in verschiedenen Fachrichtungen gerichtet.

1994 wurde am Baranowitscher pädagogischen College eine Abteilung für Fremdsprachen eröffnet, wo die Lehrkräfte in folgenden Fachrichtungen ausgebildet wurden: «Englisch. Belorussisch und belorussische Literatur», «Deutsch. Belorussisch und belorussische Literatur», «Englisch. Technologie (Bedienungsarbeit)». Zu jener Zeit gab es an der Abteilung 120 Studierende. 1997 wurde das College zur Hochschule und die Abteilung für Fremdsprachen wurde zur Fakultät für Fremdsprachen. Mit jedem Jahr nahm die Zahl der Studierenden zu, das Angebot an Fachrichtungen erweiterte sich.

2004 wurde nach dem Erlass des Präsidenten von Belarus die Baranowitscher Staatliche Universität gegründet. Eine der 5 Fakultäten ist die Fakultät für Fremdsprachen. An der Fakultät studieren mehr als 900 Studenten und Studentinnen. Hier gibt es 5 Lehrstühle.

Die Lehrstühle der Fakultät sind:

1. Lehrstuhl der professionellen fremdsprachigen Ausbildung.
2. Lehrstuhl der Theorie und Praxis der englischen Sprache.
3. Lehrstuhl der Grammatik und Phonetik der englischen Sprache.
4. Lehrstuhl der Theorie und Praxis der deutschen Sprache.
5. Lehrstuhl der Fremdsprachen.

An der Fakultät werden die Fachleute in den folgenden Fachrichtungen ausgebildet:

Fachrichtung, Spezialisierung	Studienzeit
Auf der Grundlage der allgemeinen Schulbildung und Fachausbildung:	
1. Englisch. Deutsch.	5 Jahre
2. Deutsch. Englisch.	5 Jahre
3. Fremdsprache (Englisch). Belorussisch und Literatur.	5 Jahre
4. Fremdsprache (Englisch). Informatik.	5 Jahre
5. Fremdsprache (Englisch). Technologie (Bedienungsarbeit)	5 Jahre

An der Fakultät ist ein großes Netz für die außercurriculare Arbeit geschaffen (entstanden). Hier wird die Literaturzeitschrift «Elf» («Эльф») unter der Redaktion vom Dozenten Ju.W. Maslow veröffentlicht. Talentierte Studenten haben eine besondere Möglichkeit, in dieser Zeitschrift ihre literarischen Werke, Gedichte und Übersetzungen inklusiv zu veröffentlichen.

Der Klub «Polyglott» ist im Jahre 2004 gegründet. Die Studenten erlernen Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch und Polnisch nach dem Unterricht unter der Leitung der sachkundigen Lektoren.

Man muss nicht vergessen, dass zukünftige Lehrer der Fremdsprachen Mitglieder der wissenschaftlichen Studentengesellschaft sind, sie nehmen an den Konferenzen und Seminaren nicht nur in unserem Land, sondern auch im Ausland teil.

Die Studenten, die sich für Sport interessieren, haben auch eine Möglichkeit, sich an verschiedenen Sportvereinen zu beteiligen. Es ist sehr wichtig, weil Sporttreiben ein Weg zum gesunden und glücklichen Leben ist.

Die Fakultät hat speziell ausgestattete Labors und Studienräume: 3 Räume der Informatik, einen Hörsaal und viele andere Fachkabinette. Es ist auch sehr wichtig, dass die Universität ein großes Zentrum der Information hat, das die Kenntnisse, intellektuelle Verhältnisse und geistliche Entwicklung der Person verbreitet. Haben Sie schon erraten, was es ist? Richtig, das ist Bibliothek! Die Bibliothek der Universität zählt mehr als 200 000 Exemplare verschiedener Ausgaben. Unsere Fakultät hat ihre eigene Bibliothek und einen Lesesaal. Insgesamt gibt es an der Universität 3 Bibliotheken und 3 Lesesäle. Jetzt können auch die Studenten die Literatur, für die sie sich interessieren, per Computer suchen.

Ungeachtet dessen, dass die Baranowitscher Staatliche Universität noch sehr jung ist, hat sie alle Möglichkeiten, um gute Ausbildung und Erziehung der Studenten zu gewährleisten.

Übung 4. Sehen Sie den Text durch und nennen Sie die Wörter zum Thema «Das Studium».

Übung 5. Sehen Sie die ersten 3 Absätze durch und finden Sie die deutschen Äquivalente für folgende Begriffe:

Иметь большое значение; находиться; обустроенные по-современному аудитории; первое государственное учреждение; студенты

получают медицинское обслуживание; следует отметить; получить высшее образование.

Übung 6. **Sehen Sie den 4. Absatz durch und nennen Sie alle Bequemlichkeiten im Studentenwohnheim.**

Übung 7. **Lesen Sie und übersetzen Sie den 7. und den 8. Absatz des Textes.**

Übung 8. **Sehen Sie den Text bis zum Ende durch und vollenden Sie folgende Sätze.**

1. An unserer Universität gibt es ... Fakultäten. **2.** Unsere Uni bildet ... heraus. **3.** An der Fakultät für Fremdsprachen gibt es ... Lehrstühle. **4.** An der Fakultät für Fremdsprachen ist eine außerunterrichtliche Arbeit geschaffen, und zwar ... **5.** Die Studenten können im Klub «Polyglott» ... **6.** An der Fakultät für Fremdsprachen arbeiten ...

Übung 9. **Beantworten Sie die Fragen zum Text.**

1. Wie heißt der volle Name unserer Lehranstalt? **2.** Wann wurde die Baranowitscher Staatliche Universität gegründet? **3.** Wie viele und welche Fakultäten hat die Universität? **4.** Welche Aktivitäten bietet die Universität an? **5.** Welche Sprachen können die Studenten nach dem Unterricht erlernen? **6.** Was steht den Studenten an der Universität zur Verfügung? **7.** Wie viele Bibliotheken und Lesesäle stehen zur Verfügung der Lehrkraft und den Studenten der Universität? **8.** Welche Studienformen gibt es an der Universität? **9.** Ist das Studentenleben an der Uni interessant oder langweilig? **10.** Gefällt es Ihnen an dieser Uni zu studieren? Warum?

Übung 10. **Formulieren Sie verschiedenartige Fragen zum Inhalt des Textes.**

Übung 11. **Richtig oder falsch?**

1. Die Baranowitscher Staatliche Universität ist die älteste Universität in Belarus. **2.** Die Universität ist in Fakultäten eingeteilt. **3.** Alle Studenten unserer Universität wohnen im Studentenwohnheim. **4.** Das Stu-

dium an der Uni dauert entweder 5 oder 4 Jahre, je nach der Fakultät. **5.** Es gibt an der Universität nur das Direktstudium. **6.** Alle Studenten arbeiten in der ersten Schicht. **7.** Das Studium an der Uni ist gebührenfrei. **8.** Unsere Studenten nehmen an verschiedenen Konferenzen in der ganzen Welt teil. **9.** Einige Lektoren studieren an der Aspirantur. **10.** An der Uni wird die Zeitschrift «Elf» veröffentlicht. **11.** An der Universität kann man auch den Beruf des Übersetzers ausüben. **12.** Die Studenten können sich am Computer nach der Literatur erkundigen. **13.** An der Universität gibt es nur eine Bibliothek. **14.** Leider gibt es an der Universität keine Mensa. **15.** Die Sportmannschaften unserer Universität sind in der ganzen Welt bekannt. **16.** Der Unterricht beginnt um 9 Uhr. **17.** Der Stundenplan gefällt allen Studenten. **18.** Alle Studenten schreiben die Diplomarbeiten. **19.** Niemand von unseren Studenten wird exmatrikuliert.

Übung 12. **Setzen Sie fehlende Wörter ein.**

1. Die Universität ... aus 5 Fakultäten, 33 Lehrstühlen. **2.** Den Studenten ... Computerräume und Internet-Klassen ... **3.** An der Universität gibt es sehr viele gut ... Studienräume. **4.** Talentierte Studenten haben eine besondere Möglichkeit, in der Zeitschrift ihre ... zu veröffentlichen. **5.** Die Studenten ... an verschiedenen Vereinen und Zirkeln ... **6.** Die Studenten besuchen die Universität in 2 ... **7.** An der Fakultät ist ein großes Netz für ... geschaffen.

Übung 13. **Gliedern Sie den Text und betiteln Sie jeden Teil.**

Übung 14. **Führen Sie Gespräch mit Ihrer Freundin / Ihrem Freund und erzählen Sie über die Universität, an der Sie studieren.**

Übung 15. **Stellen Sie sich vor: Sie sind Dolmetscher während des Gesprächs zwischen einem deutschen und einem weißrussischen Studenten. Beide beherrschen nur ihre Muttersprache.**

A. Sagen Sie bitte, wann wurde die Baranowitscher Staatliche Universität gegründet?

B. В 2004 году.

A. Die Universität besteht also seit einigen Jahren. Wie viele Studenten wurden im Gründungsjahr immatrikuliert und wie viele studieren doch jetzt?

В. В год основания здесь училось около 3 000 студентов, а теперь в университете учится почти 10 000 студентов.

А. Studieren hier auch ausländische Studenten? Aus welchen Ländern?

В. Да, на 5 факультетах университета учатся студенты из Турции, Туркмении, России, Шри Ланки.

А. Wer steht an der Spitze der Universität?

В. Во главе университета стоит ректор профессор В. И. Кочурко.

А. Ist das Studium an der Uni gebührenfrei?

В. Нет, многие студенты платят за обучение.

А. Wen bildet man an der Universität heran?

В. В университете готовят учителей, инженеров, психологов и экономистов, социальных педагогов, маркетологов, геоэкологов, агрономов, зоотехников.

А. Haben die Studenten alle Möglichkeiten zum Studium?

В. Да, конечно же. В распоряжении студентов находятся современные аудитории, столовая, спортивные залы, общежития.

Übung 16. **Machen Sie sich mit dem Inhalt des folgenden Textes bekannt. Beachten Sie die Wörter, die die am Emblem dargestellten Gegenstände bezeichnen. In welcher Sprache ist der Text der Hymne von der BarSU gedichtet?**

2008 gilt als ein merkwürdiges Jahr in der Geschichte unserer jungen Lehranstalt. Am 11. Juni sind das Emblem, die Fahne und das Brustzeichen der Universitätsabsolvierung am Heraldischen Rat bei dem Präsidenten der Republik Belarus registriert worden. Seit der Zeit ist unsere Lehranstalt als die 6. Universität in der Republik Belarus, die ihre eigene Symbolik Universitätsabsolvierung am Heraldischen Rat bei dem Präsidenten der Republik Belarus erhalten hat.

Am Emblem in der Form einer aufgerollten hellblauen Papierrolle ist ein stilisiertes Bild von weißem Storch untergebracht, dessen Flügel als ein aufgeschlagenes Buch dargestellt sind. Der Vogel strebt nach oben, das symbolisiert die Bewegung auf dem Weg zum Erwerben neuer Kenntnisse, zur Wissenschaft und zum Studium. In der Ecke links oben ist das ornamentale gelbe Bild eines Kornblümchens zu sehen, das die Zugehörigkeit der Universität zu der Republik Belarus demonstriert.



Übung 17. Stellen Sie sich vor, dass man an unserer Uni das Preisausschreiben «Das Emblem, die Fahne und das Brustzeichen der Universitätsabsolvierung» veranstaltet und Sie daran teilnehmen. Was würden Sie als Emblem und Fahne darstellen? Begründen Sie Ihre Meinung.

Übung 18. Wie heißt die Zeitung, die an der Baranowitscher Staatlichen Universität herausgegeben wird? Seit wann und wie oft erscheint sie? Berichten Sie kurz über die Themen der neuesten Ausgabe dieser Zeitung.

Übung 19. Führen Sie für Ihre deutschen Kollegen, die als Austauschstudenten in Baranowitschi angekommen sind, eine Exkursion an der Fakultät für Fremdsprachen durch.

Übung 20. Bereiten Sie eine schriftliche Rede unter dem Titel «Meine Universität – meine Burg» für einen 5–7 minutenlangen Vortrag in einer Konferenz vor.

Übung 21. Überlegen Sie und berichten Sie kurz zu den Fragen: Als was möchten Sie an der BarSU tätig sein? Warum?

Übung 22. Ergänzen Sie folgende Sätze mit der ausführlichen Begründung:

1. Wäre ich Dekan der Fakultät für Fremdsprachen, würde ich (könnte ich ...).
2. Wenn ich Seminargruppenberater wäre, so würde ich ...
3. Wäre ich Gruppenälteste, so dürfte ich (würde ich) ...

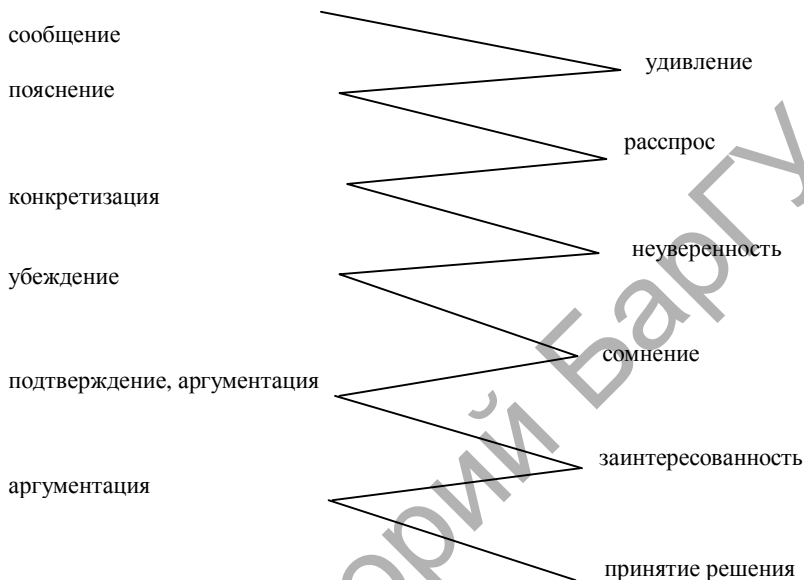
Übung 23. Äußern Sie sich im Rundgespräch zum Thema «Studiengebühr: pro und contra».

Übung 24. Erarbeiten Sie einen Werbungsprospekt (Werbungsspot) unserer Lehranstalt und präsentieren Sie im Plenum.

Übung 25. Bereiten Sie eine multimediale Präsentation über die BarSU vor.

Übung 26. Wie stellen Sie sich unsere Uni in der Zukunft vor?

Übung 27. Stellen Sie sich vor, dass Sie jetzt das Praktikum in der Schule ableisten. Ihre Schüler haben noch nicht entschieden, auf welche Hochschule sie gehen werden. Bemühen Sie sich, Ihre Schüler zu überzeugen die BarSU zu beziehen. Gebrauchen Sie dabei das Schema.



Übung 28. Meinungsmarkt. Äußern Sie sich aus den angegebenen Rollen heraus zum anstehenden Thema «Das Studium an der BarSU. Wie ist es oder wie war es?» in einem Rundgespräch im Plenum. Übernehmen Sie dabei eine von diesen Rollen.

&

Der Student des ersten Studienjahres der Dolmetscher (die Dolmetscherin), der ehemalige Student, 40 Jahre alt	Der Student des fünften Studienjahres der Dekan, 45 Jahre alt
der ehemalige Student der BarSU, 31 Jahre alt, ist im 2. Studienjahr wegen der schwachen Leistung exmatrikuliert worden	die ehemalige Studentin, 24 Jahre alt hat im 4. Studienjahr das Studium an der BarSU unterbrochen, um nach Deutschland als Au-Pair-Mädchen zu fahren
die Melkerin in einer Farm, 49 Jahre alt	der Hausmeister, 52 Jahre alt an der BarSU tätig
die Verkäuferin, 42 Jahre alt, die Mutter der Studentin	die Pförtnerin an der Fakultät für Fremdsprachen, 45 Jahre alt

Übung 29. **Kurzreportagen. Versuchen Sie als Reporter über bestimmte Besonderheiten / Attraktionen Ihrer Universität in Kurzreportagen zu berichten. Sie sollen Ihre Kurzreportagen möglichst interessant und überzeugend gestalten, damit sich ein gewisser Werbeeffekt für die betreffende Lehranstalt ergibt.**

Übung 30. **Äußern Sie sich zu den folgenden Aussagen. Schätzen Sie Ihre Sprachkenntnisse vor der Beziehung der Universität und von jetzt.**

1. Wer nichts auf die Universität mitbringt, der bringt auch nichts mit herunter. **2.** Junge Studenten wissen im ersten Jahr alles, im zweiten zweifeln sie, im dritten fangen sie an zu lernen. **3.** Lernen führt zum Wissen und Wissen zum Genießen.

Übung 31. **Lesen Sie die Tipps für das erfolgreiche Leben und Studium. Nehmen Sie Stellung dazu. Sind Sie erfolgreich beim Studium? Unter welchen Bedingungen kann man beim Studium einen durchschlagenden Erfolg erzielen?**

NICHT AUFGEBEN. KUNST DES LEBENS

Machen Sie sich klar: jeder stürzt einmal ab. Erfolgreiche Menschen unterscheiden sich von den erfolglosen nicht dadurch, dass sie keinen Fehler machen, sondern dass sie es nach einem Fehler weiter probieren. In den Biographien berühmter Leute ist häufig von großen Krisen die Rede. Lassen Sie sich davon Mut machen: Es gibt immer einen Ausweg.

Übung 32. **Ergänzen Sie den Text mit den angegebenen Wörtern.**

Alma Mater, Bachelor (B.A.), Campus, summa cum laude, Dekan, Dissertation, Fachhochschule, Fakultät, immatrikulieren, Colloquium, Kommilitone, Lizentiat (lic.), Master (M.A.) – MBA, Mensa, Numerus clausus, Phil. I, Phil. II, Propädeutikum, Semester, Seminar, Testat, Tutor.

UNIVERSITÄTSSPRACHE

Das ... ist eine universitäre Lehrveranstaltung in kleineren Gruppen, früher hieß auch die Mittelschule für Lehrerausbildung so, eigentlich bedeutet das lt. Wort: Baumschule.

Wer in der Vorlesung nichts versteht, wendet sich an den ... Es ist ein Student aus den höheren Semestern, der in Kleingruppen Nachhilfe erteilt.

Das sechsmonatige Studienhalbjahr heißt ... Nicht jeder angehende Mediziner weiß, dass Auskultation Abhören heißt, nicht jeder Erstsemester der Neueren Geschichte verbindet den Reichsdeputationshauptschluss mit Napoleon. Damit die Studienanfänger möglichst alle eine Sprache sprechen, gibt es vor Beginn einiger Studiengänge Einführungskurse, ... genannt.

Die Kurzform für Geisteswissenschaften (Sprachen, Geschichte, Philosophie) ist ... , die Kurzform für Naturwissenschaften (Mathematik, Chemie, Physik, Biologie) bedeutet geschlossene Zahl. Es ist eine Beschränkung der zu vergebenden Studienplätze. Die Kandidatenauswahl erfolgt anhand der Maturanote oder eines Eintrittstests. Für erfolgreich besuchte Lehrveranstaltungen erhält man ein ... , eine Unterschrift des Dozenten, welche dann für die Zulassung zu Prüfungen benötigt wird.

Wer sein Studium mit dem Titel Bachelor abgeschlossen hat, kann den in bis zweijährigen Studiengang zum ... (Meister der Künste) beginnen.

Das ... war früher der normale Abschluss eines Studienganges in der theologischen, rechtswissenschaftlichen, philosophischen oder wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät. Heute meist durch die Titel Diplom, Bachelor oder Master ersetzt. ... bedeutet Master of Business Administration. Bewerber müssen ein Hochschulstudium und Berufserfahrung vorweisen.

Das Wort ... stammt aus dem Mittelalter, als Studenten mit einem Degen bewaffnet waren. Es bedeutete ursprünglich Waffenbruder, heute aber wird es für Mitstudierende verwendet.

Das ... ist ein wissenschaftliches Gespräch zwischen Hochschullehrer und Studenten. Es findet oft nachmittags nach den Vorlesungen statt.

Die Einschreibung an der Universität, das sich in die Liste eintragen, heißt ... Die Abteilung, die zusammengehörende Wissenschaften umfasst, heißt ... Das Wort bedeutet Fähigkeit, Wissensgebiet. An der ... werden praxisorientierte, meist dreijährige Studiengänge angeboten. Ein sogenanntes Berufsmatur ermöglicht den Zugang.

Die ... ist der schriftliche Teil der Doktorarbeit, in der neue Forschungsergebnisse publiziert werden. Der ... (ursprüngliche Bedeutung des Wortes: Führer von zehn Mann) ist der Fakultätsvorsteher, sein Büro ist das Dekanat.

Doktoranden werden lateinisch benotet: ... bedeutet mit höchstem Lob, häufiger zu finden ist magna cum laude, mit großem Lob, cum laude mit Lob, oder bloß rite in ordnungsgemäßer Weise. Ein Ungenügend wird auf Deutsch mitgeteilt.

Das Wort ... bedeutet Feld, Gelände. In den USA wird damit das Universitätsgelände bezeichnet. Der Ausdruck Campus hält auch bei uns Einzug.

Für den Titel ... muss man drei Jahre an einer Uni studieren. Ursprünglich nur in angloamerikanischen Universitäten verwendet, wird dieser Titel bald an allen europäischen Hochschulen verliehen. ... bedeutet nährende Mutter. Es ist eine nostalgische Bezeichnung für die Universität, als Professoren und Studenten in der Hochschule nicht nur lehrten und lernten, sondern auch lebten [12].

Репозиторий Бард

DAS LEBEN DER STUDENTEN

Übung 1. **Definieren Sie den Begriff «Der Student». Schreiben Sie zu jedem Buchstaben passende Wörter.**

S –
T –
U –
D –
E –
N –
T –

Übung 2. **Kennen Sie die Studentenhymne auf Latein? Wie würde der Text auf Deutsch lauten?**

Gaudeamus igitur
Juvenes dum sumus!
Post jucundam juventutem
Post molestam senectutem
Nos habebit humus (2)

Итак, будем веселиться, пока мы молоды!
После приятной юности,
После тягостной старости
Нас возьмет земля.

Übung 3. **Lesen Sie das Gedicht vom ehemaligen Studenten der Universität Sergej Bely durch. Welche Wörter charakterisieren das Studentenleben attraktiv, welche zeugen von bestimmten Schwierigkeiten beim Studium? Könnten Sie ein Gedicht zum Thema schaffen?**

DER STUDENT

Der Student steht sehr früh auf.
Den Tag beginnt er mit dem Lauf:
Aus dem Zimmer läuft ins Bad.

Alles macht er, Akrobat.
Das Frühstück hat er nicht gegessen,
Und das Buch hat nicht gelesen,
Nur mit Freunden hat gesprochen –
Alle Hefte liegen offen.

Unter Augen sind die Säcke,
Unter Augen – blaue Flecke.
Der Student – er hat verschlafen,
Hat vergessen, Heft zu kaufen.

«Oh, mein Gott, was wird hier heute?»
«Sagt mal, bitte mir, die Leute!»
«Ich bekomme eine Null,
Von der Tafel geh zum Stuhl!».

Der Student hat keine Ruhe!
Aber es gibt große Mühe –
Alle Fächer gut studieren!
Neue Werke konstruieren!

Übung 4. **Machen Sie sich mit folgendem Hochschulglossar in Deutschland bekannt, der von einem deutschen Studenten zusammengestellt ist. Bemühen Sie sich ein für Weißrussland aktuelles Hochschulglossar zusammenzustellen.**

Sebastian Horndasch ist Autor der Bücher «Bachelor nach Plan» und «Master nach Plan». In einem Glossar verrät Ihnen der 27-jährige Deutsche alles, was Sie über das Studium in Deutschland wissen müssen.

HOCHSCHULGLOSSAR VON A BIS Z

Anfangswoche: In der ersten Woche eures Studiums werden meist Veranstaltungen und Partys für die neuen Studenten organisiert. Das sollte man nicht verpassen.

Bachelor: Er ist der erste Studienabschluss in Deutschland und dauert in der Regel drei Jahre. Danach machen viele Studenten noch den Master.

BAföG: Es ist ein zinsloser Studienkredit vom Staat. Das Darlehen ist eine sehr gute Unterstützung, allerdings muss man als Ausländer vorher in Deutschland gearbeitet haben, um BAföG zu bekommen.

Diplom: Es ist einer der alten deutschen Studienabschlüsse nach fünf Jahren Studium. Inzwischen ist das Diplom so gut wie abgeschafft und durch Bachelor und Master ersetzt worden.

European Credit Transfer System (ECTS): Für jede Prüfungsleistung wie eine Klausur oder ein Referat erhalten Studenten Punkte. 180 Punkte entsprechen dem Bachelorabschluss. Die Punkte sind zwischen europäischen Hochschulen übertragbar.

Exmatrikulation: Falls du deine Semesterbeiträge nicht bezahlst, bei allen Klausuren durchfällst oder dein Studium beendet hast, wirst du exmatrikuliert. Das heißt, dass du nicht mehr Student bist.

Fachhochschule: Sie sind ähnlich wie eine Universität, nur praktischer ausgerichtet. Man lernt weniger Theorie. Fachhochschulen nennen sich häufig University of Applied Sciences. Nicht zu verwechseln mit einer richtigen Universität.

Hausarbeit: Sie ist eine längere schriftliche Arbeit. Pro Semester schreibt man je nach Studienrichtung mehrere davon.

Immatrikulation: Die Anmeldung an einer Hochschule erfolgt für ausländische Studierende entweder über uni-assist oder direkt an der Universität. Diese Anmeldung heißt Immatrikulation.

Klausur: Am Ende des Semesters gibt es immer Prüfungen. Klausuren sind schriftliche Examen, die in der Regel zwei Stunden dauern.

Kosten: An allen Hochschulen zahlt man einen Semesterbeitrag für Verwaltung und soziale Einrichtungen an der Hochschule. Die Höhe ist unterschiedlich, liegt aber meist zwischen 100 und 200 Euro pro Semester. In manchen Bundesländern kommen noch Studiengebühren dazu.

Magister: Er ist einer der alten Studienabschlüsse, der inzwischen so gut wie abgeschafft ist, und durch Bachelor und Master ersetzt wurde.

Master: Ein meist zweijähriges Studium, das nach dem Bachelor kommt.

Mensa: An jeder Hochschule gibt es ein oder mehrere Restaurants für Studenten. Das Essen ist immer günstig und häufig auch gut.

Privatuniversitäten: Es gibt auch viele private Hochschulen in Deutschland. Einige kosten allerdings nur mehr als öffentliche Hochschulen. Sie liefern aber oft keine bessere Qualität in der Lehre.

Regelstudienzeit: Das ist die Zeit, in der du dein Studium abschließen solltest. Bei Überschreitung drohen dir Schwierigkeiten mit dem BAföG. Außerdem musst du in vielen Bundesländern extra zahlen, wenn du zu lange studierst.

Semester: Das Jahr an einer Hochschule ist in zwei Semester eingeteilt, die jeweils sechs Monate dauern: Sommer- und Wintersemester. Man studiert davon allerdings nur je drei einhalb Monate.

Semesterticket: An fast allen Hochschulen erhältst du automatisch eine Fahrkarte, mit der man die lokalen Busse und Bahnen kostenlos nutzen kann.

Semesterwochenstunden: Das sind die Stunden, die du pro Woche in Veranstaltungen verbringen sollst. Die Anzahl kann unterschiedlich sein.

Seminar: Es ist eine interaktivere Veranstaltungsform. Im Gegensatz zur Vorlesung liegt der Schwerpunkt auf studentischen Referaten und auf den Diskussionen.

Stipendium: Viele Institutionen unterstützen Studenten finanziell. Dazu gehören Stiftungen der großen deutschen Parteien wie auch private Vereine und Unternehmen.

Studentenwerk: Das Studentenwerk sorgt für Studentenwohnheime, Mensen, Semestertickets und unterstützt dich beim BAföG.

Studiengebühren: In Bayern, Baden-Württemberg, Saarland, Hamburg, Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen zahlt man bis zu 500 Euro Studiengebühren pro Semester.

Universität: Hier studiert man drei bis fünf Jahre ein Fach auf wissenschaftlichem Niveau und lernt dabei neben der Wissenschaft auch viel fürs Leben.

Vorlesung: Sie ist der wichtigste Teil deines Studiums. Der Professor hält Vorträge und die Studierenden schreiben mit.

Vorlesungsfreie Zeit: Es ist die Zeit des Semesters, in der man keine Vorlesungen besucht. Das ist fast die Hälfte des Jahres. Allerdings bringst du einen Teil davon mit Klausuren und Hausarbeiten.

Vorlesungsverzeichnis: In diesem Verzeichnis steht, welche Lehrveranstaltungen im jeweiligen Semester angeboten werden. Das Vorlesungsverzeichnis gibt es als Buch oder im Internet.

Wohngemeinschaft (WG): Die WG ist die häufigste Lebensform von Studenten in Deutschland. Man teilt sich eine Wohnung. Das ist gerade am Anfang eine gute Möglichkeit, Leute kennen zu lernen.

Wohnheim: In Wohnheimen gibt es günstige Zimmer für Studenten, die leider oftmals etwas heruntergekommen sind. Meist sind sie jedoch sehr günstig und ein guter Ort für Partys [7, S. 16-17].

Übung 5. Vergleichen Sie Ihre Variante des Glossars mit der angegebenen.

Seminargruppenbetreuer. Der Seminargruppenbetreuer ist eine Lehrkraft, die im Auftrag des Dekanats besonders engen Kontakt zu einer bestimmten Seminargruppe unterhält. Er berät die Studenten in allen Fragen des Studiums, und er hilft ihnen bei der Lösung von Problemen.

Besonders im ersten Studienjahr ist der Seminargruppenbetreuer ein wichtiger Partner für die Studenten. Von Studienbeginn an setzt er sich für die partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen Studenten und Lehrkräften ein und fördert die Selbständigkeit und Eigenverantwortung der Studenten.

Besonders eng arbeitet der Seminargruppenbetreuer mit der Leitung der studentischen Gruppe zusammen.

Studieren. Student zu sein, bedeutet eine große Ehre und einen langen Bildungsweg und ist mit großen Anstrengungen verbunden.

Die Haupttätigkeit der Studenten ist das Studieren. Studieren ist nicht einfach das Auswendiglernen von Fakten, sondern auch das Ausdauertraining praktischer Fertigkeiten, nicht nur die Aufnahme von Wissen, sondern auch dessen Anwendung in der Praxis.

Das Studieren läuft in Formen wie Vorlesung, Seminar, Übung, Praktikum, Selbststudium, wissenschaftlich-produktiver Tätigkeit und Konsultation ab.

Der Absolvent der Hochschule muss über die neuesten wissenschaftlichen Kenntnisse, theoretische Fähigkeiten und praktische Fertigkeiten sowie über eine reiche geistig-kulturelle Bildung verfügen.

Hörsaal. Der Hörsaal ist ein Raum in der Hochschule, in dem Vorlesungen gehalten werden. Meist sind die Sitzplätze treppenförmig eingerichtet (z. B.: Video, Fernsehapparate, Diaprojektoren, Experimenttische usw.) Aber natürlich fehlt auch eine Tafel nicht.

Seminargruppe. Die Seminargruppe ist ein Kollektiv von Studenten. Diese Studenten studieren während der gesamten Studienzeit zusammen. Sie besuchen Vorlesungen, Seminare, praktischen Unterricht, Laborpraktika und andere Lehrveranstaltungen gemeinsam. Zu einer Seminargruppe gehören gewöhnlich 25 Mitglieder.

Studentenausweis. Der Studentenausweis ist ein wichtiges Dokument für einen Studenten. Dieser Ausweis gibt Antwort auf die Fragen: In welcher Stadt und an welcher Hochschule studiert er? Welche Fakultät hat er bezogen? Der Studentenausweis berechtigt den Studenten, ermäßigte Fahrkarten an seinen Heimatort zu kaufen.

Studienbuch. Jeder Student erhält während der technischen Immatrikulation sein Studienbuch. Das ist das wichtigste Dokument für einen Studenten. In das Studienbuch werden alle Testate, Prüfungen und die verschiedenen Praktika eingetragen. Das Studienbuch gibt Auskunft: Wie studiert der Student? Hat er gute Zensuren? Am Ende seines Studiums gibt er sein Studienbuch ab und erhält sein Diplom.

Vorlesung. Vorlesungen sind neben den Seminaren und praktischem Unterricht für Studenten wichtige Lehrveranstaltungen. Während der Vorlesung gibt ein Dozent oder ein Professor einen Überblick über sein Fachgebiet. Er vermittelt also in geordneter Form Wissen seines Fachgebietes. Vorlesungen sollen den Studenten Anregungen geben, weiterführende Literatur zu lesen und sich selbständig an Forschungsaufgaben zu beteiligen. In einer Vorlesung nennt der Dozent Probleme und stellt Fragen. Die Lösung der Probleme erfolgt nicht während der Vorlesung und auch die Antworten auf die Fragen werden nicht immer gegeben. Für gute Vorlesungen danken die Studenten mit heftigem Tischklopfen.

Übung 6. **Lesen Sie den Text durch und vergleichen Sie das Studentenleben von Nadine mit Ihrem eigenen.**

DAS LEBEN EINES STUDENTEN

Nadine hat damit angefangen, Hikari hat es aufgegriffen und möchte wissen, wie denn bei anderen Studenten so das Unileben aussieht. Und weil ich heute endlich die letzte Klausur hinter mir habe, kann ich mich nun endlich dieser Frage annehmen und gewähre euch mal einen Einblick in mein Studentenleben. So spannend ist das eigentlich nicht, aber vielleicht interessiert es ja doch den einen oder anderen.

Bevor ein neues Semester beginnt, stehen immer die Kursanmeldungen, bei mir ist das getrennt in Latein, Geschichte und Pädagogik. Zuvor sollte man sich schon einen rudimentären Stundenplan mit Ausweichplänen zusammengestellt haben. Da ich nicht in der Nähe der Uni wohne, lege ich mir meine Stunden meist so, dass ich nicht jeden Tag zur Uni fahren muss. Geht glücklicherweise recht gut bei meiner Fächerkombi.

In Latein liegen noch ganz klassisch Steintäfelchen aus (im legendären 5. Stock), in die wir unsere Namen meißeln müssen. Nein, natürlich sind es normale Papierlisten, aber auch dieses System wirkt irgendwie

antiquiert und ist sehr verbesserungsbedürftig. Um 10 Uhr werden die Listen immer rausgelegt und wer sich zuerst einträgt, ist auch als erstes für den Kurs angemeldet. Da die Plätze begrenzt sind, sind die ersten Studenten schon vor 8 Uhr da. Man muss also rechtzeitig sein und sich dann noch die Beine in den Bauch stehen. Suboptimal.

In Geschichte ist das auch nicht viel besser. Da bekommt der den Platz, der die schnellste Internetverbindung hat. Um 9 Uhr werden am Stichtag die Anmeldungen im Internet freigegeben und alle gehen gleichzeitig auf die Seite, die dann auch nur recht langsam reagiert. Aber immerhin klappt das von zu Hause und man muss nicht mitten in der Nacht aufstehen und zur Uni dackeln.

Nach den Anmeldungen geht es dann auch ziemlich bald los. In der ersten Woche besucht man natürlich alle Kurse und Vorlesungen und hört sich den Plan der Dozenten an, bekommt meistens ellenlange Literaturlisten und allgemeine Informationen zu Anforderungen, Prüfungsbestimmungen et cetera. Manchmal werden auch schon Referate verteilt. In den folgenden Wochen hat man dann auch schon immer genug zu tun, bei mir Übersetzungsaufgaben und Referatsvorbereitung. Und sehr viel lesen. Irgendwann ist man dann auch mit seinen Aufgaben dran und man merkt, dass man etwas hinterher hängt und cancelled schnell 1-2 langweilige Vorlesungen, um sich etwas Luft zu verschaffen. Ist jedenfalls bei mir manchmal so. Zum Ende des Semesters kommen dann noch Klausuren in manchen Fächern, bevor es in die Semesterferien geht.

Semesterferien? Quatsch, so etwas gibt es nicht! Das nennt sich nämlich «vorlesungsfreie Zeit», in der die Studenten verpflichtet sind, sich selbst weiterzubilden und Hausarbeiten zu schreiben, ggf. auch Praktika zu machen. Da gibt es eigentlich auch meistens zwei Taktiken: Entweder macht man alles ganz schnell und hat dann viel Freizeit oder lässt sich gehen und macht dann am Ende alles notgedrungen. Bei mir beides schon der Fall gewesen.

Und am Ende dieser vorlesungsfreien Zeit fängt alles wieder von vorne an. Es erinnert doch schon irgendwie sehr an Schule, nur dass man um sich selbst deutlich mehr kümmern muss. Aber auch das soll ja gelernt werden: Eigenverantwortung und selbständiges, wissenschaftliches Arbeiten. Und ich frage mich, wann endlich ein Seminar über Prokrastination angeboten wird.

Ja, so läuft also ungefähr mein Semester ab. Wie ich gesagt habe, nicht sonderlich spannend oder spektakulär, aber muss ja auch nicht, solange

es irgendwie vorangeht. Ich hätte mich jetzt noch über den Mensafraß oder die vielen jammernden Bachelor-Studenten auslassen können, aber das lasse ich an dieser Stelle mal, sonst gibt es noch Ärger [12].

Übung 7. **Machen Sie sich mit dem Inhalt des Briefes einer Studentin an die Eltern bekannt. Vermuten Sie, welche Reaktion könnte der Brief bei ihren Eltern hervorrufen? Warum?**

BRIEF EINER STUDENTIN AN IHRE ELTERN

Liebe Mutti, lieber Papa!

Ich bin etwas schreibfaul geworden, seit ich wegen meines Studiums von zu Hause weggegangen bin, und es tut mir leid, dass ich nicht schon früher mal geschrieben habe. Ich werde euch jetzt auf den neuesten Stand bringen, aber ehe ihr weiterlest, setzt euch bitte erst einmal hin. Lest erst weiter, wenn ihr euch gesetzt habt, okay?!

Also dann, mittlerweile geht es mir eigentlich schon wieder ganz gut. Der Schädelbruch und die Gehirnerschütterung, die ich mir zugezogen hatte, als ich aus dem Fenster gesprungen war, nachdem im Wohnheim kurz nach meiner Ankunft ein Feuer ausgebrochen war, sind schon ganz gut verheilt. Ich war nur zwei Wochen im Krankenhaus, und jetzt kann ich schon fast wieder normal sehen und bekomme nur noch einmal am Tag diese elenden Kopfschmerzen.

Zum Glück waren das Feuer im Wohnheim und mein Sprung aus dem Fenster von einem Tankwart von der Tankstelle nebenan beobachtet worden, und er war es auch, der die Feuerwehr und den Krankenwagen rief. Er besuchte mich auch im Krankenhaus, und weil ich ja wegen des Wohnheimbrands nicht wusste, wo ich hin sollte, war er so lieb, mir anzubieten, erst mal in seiner Wohnung unterzukommen. Die ist eigentlich mehr ein Kellerraum, aber irgendwo hat sie etwas. Er ist ein echt toller Typ und wir haben uns wahnsinnig ineinander verliebt und wollen heiraten. Das genaue Datum steht noch nicht fest, aber das Ganze soll noch über die Bühne gehen, ehe man mir meine Schwangerschaft ansieht.

Ja, Mutti und Papa, ich bin schwanger, ich weiß, dass ihr euch darauf freut, Oma und Opa zu werden, und ich weiß, dass ihr das Baby von ganzem Herzen willkommen heißen werdet und dass es von euch genauso hingebungsvoll geliebt und gepflegt wird, wie ihr mich gepflegt habt, als ich ein Kind war. Der Grund dafür, dass wir jetzt noch nicht heira-

ten, ist, dass mein Freund eine kleine Infektion hat, weswegen es Schwierigkeiten mit den Bluttests gibt, die für die Eheschließung verlangt werden, und ich mich dummerweise angesteckt habe. Ich weiß, dass ihr ihn mit offenen Armen in unsere Familie aufnehmen werdet.

Er ist sehr nett und hat zwar keine abgeschlossene Ausbildung, ist aber ehrgeizig.

Jetzt, wo ich euch auf den neuesten Stand gebracht habe, möchte ich euch mitteilen, dass es keinen Brand im Wohnheim gab, ich keine Gehirnerschütterung und keinen Schädelbruch hatte, nicht im Krankenhaus war, nicht schwanger bin, nicht verlobt, nicht infiziert und dass es keinen Freund gibt. Allerdings habe ich eine Vier in Geschichte und eine Sechs in Chemie, und ich will, dass ihr diese Zensuren im richtigen Verhältnis seht.

Es grüßt euch herzlich.

Eure Tochter [12].

Übung 8. Schreiben Sie auch einen Brief an Ihre Eltern. Wie meinen Sie, ist es notwendig, alles ausführlich an die Eltern zu schreiben? Was ist zu verschweigen?

Übung 9. Laut der Meinung vieler ehemaliger Studenten wird das Studentenleben von Jahr zu Jahr immer leichter und interessanter. Sind Sie derselben Meinung? Begründen Sie Ihre Position.

Übung 10. Sehen Sie den Tagesablauf eines deutschen Studenten im ersten und im 13. Semester durch. Wann ist das Studentenleben anstrengender? Womit ist es verbunden?

1. Semester

05:30 Der Quarz-Uhr-Timer mit Digitalanzeige gibt ein zaghaftes «Piep-Piep» von sich. Bevor sich dieses zu energischem Gewitzcher entwickelt, sofort ausgemacht, aus dem Bett gehüpft. Fünf Kilometer Jogging um den Strandboden, mit einem Besoffenen zusammengestoßen, anschließend eiskalt geduscht.

06:00 Beim Frühstück Wirtschaftsteil der Vortagszeitung repetiert und Keynes interpretiert. Danach kritischer Blick in den Spiegel, Outfit genehmigt.

07:00 Zur Uni gehetzt. H1 erreicht. Pech gehabt: erste Reihe schon besetzt. Niederschmetternd. Beschlossen, morgen doch noch eher aufzustehen.

- 07:30 Vorlesung, Mathe Kolberg. Keine Disziplin! Einige Kommilitonen lesen Sportteil der Zeitung oder gehen zu Bölling frühstücken. Alles mitgeschrieben. Füller leer, aber über die Witzchen des Dozenten mitgelacht.
- 08:00 Vorlesung, Buchführung Issel. Verdammt! Extra neongrünen Pulli angezogen und trotz eifrigem Fingerschnippens nicht drangekommen.
- 10:45 Nächste Vorlesung. Nachbar verlässt mit Bemerkung «Sinnlose Veranstaltung» den Raum. Habe mich für ihn beim Prof. entschuldigt.
- 12:00 Mensa Stammessen II. Nur unter größten Schwierigkeiten weitergearbeitet, da in der Mensa zu laut.
- 12:45 In Fachschaft gewesen. Mathe Skript immer noch nicht fertig. Wollte mich beim Vorgesetzten beschweren. Keinen Termin bekommen. Daran geht die Welt zugrunde.
- 13:00 Fünf Leute aus meiner Gruppe getroffen. Gleich für drei AG's zur Klausurvorbereitung verabredet.
- 13:30 Dreiviertelstunde im Copyshop gewesen und die Klausuren der letzten 10 Jahre mit Lösungen kopiert. Dann Tutorium: Ältere Semester haben keine Ahnung.
- 15:30 In der Bibliothek mit den anderen gewesen. Durfte aber statt der dringend benötigten 18 Bücher nur vier mitnehmen.
- 16:00 Proseminar. War gut vorbereitet. Hinterher den Assi über seine Irrtümer aufgeklärt.
- 18:30 Anhand einschlägiger Quellen die Promotionsbedingungen eingesehen und erste Kontakte geknüpft.
- 19:45 Abendessen. Verabredung im «Blauen Haus» abgesagt. Dafür Vorlesungen der letzten paar Tage nachgearbeitet.
- 23:00 Videoaufzeichnung von «WiSo» angesehen und im Bett noch «Das Kapital» gelesen. Festgestellt, 18-Stunden-Tag zu kurz. Werde demnächst die Nacht hinzunehmen.

13. Semester

- 10.30 Aufgewacht! Kopfschmerz. Übelkeit. Zu deutsch: KATER.
- 10.45 Der linke große Zeh wird Freiwilliger bei der Zimmertemperaturprüfung. (arrgh!) Zeh zurück. Rechts Wand, links kalt; Ich bin gefangen.

- 11.00 Kampf mit dem inneren Schweinehund: Aufstehen oder nicht – das ist hier die Frage.
- 11.30 Schweinehund schwer angeschlagen, wende Verzögerungstaktik an und schalte Fernseher ein (inzwischen auch schon verkabelt).
- 12.05 Mittagmagazin beginnt. Originalton Moderator: «Guten Tag, liebe Zuschauer. Guten Morgen, liebe Studenten.» Auf die Provokation hereingefallen und aufgestanden.
- 13.30 In der Cafeteria der Mensa am Strandboden beim Skat mein Mittagessen verspielt.
- 14.30 In Rick's Cafe hereingeschaut. Geld gepumpt und 'ne Kleinigkeit gegessen: Bier schmeckt wieder! Kurze Diskussion mit ein paar Leuten über die letzte Entwicklung des Dollar-Kurses.
- 15.45 Kurz in der Bibliothek gewesen. Nur weg hier, total von Erstsemestern überfüllt.
- 16.00 Fünf Minuten im Tech gewesen. Nichts los! Keine Zeitung, keine Flugblätter – nichts wie raus.
- 17.00 Stammkneipe war immer noch nicht geöffnet.
- 18.15 Wichtiger Termin zuhause: Star Trek!
- 18:20 Mist! Kein Star Trek! Stattdessen Live-Übertragung von Stöhn-Seles. SAT 1 war auch schon besser
- 19.10 Komme zu spät zum Date mit der blonden Erstsemesterin im Havanna. Immer dieser Streß!
- 01.00 Die Kneipen schließen auch schon immer früher ... Umzug ins Jovel.
- 04.20 Tagespensum erfüllt. Das Bett lockt.
- 05.35 Am Strandboden von Erstsemester über'n Haufen gerannt worden. Hat mich gemein beschimpft.
- 06.45 Bude mühevoll erreicht. Insgesamt 13 Euro ausgegeben. Mehr hatte die Kleine nicht dabei.
- 07.05 Ich schlucke schnell noch ein paar Alkas und schalte kurz das Radio ein. Stimme des Sprechers: «Guten Morgen liebe Zuhörer, gute Nacht liebe Studenten» [12].

Übung 11. **Erinnern Sie sich an Ihren Tagesablauf im ersten Semester und beschreiben Sie ihn kurz. Und jetzt? Was hat sich verändert? Zum Besseren? Zum Schlechteren?**

PRÜFUNGEN

Übung 1. **«Von einer bis zur nächsten Prüfungszeit erleben Studenten keine Sorgen und kein Leid».** Wie finden Sie die Aussage des Volksmundes?

Übung 2. **Prüfungszeit. Was ist es für Sie? Die Zeit für Erholung, für intensive Arbeit, für Genießen oder ... ?**

Übung 3. **Sehen Sie das Gedicht von Valery Matwejew aus Minsk durch. Vermuten Sie, welchem Gedicht eines klassischen deutschen Dichters es nachgeahmt ist?**

DIE PRÜFUNG

Vor vielen Prüfungskarten
Die Prüfung zu erwarten
Stand ein Student.
Und um ihm herum die Großen der Krone:
Professoren, Dozenten, Lektoren –
Ein trauriger Moment.

Und wie er streckt seine Hände
Nach einer Karte
Wird blass das Studentengesicht
Im Tageslicht.
Mit roten Wangen
Und Tränen in Augen
Und setzt sich nieder
Mit zitternden Gliedern.

Und der Prüfer winkt wieder.
Da starrt der Prüfling in die Karte und sagt:
«Ich gehe zu Grunde»
Und von Angst gepackt
Fühlt er sich nackt.
Dennoch nimmt er das hin

Mit erhobener Stirn
Und würdigem Blick.
Und der Prüfer winkt wieder.
Da stürzt sich die Studentenmannschaft
In geistige Arbeit mit aller Kraft.
Und der Prof. mit Gebrüll
Richtet sich auf –
Da wird's still:
Die Studenten im Gram
Hört man sie flüstern und kratzen.

Da fällt von einer Studentenbank
Vermutlich ein Spicker herab
Zwischen den Reihen, schön und fein
Mitten hinein.

Und an unsern Studenten wütender weis
wendet sich der Prüfer:
«Mein werter Kollege, das ist der Beweis,
Sie sind ein Schwindler. In der Tat.
Mal sehn, was Sie wissen! Kommen Sie her!
Für Sie ist die Zeit vergangen».

Und der Junge mit klugen Augen
Ist bereit, den Kampf zu gewinnen.
Er spricht entschlossen.
Und Gedanken, in klare Worte gegossen.
Erschüttern alle mit tiefem Sinn.

Mit Erstaunen ganz begeistert
Fragen den Jungen die Prüfungsmeister.
Seine Antwort ist logisch und einwandfrei,
Und die Prüfer wollen schon alles bereuen.
Sie flehen ihn an wie aus einem Munde,
Doch er sagt ihnen ruhig ins Gesicht
«Entschuldigung, Herren, brauch ich nicht».

Übung 4. **Was ist die Prüfung für den Autor des Gedichtes? Wie fühlt er sich während der Prüfung? Was erleben Sie gewöhnlich in der Prüfung?**

Übung 5. **Viele Studenten assoziieren die Prüfungen mit Stress. Testen Sie sich, zu welchem Stress-Typ Sie gehören.**

**DER SCHNELL-TEST:
STRESS ERKANNT – GEFAHR GEBANNT?**

Stress äußert sich auf vielerlei Art. Wer die folgenden Fragen beantwortet, kann schnell erfahren, warum er manchmal unter Stress gerät und wo man ansetzen muss, wenn man Stressproblem in den Griff bekommen will.

1. Es fällt mir schwer, mich in den Semesterferien zu entspannen. **2.** Während des Semesters fühle ich mich ständig unter Zeitdruck. **3.** Ich kann mich oft kaum auf meine aktuelle Tätigkeit konzentrieren, weil ich mir bereits überlege, was ich als nächstes tun müsste. **4.** Auch wenn ich den ganzen Tag gelernt habe, bin ich abends oft unzufrieden, weil so vieles unerledigt geblieben ist. **5.** Ich schlafe oft schlecht, weil ich an bevorstehende Aufgaben denke. **6.** Größere Lernaufgaben kann ich kaum planen, weil ich vom täglichen Kleinkram ständig voll beansprucht werde. **7.** Ich habe oft das Gefühl, dass alles an mir hängen bleibt und ich an alles denken und alles erledigen muss. **8.** Ich wundere mich oft, dass andere Mits Studenten noch Zeit für ihre Hobbys oder Weiterbildung finden. **9.** Ich weiß oft kaum, wie ich alle Veranstaltungen einhalten kann. **10.** Ich habe selten einen freien Abend, um mit meinen Mits Studenten eine Kneipentour zu unternehmen. **11.** Ich habe oft das Gefühl, einen riesigen Berg an Lernstoff vor mir herzuschieben. **12.** Unvorhergesehene Probleme bringen mich völlig aus der Fassung. **13.** Ich muss oft Verabredungen verschieben, weil andere Verpflichtungen dazwischen kommen. **14.** Oft habe ich ein schlechtes Gewissen, weil ich übernommene Aufgaben nicht erledigt habe. **15.** Ich bitte häufig um Entschuldigung, weil ich für etwas keine Zeit mehr hatte. **16.** Ich habe oft das Gefühl, dass unabhängig davon, was ich tue, ist stets jemand mit mir unzufrieden. **17.** Ich habe das Gefühl, nicht genug Zeit für meine Freunde zu haben. **18.** Ich habe mir schon öfter vorgenommen, regelmäßig etwas für meine Gesundheit zu tun. **19.** Meine guten Vorsätze verlaufen meist nach kurzer Zeit im Sand. **20.** Ich stelle öfter Zeitpläne auf, an die ich mich dann nicht halten kann. **21.** Ich bin zur Erkenntnis gekommen, dass mein

Fall ganz anders liegt und deshalb alle guten Ratschläge nicht angewandt werden können. **22.** Ich neige dazu, das «Anfangen» vor großen Aufgaben immer wieder zu verschieben. **23.** Mir fällt es schwer, mir vorzustellen, wie ich auch ohne Studium ein erfülltes Leben führen kann. **24.** Der Gedanke an mein Studienende erfüllt mich mit Angst. **25.** Manche Lernaufgabe ziehe ich bewusst in die Länge, um Zeit «totzuschlagen». **26.** Ich bin beim Blick auf die Uhr in der Bibliothek oft enttäuscht, dass es noch nicht später ist. **27.** Ich kann mir ein Leben ohne Radio und Fernseher nicht vorstellen. **28.** Ich wünsche mir Semesterferien, in denen ständig ein Animationsprogramm angeboten wird.

Fragen 1 bis 13: Zur Auswertung benötigt man keinen ausgeklügelten Lösungsschlüssel. Es liegt auf der Hand: **Je mehr Ja-Antworten man gibt, desto größer sind die Schwierigkeiten mit dem Stress.** Speziellen Stress-Problemen kommt man auf die Spur, wenn man bei den einzelnen Fragenkomplexen häufiger mit «Ja» als mit «Nein» geantwortet hat.

Deine Probleme sind vor allem Hektik und Überforderung. Vor einem Berg anfallender Aufgabenstellung verlierst Du schnell den Überblick. Trotz größter Anstrengungen und Verzicht auf Freizeit bist Du mit Deiner geleisteten Arbeit nie zufrieden, weil Du – meist zu Recht – glaubst, gerade für die wichtigen Aufgaben zu wenig Zeit zu haben.

Fragen 14 bis 17: Du bemühest Dich, allen Anforderungen Deiner Studienwelt gerecht zu werden und auch nach eigenen Vorsätzen zu leben. Das führt jedoch zu einem ständig schlechten Gewissen, da es unmöglich ist, alle Ansprüche zu befriedigen. Unerledigtes bietet dann immer wieder Anlass zu Vorwürfen und Selbstzweifeln.

Fragen 18 bis 22: Als Reaktion auf ständigen Stress oder auf das schlechte Gewissen fasst Du oft Vorsätze zur radikalen Änderung: Du willst in Zukunft planvoller vorgehen, Dich intensiver dem Studium widmen und persönliche Bedürfnisse zurückstellen. Doch gerade dieser letzte Punkt führt dazu, dass Du Deine guten Vorsätze meist nach kurzer Zeit stillschweigend wieder begräbst.

Fragen 23 bis 28: Dein Problem ist die Langeweile. Wer gewohnt ist, immer nur auf die Ansprüche der Umwelt zu reagieren, fällt in ein «Schwarzes Loch», wenn am Wochenende, in den Semesterferien oder nach dem Examen diese Ansprüche plötzlich wegfallen [10, S. 18].

Übung 6. **Sehen Sie die unten angegebene Liste der Studienfächer durch. Setzen Sie fehlende Buchstaben ein. Wählen Sie aus der Liste die Studienfächer, die Sie in dem Semester haben (in vorigen Studienjahren gehabt haben). Welche darunter gehören zu den allgemeinbildenden Fächern, Spezialfächern? Sind sie Pflichtfächer oder Wahlfächer? Welche fallen Ihnen leicht? Schwer?**

In...ormatik, Landesk...nde, Pra...is Deutsch, Praktische Gra...atik der englischen Sprache, Praktische ...onetik der deutschen Sprache,

Geschi...te der deutschen Sprache, P...dagogik, Ps...chologie, Spra...kunde, Philoso...ie, Me...odik der Fremdsprachen, Theoreti...e Grammatik, Übersetzungs...eorie, Wirtschafts...tsch, Geschichte Wei ...russlands, Geschichte des Großen Vaterl...ndischen Krieges, Hauslekt...re, Deutsche Lit...ratur, Ideologie des beloru...ischen Staa-tes, ...thik, Soziolog... , Bel...russisch, Le...ikologie, Lat...n, Sport, Anatom..., Stili...tik, Polito...ogie, ...konomische Theorie, Theoretische Me...anik, Materi...lienkunde, Arb...tsschutz, Te...nologie des Maschi-nenbaus, Menschenr...chte, ...kologie, Ethnogra...ie.

Übung 7. **In welchen Fächern haben Sie Prüfungen abgelegt? Welche waren für Sie erfolgreich?**

Übung 8. **Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes bekannt. Welche Aussagen des Textes könnten Sie aus Ihrer eigenen Erfahrung bestätigen?**

MANCHMAL WÜNSCHT MAN SICH DREI KÖPFE

Stress und Angst vor Prüfungen – wer kennt das nicht? Leider gehören Prüfungen nun einmal zum Lernen dazu, aber mit etwas Strategie und unseren Tipps kann das Ergebnis besser ausfallen. Dabei immer zuerst den Kopf einschalten!

Prüfungen werden nicht dann entschieden, wenn sie abgenommen werden, sondern vorher – jedenfalls zu 90%. Nur ganz selten fällt eine Prüfung besser aus, als ihre Vorbereitungen hätten erwarten lassen. Die Qualität der Vorbereitung kann man nicht einfach an den Arbeitsstunden messen. Sechs Wochen können zum Fenster hinausgeworfen sein, wenn man es ungeschickt anstellt, und eine oder zwei Stunden können genügen, wenn man das Richtige tut. Voraussetzung ist, dass man das Köpfchen gebraucht – und zwar rechtzeitig.

Damit sind wir schon beim Ersten, was man beachten muss: rechtzeitig anfangen. Je früher man anfängt, desto besser. Natürlich soll man nicht übertreiben, aber die Gefahr ist sicher gering; normalerweise fängt man viel zu spät an. Am Anfang der Vorbereitung stehen vier Fragen:

Was wird in der Prüfung verlangt? Was kann ich davon bereits? Welches Wissen fehlt mir also noch? Was will und kann ich davon noch lernen?

Hat man sich das ohne Illusionen, aber auch ohne falschen Pessimismus gefragt, dann versucht man, möglichst objektiv zu schätzen, wie lange man für das Lernen braucht. Und die dabei erhaltene Zeit verdoppelt man dann. Warum verdoppeln? Ganz einfach. Man unterschätzt den Arbeitsaufwand stets erheblich. Außerdem braucht man unbedingt eine Sicherheitsreserve, weil ja bekanntlich immer etwas dazwischen kommt. Zudem soll man vor Prüfungen nicht im höchsten Tempo lernen – womöglich 11 Stunden täglich, denn das ruiniert die Nerven so, dass man sein Wissen nachher gar nicht mehr anbringen kann. Und schließlich muss man mit dem Lernen nicht nur rechtzeitig anfangen, sondern auch das Andere tun: rechtzeitig aufhören!

Das Hervorholen von Wissen wird nämlich gestört durch Lernprozesse, die unmittelbar vor der Prüfung stattgefunden haben. Und solche Störungen können ganz erheblich sein. Lernt man z.B. fünf Minuten vor einer Prüfung noch etwas ganz Neues – oder versucht es wenigstens, so kann es durchaus vorkommen, dass man danach in der Prüfung praktisch nichts mehr weiß von dem Stoff, obwohl man ihn schon beherrscht hatte. Das Gehirn ist dann nämlich mit dem «Verdauen» des zuletzt Gelernten völlig ausgelastet.

Deshalb gilt die eiserne Regel: Eine Stunde vor der Prüfung wird kein Buch mehr angerührt! Je umfangreicher das verlangte Wissen ist, desto früher sollte man mit dem Lernen aufhören. Dieses Aufhören verlangt natürlich eine gewisse Selbstdisziplin, denn kurz vor der Prüfung fallen einem meist noch so viele Dinge ein, die man wissen müsste ...! Aber so entsteht Prüfungsstress, der meist nur schadet! Stattdessen sollte man sich vor der Prüfung darauf konzentrieren, in welcher Form geprüft wird, welche Hilfsmittel benützt werden dürfen und wie viel Zeit zur Beantwortung der Fragen zur Verfügung steht [4].

Übung 9. Vergleichen Sie die Ratschläge im Text mit Ihren eigenen Regeln!

Übung 10. Hatten Sie schon einmal Prüfungsangst? Was haben Sie dagegen getan? Nehmen Sie den aktiven Wortschatz zu Hilfe:

die Aufnahmeprüfung, die Abschlussprüfung bestehen, das Abitur ablegen, zur Prüfung zugelassen werden, durch die Prüfung fallen, die Prüfungsanforderungen, das Gedächtnistraining, die Konzentrationsfähigkeit, den Prüfungsanforderungen gewachsen sein

Übung 11. Erklären Sie die Bedeutung folgender Wörter und Wortverbindungen. Beschreiben Sie Ihren Zustand bei der Vorbereitung zur Prüfung und während der Prüfung. Gebrauchen Sie dabei die angegebenen Wörter.

In Panik geraten, mit vollem Einsatz arbeiten, sich nicht beherrschen können, von Hoffnungslosigkeit befallen sein, in Tränen ausbrechen, durchfallen, sich D. etw. Akk. zu Herzen nehmen, Gott um Vergebung bitten, Verständnis für Probleme ... haben (finden).

Übung 12. Lesen Sie den Text durch.

DURCHGEFALLEN

In Berlin lebte einmal ein berühmter Medizinprofessor. Alle Studenten hatten vor ihm Angst. Dieser Professor prüfte immer sehr streng. Oft fielen die Studenten bei den Prüfungen durch. Man erzählt folgendes von diesem Professor.

Ein Student sitzt vor der Prüfungskommission dem Professor gegenüber und sieht ihn etwas ängstlich und nervös an. Der Professor stellt ihm seine kurzen, aber schwierigen Fragen. Zuerst spricht der Student von einer Krankheit. Dann fragt der Professor nach dem Heilmittel gegen diese Krankheit. Der Student antwortet darauf richtig.

«Gut», sagt der Professor zu dem Studenten, «und wie viel geben Sie dem Patienten davon?» «Einen Esslöffel voll, Herr Professor», ist die Antwort.

Nach der Prüfung wartet der Student auf das Resultat vor der Tür des Prüfungszimmers. Er ist mit seiner Antwort zufrieden. Da fällt ihm plötzlich ein, dass er falsch geantwortet hat: ein Esslöffel voll ist ja viel zu viel! Aufgeregt öffnet er die Tür des Prüfungszimmers und ruft:

«Herr Professor, verzeihen Sie! Ein Esslöffel voll ist zu viel für den Kranken. Er darf nur 5 Tropfen bekommen!»

«Es tut mir leid», sagt der Professor kurz, «der Patient ist schon gestorben» [3, c. 62].

Übung 13. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text.

1. Vor wem hatten alle Studenten Angst? **2.** Wo lebte der berühmte Medizinprofessor? **3.** Wie prüfte der Professor? **4.** Wovon sprach der Student bei der Prüfung? **5.** Wie antwortete der Student auf die Frage? **6.** Was fragte ihn der Professor weiter? Was gab der Student zur Antwort?

7. Worauf wartete der Student vor der Tür des Prüfungszimmers? Womit war er zufrieden? **8.** Was fiel dem Studenten plötzlich ein? Was sagte er dem Professor? **9.** Wie meinen Sie, welche Note hat der Student bekommen?

Übung 14. **Stellen Sie sich folgendes vor: Ein Student hat die Prüfung bei dem berühmten Professor glänzend bestanden. Sagen Sie, was er einem anderen Studenten nach der Prüfung erzählt hat. Gebrauchen Sie dabei die unten stehenden Wörter und Wortgruppen im Präteritum.**

Ins Zimmer eintreten, die Lehrbücher auf den Tisch legen, sich an den Tisch setzen, den Professor nicht ängstlich ansehen, auf die Fragen des Professors ruhig antworten, deutlich und sicher sprechen, sich nicht aufregen, aufmerksam sein, die Fragen des Professors ruhig überlegen und nur dann beantworten.

Übung 15. **Was würden Sie Ihren Kommilitonen raten, denen noch viele Prüfungen bevorstehen? Was müssen Ihre Freunde bei der Vorbereitung und bei der Ablegung der Prüfungen berücksichtigen? Gebrauchen Sie dabei Imperativ in der 2. Person Plural.**

Übung 16. **Sie haben bestimmt Phantasie. Inszenieren Sie eine Prüfung.**

Übung 17. **Erzählen Sie, wie Sie sich auf die Prüfung vorbereiten? Wie verläuft gewöhnlich eine Prüfung?**

Übung 18. **Stellen Sie sich folgendes vor: Ihr Bekannter ist bei der Prüfung durchgefallen. Er meint, dass es ein Zufall ist. Sie wissen aber, dass er nicht fleißig genug gewesen ist, dass er viele Vorlesungen und Seminare ohne einen triftigen Grund versäumt hat. Gestalten Sie ein Gespräch mit ihm. Geben Sie Ihrem Bekannten Ratschläge, wie er sich auf die Prüfung vorbereiten soll.**

Übung 19. **Man sagt, dass man sich mit der Zeit an die Prüfungen gewöhnt und keine Angst schon davor hat. Für viele Studenten ist «Examen ein freundschaftliches Gespräch, bei dem es nur in der Ausnahme gelingt, den Herrn Professor zu belehren». Und für Sie?**

Übung 20. **Lesen Sie folgenden Text und setzen Sie die passenden Wörter ein.**
Strategien, Prüfung, Atemübung, Möglichkeit, Situation, Mut, Pannen

**KÖNNEN KANN MAN LERNEN.
ANGST VOR DER PRÜFUNG?
STRATEGIEN FÜR DEN NOTFALL**

Nicht nur der Stoff für die ... lässt sich pauken, sondern auch ... für den Ernstfall. Psychologen raten zu langfristigen Maßnahmen wie Entspannungstechniken. Die muss man eine Weile üben, aber dann sind sie sehr wirksam. Den Lernenden, die sehr oft in Hektik geraten und in Tests unter ihrem Niveau bleiben, wird «das Mentale Training» empfohlen. Damit kann man sich geistig auf die ... einstimmen und ihr den Schrecken nehmen.

Bei der «Erfolgsphantasie» stellt man sich vor, wie man die Prüfung ohne Schwierigkeiten besteht und macht sich dadurch

In der «Bewältigungsphantasie» spielt man durch, was in der Prüfung schief gehen könnte – und wie man mit diesen ... am besten umgeht. Diese Methode eignet sich vor allem für Lernende, die Angst haben, völlig zu versagen.

Als SOS-Maßnahme in der Prüfung rät der Psychologe zu einer einfachen ... : Eine Hand auf den Bauch legen und bewusst langsam und tief ein und ausatmen. Auch eine ... : Akupunktur-Punkte aktivieren. Unter der Nase oder unter der Unterlippe sanft klopfen oder reiben, das beruhigt. Oder auf beiden Seiten der Nase unter den Augen reiben. das beruhigt und wirkt nachdenklich [5, c. 60].

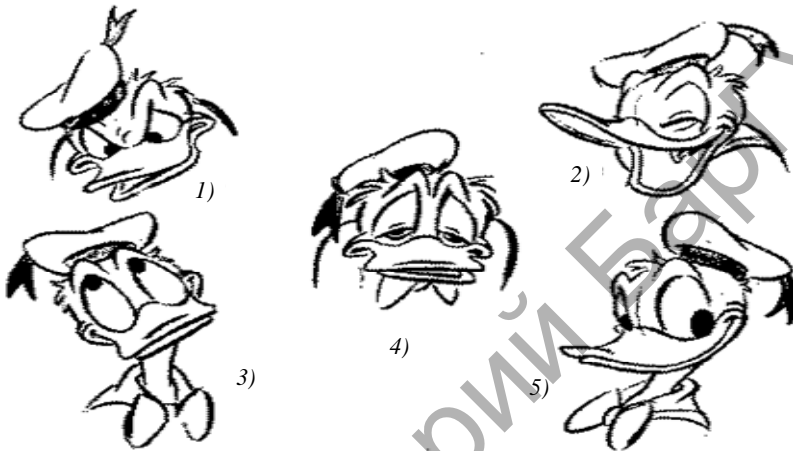
Übung 21. **Erklären Sie die Ratschläge, die im Text gegeben wurden, mit eigenen Worten. Könnten Ihnen diese Tipps helfen? Kennen Sie noch andere Methoden?**



Übung 22. **Sehen Sie sich das Bild an und schreiben Sie eine Geschichte. Verwenden Sie die Satzanfänge.**

1. Der Montag hatte so gut angefangen, bis
2. Es war einfach unglaublich, aber
3. Dann allerdings
4. Zum Glück
5. Am Ende

Übung 23. Was meinen Sie über die Prüfungszeit, die alle Studenten zweimal pro Jahr haben. Finden Sie Vorteile und Nachteile dieses Prozesses und sprechen Sie davon. Benutzen Sie dabei die unten gegebenen Donald-Stimmungen. Zu jeder Stimmung sollen Sie mindestens eine Aussage finden. Gebrauchen Sie dabei Konjunktiv-Konstruktionen (*könnte / hätte / würde / wäre-Sätze*).



Übung 24. Wie kann man sich in den Stresssituationen entspannen? Formulieren Sie mit Ihrem Partner 10 Tipps. Gebrauchen Sie dabei die Modalverben und die Konstruktionen *haben / sein + zu + Infinitiv*.

Übung 25. Lesen Sie folgende Texte durch und geben Sie den Inhalt der Texte wieder. Könnten Sie sich an peinliche Situationen aus Ihrem Studentenleben während der Prüfungszeit erinnern?

DIE STRENGEN EXAMINATOREN

Schon immer gab es Professoren, die an ihre Studenten besonders hohe Anforderungen stellten und als strenge Examinatoren bekannt und gefürchtet waren. In den vierziger Jahren des 19. Jahrhunderts hatten in Berlin diesen Ruf die Ärzte Eck, Kothe, der berühmte Chirurg Dieffenbach und Wolf.

Es gingen damals unter den Berliner Medizinstudenten die Verse um:

«Wer sich nicht stößt an den Ecken,

Wer nicht bleibt im Kothe stecken,

Wer glücklich kommt durch den tiefen Bach,
Den frisst der Wolf hintennach».

Wolf erfuhr von diesen Versen und erwiderte darauf: «Der Wolf frisst nur die Schafe» [3, c. 23].

GOETHE UND DIE STUDENTEN

Auf einer Reise kam Goethe in ein Wirtshaus und bestellte sich eine Flasche Wein. Beim Trinken mischte er sich den Wein mit frischem Brunnenwasser. Am Nachbartisch saßen vier fröhliche Studenten. Sie bemerkten, dass Goethe den Wein mit Wasser vermischte und machten sich über ihn lustig. Einer von ihnen fragte, warum Goethe ein so edles Getränk mit Wasser vermischte. Goethe sah sie spöttisch an und antwortete:

«Wasser allein macht stumm,
Das beweisen im Teiche die Fische.
Wein allein macht dumm,
Das beweisen die Herren am Tische.
Und da ich keiner von beiden sein will,
Trink' ich Wasser vermischt mit Wein» [3, c. 26].

AUCH EIN ERFOLG

Eines Tages wurde ein Student, der im Examen stand, von Röntgen geprüft. Der Student konnte keine einzige Frage des Professors beantworten. Schließlich fragte ihn der Examinator: «Sagen Sie mal, mein Lieber, wer hat Ihnen die Vorlesungen gehalten?» Nachdem der Student die Frage beantwortet hatte, sagte Röntgen: «Na, sehen Sie, was für Erfolge Sie gemacht haben, voriges Mal wussten Sie das auch nicht» [3, c. 31].

VERSTÄNDLICH

Der Chemiestudent stand im Examen.

«Was wissen Sie vom Ammoniak?» fragte der Professor.

«Es reizt zu Tränen». Der Professor nickte: «Ihre Antwort auch» [3, c. 9].

GENAUE ANTWORT

Professor: «Wo war der erste Weltkrieg?»

Student: «Auf der Seite 127, Herr Professor» [3, c. 8].

MEINE GRUPPE

Übung 1. Schreiben Sie folgende Wörter ab, übersetzen Sie sie ins Russische und erlernen Sie diese!

Eine gemeinsame Sprache finden mit D., sich einbilden / die Nase hoch tragen, über den Berg sein mit D., j-n wie ein rohes Ei behandeln, j-s Element sein, auf eigene Faust handeln, fest auf den Beinen (Füßen) stehen, Haare auf den Zähnen haben / eine flinke Zunge haben, ein alter Hase (ein Mensch mit viel Erfolg), wie ein Pferd arbeiten, das schwarze Schaf sein, j-n im Stich lassen, j-n unterstützen, gemeinsame Interessen haben, die erste Geige spielen, j-m ein X für ein U vormachen, bestehen aus D. / ... Mann stark sein, etw. Akk. sich D. zu Herzen nehmen, Fortschritte machen, einen Eindruck machen auf Akk., j-m mit Rat und Tat beistehen, einen Spaziergag machen, auf den ersten Blick, j-m ein Beispiel geben, sich D. an D. ein Beispiel nehmen, den Mut (Kopf) sinken lassen, auf dem Laufenden sein, auf der Bärenhaut liegen, wie eine Familie sein, Entscheidungen treffen (Beschluss fassen), in Eintracht leben.

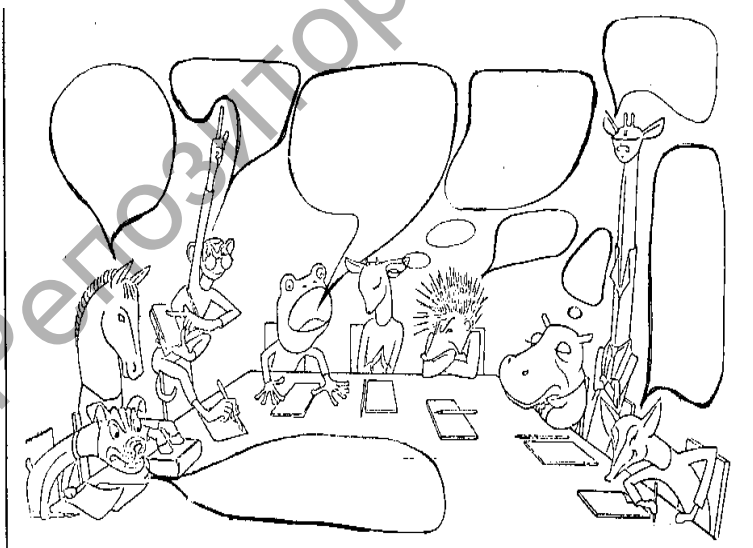
Übung 2. Lesen Sie den Text durch und formulieren Sie die Besonderheiten der Gruppe. Welche Informationen waren neu für Sie? Was fanden Sie besonders interessant?

Die Gruppe unterscheidet sich von der Menge und Masse durch das Vorhandensein eines starken Zusammengehörigkeitsgefühls und durch eine innere Ordnung und Gliederung. Innerhalb dieser Ordnung besitzt jedes Mitglied der Gruppe einen bestimmten Rangplatz. Zwischen den Mitgliedern besteht ein reger Informationsaustausch, dadurch auch eine starke gegenseitige Beeinflussung der Meinungsbildung. Diese Dynamik, das Miteinander und Füreinander der Gruppenmitglieder, versetzt sie in die Lage, Schwierigkeiten oder neue Aufgaben schnell zu bewältigen. Je dringlicher die Aufgabe ist, desto straffer ist in der Regel die Organisation. Jedes Mitglied füllt eine bestimmte Teilaufgabe in der Gemeinschaft aus. So übernimmt der Einzelne in der Gruppe eine spezifische Rolle, die mit bestimmten Rechten und Pflichten verbunden ist. Jeder Mensch gehört aber nicht nur einer, sondern immer mehreren Gruppen zugleich an, in denen er unter Umständen ganz verschiedene Rollen innehat.

Ein Mann, z.B. der im Berufsleben Arzt oder Chef einer Klinik ist, hat zu Hause die Rolle des Vaters und Ehemannes. Er ist vielleicht Schriftführer in einem Klub und Vorsteher in der kirchlichen Gemeinde oder dergleichen. Häufig kommt es beim Einzelnen zu Konflikten zwischen den Rollen, die er in den verschiedenen Gruppen innehat; etwa wenn ein junger Offizier, der lange Zeit gewohnt gewesen ist, zu befehlen und der als Autorität anerkannt worden ist, auf die Universität geht und sich nun in der Rolle des Schülers, des Lernenden wieder findet [12].

Übung 3. Stellen Sie sich vor, diese Gruppe diskutiere darüber, ob man Schülern mehr Ferien geben sollte. Führen Sie die Versammlung durch. Übernehmen Sie folgende Rollen:

Der (Die) Berechnende, Empfindliche, Frager, Besserwissende, Zurückhaltende, Langsame, Gestenreiche, Unbeteiligte, Witzbold, Dreinschwatzer, Neutrale, Ernste, Vermittler, Streiter, Oberflächliche, Anmassende, Bescheidene, Eifersüchtige, Unzugängliche, Gehemmte, Hilfsbereite, Versöhnliche, Prahlerrische, Reizbare, Rüpelhafte, Schüchterne, Unzugängliche, Kameradschaftliche, Nachträgerische. Füllen Sie die Sprechblasen aus.



Übung 4. Lesen Sie den Text über eine Studiengruppe durch. Welchen Eindruck macht diese Gruppe auf Sie? Möchten Sie in solcher Gruppe studieren?

UNSERE STUDIENGRUPPE

In unserer Gruppe sind 10 Studenten. Das sind 2 Jungen und 8 Mädchen. Fast drei Jahre studieren wir schon an der deutschen Fakultät. Viele von uns haben gute Leistungen im Studium. Jeden Tag haben wir 6 Stunden Unterricht. Der Unterricht beginnt gewöhnlich um 9 Uhr. Man hält uns Vorlesungen in verschiedenen Fächern. Jede Woche haben wir Seminare. Das Studium ist kompliziert, aber jeder gibt (tut) sein Bestes, um sein Studienziel zu erreichen. Der Unterrichtsbesuch ist gut, niemand versäumt den Unterricht ohne Grund. Alle beschäftigen sich mit großem Interesse mit Methodik, Philosophie, mit Geschichte und Fremdsprachen.

Wir wissen doch: ein guter Fachmann muss allseitig gebildet sein. Die Dozenten und Professoren leiten auch unser Selbststudium. Am Nachmittag findet gewöhnlich die Arbeit in den wissenschaftlichen Zirkeln statt.

Natürlich nimmt das Studium viel Zeit in Anspruch, aber wir finden auch Zeit für die gesellschaftliche Arbeit.

Am Sonntag machen wir oft Ausflüge, besuchen Theater und Kinos, organisieren bunte Abende, treiben Sport.

Wir fühlen uns wohl in unserem Kollektiv.

Übung 5. Antworten Sie auf die Fragen über Ihre Gruppe und Ihr Studium.

1. Wie viele Studenten sind in Ihrer Gruppe? **2.** An welcher Fakultät studieren Sie? **3.** Wie lange studieren Sie an der Hochschule? **4.** Haben alle Studenten Ihrer Gruppe gute Leistungen im Studium? **5.** Nimmt jemand von Ihren Kommilitonen das Studium auf die leichte Schulter? **6.** Wie oft haben Sie Deutschunterricht? **7.** Wie oft haben Sie Seminare? **8.** Wie ist der Unterrichtsbesuch? Versäumen die Studenten den Unterricht ohne Grund? **9.** Welche Fächer unterrichtet man an Ihrer Fakultät? **10.** Mit welchen Fächern beschäftigen Sie sich besonders gern? **11.** Arbeiten Sie gern an der deutschen Sprache? **12.** Wie fühlen Sie sich in Ihrem Kollektiv? **13.** Verbringen Sie viel Zeit zusammen? Was unternehmen Sie zusammen? **14.** Welche Hobbys haben die Studenten Ihrer Gruppe? **15.** Gibt es irgendwelche Probleme in Ihrer Gruppe? Wenn ja, dann wie lösen Sie diese Probleme? **16.** Finden Sie immer miteinander gemeinsame Sprache? **17.** Können Sie sagen, dass Ihre Gruppe die beste ist? **18.** Sind Sie stolz auf Ihre Gruppe?

Übung 6. Was fällt Ihnen zum Begriff «Eine ideale Studiengruppe» ein? Erstellen Sie im Kurs gemeinsam ein Assoziogramm.

Übung 7. Die Studenten Ihrer Gruppe behaupten, dass Ihre Gruppe eine der besten an der Fakultät ist. Ist es wirklich so? Beweisen Sie es. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz aus der Übung 1.

Übung 8. Was ist typisch für Sie und Ihre Freunde? Antworten Sie spontan, ohne lange zu überlegen. Verwenden Sie folgende Verben und die richtigen Präpositionen.

a) glaube ... ; b) hoffe ... ; c) interessiere mich ... ; d) kämpfe ... ; e) freue mich ... ; f) weine ... ; g) ärgere mich ... ; h) träume ... ; i) rege mich auf ... ; j) ekle mich ... ; k) fürchte mich ... ; l) suche ... ; m) habe immer Lust ... ; n) lege großen Wert ... ; o) vertraue ... ; p) bemühe mich sehr ... ; r) zweifle ... ; s) beschäftige mich gerne ... ; t) erinnere mich gerne ... ; u) gebe gerne Geld aus ... ; v) höre nächste Woche auf ...

Übung 9. Vervollständigen Sie den Dialog. Welche Fragen passen zu den folgenden Antworten?

A. ...

B. Zur Universität. Wir haben heute Nachmittag Versammlung.

A. ...

B. Ich weiß es nicht. Vielleicht 2 Stunden.

A. ...

B. Aber gerne. Ich war so lange nicht im Kino.

Übung 10. Vervollständigen Sie den Dialog. Welche Antworten passen zu den folgenden Fragen?

Erich: Nanu, Peter, was machst du hier?

Peter: ...

Erich: Was du nicht sagst? Es freut mich so sehr, dass auch du an der Uni studierst, aber an welcher Fakultät?

Peter: ...

Erich: Ich gratuliere. Mathe war doch in der Schule dein Lieblingsfach. Entschuldige bitte, aber ich muss zur Versammlung.

Übung 11. **Geben Sie eine kurze Charakteristik von dem besten Studenten oder der besten Studentin Ihrer Gruppe.**

Übung 12. **Geben Sie auch eine kurze Charakteristik von dem Studenten, der zurzeit nicht so gute Erfolge hat. Warum bleibt er zurück? Wie könnte man ihm helfen?**

Übung 13. **Sie bekommen von einem deutschen Brieffreund Post. Überfliegen Sie den Brief und fassen Sie die Information über die Gruppe in 6 Sätzen zusammen. Welchen Eindruck macht Tracys Gruppe auf Sie?**

Berlin, 23. September 2009

Liebe Susanne,

wie geht's? Mir geht es wirklich sehr gut. Ich bin jetzt schon drei Wochen in Berlin. Die Stadt ist sehr schön, besonders das Zentrum. Ich studiere jetzt an der Berliner Kunstakademie, ich bin im ersten Studienjahr. Unsere Gruppe ist groß, und zwar 25 Mann stark. Wir sind alle so verschieden, dass wir manchmal sogar streiten. Nicht immer gelingt es uns, eine gemeinsame Sprache zu finden. Jeder möchte in unserer Gruppe die erste Geige spielen. Nicht so viel Zeit verbringen wir zusammen. Aber ich meine, dass es nur am Anfang so ist und bin sicher, dass wir uns an einander gewöhnen werden. Ich spreche ziemlich viel Deutsch, es gefällt mir sehr.

Schreib mir, wo du jetzt bist!

Bis bald.

Deine Tracy.

Übung 14. **Schreiben Sie die Antwort. Erzählen Sie ausführlich über Ihre Gruppe? Nehmen Sie folgendes Schema zu Hilfe.**

Anrede	Ort, Datum
Was du berichten willst	
Grüße	Unterschrift

Übung 15. **Wie meinen Sie, was braucht der Mensch, um sich in der Studiengruppe wohl zu fühlen? Sammeln Sie in der Gruppe Ideen und erstellen Sie eine Rangliste. Was ist für Sie am wichtigsten? Begründen Sie Ihre Meinung.**

DIE BEDEUTUNG DER FREMDSPRACHEN

Übung 1. **Das Märchen über die Tiere:** da versammelten sich die Tiere und besprachen die Frage, welche Sprache die wichtigste ist. Jedes von den Tieren bemühte sich zu beweisen, dass gerade seine Sprache die beste ist: der Löwe, der Hase, der Elefant, der Wolf und andere. Aber die Tiere haben diese Frage nicht gelöst. Das heißt: man braucht alle Sprachen. Sind Sie damit einverstanden?

Übung 2. **In welche Gruppen kann man die Sprachen teilen? Welche Fremdsprachen gibt es? Nennen Sie einige davon!**

Übung 3. **Wozu brauchen wir die Sprachen? Mittel der Kommunikation, der Information, der Überzeugung? A. I. Kuprin hat gesagt: «Die Sprache ist Geschichte des Volkes, Entwicklungsprozess der Zivilisation und der Kultur».** Nehmen Sie Stellung zu dieser Aussage.

Übung 4. **Blitz-Quiz**

1. Wem gehört die Aussage: *«Der Mensch ist so viele Male Mensch, wie viele Fremdsprachen er kennt»*?
 - a) Schiller
 - b) Goethe
 - c) Lew Tolstói
 - d) Heine

2. Zu welcher Sprachgruppe gehört Deutsch?
 - a) slawische
 - b) romanische
 - c) baltische
 - d) germanische

3. Welches Alphabet hat die meisten Schriftzeichen?
 - a) kyrillisches
 - b) germanisches Runenalphabet
 - c) griechisches
 - d) lateinisches

4. Welche der vier Sprachen wird als Muttersprache am wenigsten häufig gesprochen?
 - a) Portugiesisch
 - b) Französisch
 - c) Japanisch
 - d) Deutsch
5. Außer in Deutschland ist Deutsch in 6 anderen europäischen Ländern Amtssprache. Welches Land gehört nicht dazu?
 - a) Italien
 - b) Luxemburg
 - c) Belgien
 - d) Frankreich
6. Welche aus dem Griechischen stammende Vorsilbe bedeutet «schlecht» oder «übel»?
 - a) Meso-
 - b) Peri-
 - c) Proto-
 - d) Kako-
7. Wie wird in der Sprachwissenschaft ein Wort wie «Du» oder «Ich» bezeichnet?
 - a) Prädikat
 - b) Partizip
 - c) Pronomen
 - d) Präposition
8. Wie heißt in der Sprachwissenschaft der Bereich der Grammatik, der sich mit dem Bau und der Gliederung des Satzes beschäftigt?
 - a) Semiotik
 - b) Syntax
 - c) Semantik
 - d) Phonemik
9. Mit welchem Wort bezeichnet man in Medizin einen Gedächtnisverlust?
 - a) Amnesie
 - b) Anämie
 - c) Anamnese
 - d) Anosmie

10. Welche Wendung wird im Sinne von «seine Fähigkeiten gut nutzen» gebraucht?
- a) mit den Wölfen heulen
 - b) mit dem Strom schwimmen
 - c) mit dem Wind segeln
 - d) mit seinen Pfunden wuchern

Übung 5. **Wie erlernen die Menschen die Muttersprache? Was ist dabei wichtig? Lesen Sie eine Chronik und ordnen Sie die Teile des Textes richtig zu! Wie ist der Hauptgedanke dieser Chronik?**

A. Der Kaiser dachte: «Ich muss es ausprobieren» und schickte seine Diener in ein Findelheim, wo verlassene Kinder versorgt wurden. Die Diener sollten ihm fünfzig Säuglinge bringen. Alle Kinder waren nur wenige Tage oder Wochen alt. Keines konnte sprechen.

B. Das hatte der Kaiser streng verboten. Er wollte nämlich erforschen, ob die Kinder die hebräische, griechische, lateinische oder arabische Sprache oder die Sprache der Eltern sprechen.

C. Auf der Insel Sizilien lebte der deutsche Kaiser Friedrich II. Dort in diesem fremden Land sprachen die Menschen eine andere Sprache als bei ihm daheim. Der Kaiser fragte sich: «Welche Sprache ist eigentlich die richtige Sprache? Welche Sprache fangen die Menschen von selbst an zu sprechen?» Das wollte er unbedingt herausfinden.

D. Er mühte sich vergebens. Alle Kinder blieben stumm. Sie lachten nicht, sie spielten nicht, sie wurden krank und starben.

E. Der Kaiser gab jedem Kind eine Pflegerin. Sie sollte ihm alles zum Essen, zum Trinken, zum Anziehen geben, was es zum Großwerden brauchte. Sie sollte das Kleine baden und waschen, aber «in keiner Weise mit ihm schöntun und zu ihm sprechen».

Übung 6. **Wissen Sie, wie die Fremdsprachen auf der Erde entstanden sind? Es gibt eine Sage, die auf die Bibel zurückgeht. Lesen Sie diese Sage und beantworten Sie die Fragen!**

Es lebte ein Volk im Osten, das eine Sprache gesprochen hat. Es siedelte sich in der Ebene in einem Land namens Schinar an. Das Volk wollte eine Stadt und einen Turm «mit einer Spitze bis zum Himmel» bauen. Der Gott stieg vom Himmel herab und besah sich (осмотрел) die Sache. Zur

Strafe für die Vermessenheit der Bauherren, den Himmel oder Gott erreichen zu wollen, hat der Gott die Menschen verwirrt und ihnen verschiedene Sprachen gegeben. Die Menschen begannen verschiedene Sprachen zu sprechen, konnten einander nicht verstehen und der Turmbau blieb aufgrund der Sprachprobleme unvollendet. Also, die Sprachenvielfalt wurde als Gottesstrafe an der gesamten Menschheit dargestellt.

1. In welchem Land lebte ein Volk? **2.** Was wollte das Volk bauen? **3.** Wofür und wie wurde das Volk bestraft? **4.** Welche Schlussfolgerungen kann man aus dieser Sage ziehen?

Übung 7. Äußern Sie Ihre Meinung zum Problem der Notwendigkeit der Fremdsprachen heute. Gebrauchen Sie folgende Wörter und Wortverbindungen.

Sich interessieren für Akk., schwärmen für Akk., besessen sein von D., interessiert sein an D., eine Rolle spielen, j-m Spaß machen, einen großen Wert legen auf Akk., etw. in Vollkommenheit beherrschen, sich D. alle Mühe geben, sich befeißigen, ohne Rast und Ruh erlernen, keinen Finger krumm machen / keinen Finger rühren, die Hände in den Schoss legen, etw. auf die leichte Schulter nehmen, aus fremden Fehlern lernen, etw. auf die lange Bank schieben, j-n unter der Faust halten, Leviten lesen.

Übung 8. Welche Sprache Ihrer Meinung nach könnte als internationale Verkehrssprache sein? Warum?

Übung 9. Lesen Sie den Text über die Bedeutung der Fremdsprachen und erfüllen Sie die Aufgaben zum Text.

Der Fremdsprachenunterricht spielt heute eine große Rolle. Das Erlernen einer Fremdsprache ist inzwischen zu einer Notwendigkeit geworden. Eine Fremdsprache ist ein wichtiges Instrument der Kommunikation und dient zur Gewinnung notwendiger Informationen.

Die Fremdsprache spielt auch eine große Rolle in der Erziehung der Jugendlichen. Sprache und Denken sind stets eng miteinander verbunden. Sprachliche Schulung ist auch Denkschulung. Eine Fremdsprache erweitert den Horizont und hilft die eigene Muttersprache besser verstehen.

Natürlich sprechen nicht so viele Menschen Deutsch, wie Englisch oder Chinesisch, aber Deutsch gehört zu den Weltsprachen. Die deutsche Sprache zu kennen bedeutet besseren Kontakt mit der modernen Wissenschaft, Technik, Kultur und anderen Lebensgebieten zu haben. Die deutsche Sprache zu kennen bedeutet deutsche Klassik und moderne Literatur im Original zu lesen. Die deutsche Sprache zu kennen heißt den Weg zum europäischen Haus schneller zu finden.

Wo spricht man heute deutsch? Deutsch spricht man überall in der Welt, aber als Landessprache wird Deutsch nur in Europa gesprochen. Zu den deutschsprachigen Ländern gehören Deutschland, Österreich, die Schweiz, Luxemburg und das kleine Fürstentum Liechtenstein. Das sind insgesamt etwa 100 Millionen Menschen. Außerdem sprechen auch Menschen deutscher Nationalität in anderen Ländern Deutsch. Deutsche Minderheiten gibt es in Frankreich, Belgien, Dänemark, in den Niederlanden, Italien, Rumänien, Ungarn, Polen, in den USA, in Kanada, in Australien und in der GUS.

Die offizielle Sprache Deutschlands ist Deutsch, aber es gibt auch Sprachen von Minderheiten. Natürlich ist die deutsche Sprache nicht überall gleich. Und nicht nur außerhalb Deutschlands. Im Norden der Bundesrepublik klingt sie anders als im Süden, im Osten anders als im Westen. In vielen Gebieten ist auch der Dialekt sehr lebendig. Wenn beispielsweise ein Mecklenburger und ein Bayer miteinander Dialekt sprechen, verstehen sie einander kaum. Aber Hochdeutsch versteht man überall.

Die Menschen lernen Deutsch aus verschiedenen Gründen. Sie wollen im Urlaub nach Berlin und Wien fahren und dort mit den Menschen reden. Die Geschäftsleute brauchen Deutsch für ihre Karriere. Die Schüler lernen Deutsch, weil Deutsch an ihrer Schule Pflichtfach ist. Die Studenten, die in Deutschland studieren wollen, brauchen Deutsch für ihr Studium. Andere Leute haben andere Gründe. Sie wollen z. B. mit einer Brieffreundin auf Deutsch korrespondieren, deutsche Literatur lesen oder mehr Geld verdienen.

Viele Leute lernen Deutsch auch einfach zum Vergnügen. Es ist nicht leicht, Deutsch zu lernen. Man muss üben, immer wieder üben, man muss hören, sprechen, lesen und viel schreiben. Dann ist auch Deutschlernen nicht schwer.

Die Menschen lernen verschieden. Manche lernen intuitiv. Sie brauchen keine Grammatik. Sie finden Grammatik schrecklich. Für sie ist Kommunikation alles. Manche lernen systematisch. Sie wollen alle Regeln genau wissen. Für sie ist Grammatik sehr nützlich. Aber jeder muss seine Methode selbst

finden. Ich persönlich finde Grammatik spannend und interessant. Grammatik ist die Basis der Sprache. Ich versuche alle grammatischen Regeln zu lernen. Gewöhnlich mache ich alle Übungen schriftlich. Ich wiederhole regelmäßig die Vokabeln und gebrauche sie oft. Mein Lehrer sagt oft: «Vergessen Sie nicht, Übung macht den Meister. Passen Sie im Unterricht gut auf und arbeiten Sie mehr im Sprachlabor!» [2, c. 32-33].

Übung 10. **Bestimmen Sie das Geschlecht folgender Substantive.**

Rolle, Fremdsprachenunterricht, Horizont, Grund, Regel, Übung, Sprache, Kultur, Mensch

Übung 11. **Nennen Sie Pluralform folgender Substantive.**

Die Stunde, die Fremdsprache, die Bundesrepublik, die Übung, der Unterricht, die Information

Übung 12. **Nennen Sie 3 Grundformen folgender Verben.**

Wollen, haben, wissen, verstehen, kennen, sein, machen, sprechen, spielen, finden, werden, lernen, lesen, verdienen, brauchen, finden

Übung 13. **Wählen Sie ein passendes Verb: behalten oder erhalten.**

1. Die Kinder müssen sehr viele neue Wörter **2.** Der Text ... viele neue Wörter. **3.** Die Karteikarten helfen die Wörter besser **4.** Das Wörterbuch ... viele Synonyme. **5.** Wenn man unter Stress lernt, ... man nichts.

Übung 14. **Ergänzen Sie die Lücken in den folgenden Sätzen.**

1. Deutsch ist ... in Deutschland. **2.** Außerdem wird ... in Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und Liechtenstein gesprochen. **3.** In einigen Ländern lernt man Deutsch als **4.** In Deutschland leben circa 7 Millionen **5.** Sprachen sind Brücken zwischen **6.** Wir haben dreimal in der Woche

Übung 15. **Sehen Sie die ersten 2 Absätze durch, finden Sie die Sätze über die Rolle der Fremdsprachen, lesen Sie diese vor und übersetzen Sie sie.**

Übung 16. **Welche Rolle spielt die deutsche Sprache als eine Weltsprache? Lesen Sie den 3. Absatz und übersetzen Sie diesen.**

Übung 17. **Lesen Sie die nächsten 2 Absätze durch und präzisieren Sie, wie viele Menschen in der Welt jetzt Deutsch sprechen?**

Übung 18. **Aus welchen Gründen lernen die Menschen die Fremdsprachen? Finden Sie die Antwort auf diese Frage in den Absätzen 6 und 7.**

Übung 19. **Was muss man unternehmen, um eine Fremdsprache gut zu beherrschen?**

Übung 20. **Es ist nicht schwer, Deutsch zu lernen:**

Grammatisches Thema	Spielform	Spieldauer	Material und Vorbereitung
Infinitiv mit zu	3 Kleingruppen	25–45 Minuten	Kopierte und ausgeschnittene Wortkarten, einige leere Blätter

Unterrichtsverlauf

Teilen Sie die Lerner in drei Gruppen A, B und C à zwei bis vier Personen (phantasievolle Lerner können ihrer Gruppe auch einen Namen geben). Kopieren Sie das Arbeitsblatt und schneiden Sie die Wortkarten aus. Teilen Sie jeder Gruppe 6–9 Wortkarten zu, je nachdem, wie lange Sie spielen möchten. Achten Sie darauf, dass jede Gruppe die gleiche Anzahl Karten aus allen drei Kategorien (Verb / Nomen / Adjektiv) bekommt.

Schreiben Sie zur Einführung *Es ist nicht schwer, ...* an die Tafel und bitten Sie die Lerner, den Satz weiterzuführen. Halten Sie einige Vorschläge der Lerner an der Tafel fest und verweisen Sie auf die korrekte Verwendung der Infinitiv-Konstruktion. Fragen Sie dann die Lerner, wie man den Satzanfang variieren könnte, z.B. Für Schüler ist es nicht besonders schwer, ... oder Frau Müller fand es nicht schwer, Lassen Sie sich dann von den Lernern Verben und Nomen-Verb-Konstruktionen nennen, nach denen der Infinitiv mit *zu* folgt und bilden Sie auch mit ihnen einige Beispiele für interessante Satzanfänge, z.B. Die Bundeskanzlerin vergisst ständig, ... oder Hunde haben selten Lust,

Verteilen Sie die Wortkarten an die Gruppen und sagen Sie den Lernern, dass sie nun in ihrer Gruppe gemeinsam Satzanfänge mit den Verben, Nomen bzw. Adjektiven schreiben sollen. Weisen Sie darauf hin, dass die Sätze möglichst vielseitig und originell

sein sollen, wie in den Beispielen an der Tafel. Geben Sie den Lernern dann etwa fünf Minuten Zeit zum Schreiben; dabei können Sie herumgehen und eventuell helfend bzw. korrigierend eingreifen.

Nun sitzen die Gruppen einander gegenüber. Jede Gruppe bekommt ein leeres Blatt Papier und bestimmt einen «Schriftführer», der für die Gruppe schreiben wird. Gruppe A beginnt und liest Gruppe B und C einen ihrer Satzanfänge vor. Die Lerner von Gruppe B und C müssen sich nun schnell eine möglichst interessante Fortführung des Satzes ausdenken und auf ihr Blatt schreiben. Dann geben sie ihr Blatt den Lernern von Gruppe A, die wiederum entscheiden müssen, welche Gruppe besser ist und einen Punkt bekommt (die Punkte werden an der Tafel festgehalten). Dabei bewerten sie ihre Mitspieler danach, wer schneller war, wer keine oder weniger grammatische Fehler in seinem Satz hatte und wer den interessanteren oder originelleren Satz geschrieben hat. Anschließend ist Gruppe B an der Reihe und liest den beiden anderen Gruppen einen ihrer Satzanfänge vor, und so weiter reihum, bis alle Wortkarten im Spiel waren. Die Gruppe, die dann die meisten Punkte hat, hat gewonnen [8].

versuchen	Angst haben	nicht einfach
anfangen	Spaß machen	normal
aufhören	keine Lust haben	lustig
planen	keine Zeit haben	verboten
vergessen	die Möglichkeit haben	unhöflich
sich freuen	die Absicht haben	toll
hoffen	Schwierigkeiten haben	gesund
verbieten	kein Problem haben	interessant
schwer fallen	das Recht haben	peinlich

Übung 21. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was bedeutet für Sie eine Fremdsprache zu können? **2.** In welchen Ländern spricht man Deutsch? **3.** Gehört Deutsch zu den Weltsprachen? **4.** Ist Deutsch überall gleich? **5.** Aus welchen Gründen lernt man Fremdsprachen? **6.** Aus welchen Gründen erlernen Sie die Fremdsprachen? **7.** Stehen Sie im Briefwechsel mit den Freunden im Ausland? **8.** Wo lernt man Deutsch? **9.** Wie kann man eine Fremdsprache erlernen? **10.** Welche Sprache wird von den meisten Menschen auf der Welt als Muttersprache gesprochen? **11.** Welche Sprache ist die wichtigste Amtssprache der Welt? **12.** Auf welchem Subkontinent werden die meisten unterschiedlichen Sprachen gesprochen? **13.** Welche Fremdsprache wird von den meisten Schülern in Deutschland gelernt? **14.** Wie heißt die Landessprache in Österreich?

Übung 22. **Sagen Sie, ob Sie es gewusst haben.**

1. Deutsch gehört zur Gruppe der germanischen Sprachen. **2.** Die belarussische und russische Sprachen gehören zur ostslawischen Sprachengruppe. **3.** Die russische Sprache verwendet wie die belarussische Sprache das kyrillische Alphabet. **4.** Die belarussische Sprache ist seit dem 13. Jahrhundert nachgewiesen. **5.** Im 13. Jahrhundert diente die belarussische Sprache als Kanzleisprache.

Übung 23. **Man muss «Brücken» bauen, die die Menschen verbinden. Was bedeutet für Sie «Brücken» bauen? Benutzen Sie bei der Antwort folgende Wörter und Wortverbindungen.**

Briefe schreiben, Übersetzungen aus einer Fremdsprache machen, ins Ausland fahren, Umwelt schützen, sich für Kultur der anderen Völker interessieren, Fremdsprachen lernen, Bücher über andere lesen oder schreiben.

Übung 24. **Sagen Sie, was man machen muss, ...**

1) wenn man eine Fremdsprache erlernen will? **2)** wenn man das Wort nicht kennt? **3)** wenn man die Hausaufgabe nicht gemacht hat? **4)** wenn man die Grammatik nicht versteht?

Übung 25. **Die Motivation spielt beim Erlernen der Fremdsprachen eine große Rolle. Da sind die Aussagen der Jugendlichen aus vielen Ländern, was sie im Fremdsprachenunterricht motiviert und was sie demotiviert. Lesen Sie diese Aussagen und beantworten Sie die Frage: Was motiviert Sie und was demotiviert Sie im Deutschunterricht?**

WAS MOTIVIERT DICH IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT?

Die Möglichkeit eines Schüleraustausches. Man lernt andere Menschen und ihre Lebensweisen kennen (*Rabea*).

Die ersten Erfolge motivieren, nur dann hat man Spaß (*Ines*).

Es macht Spaß, wenn man die Sprache beherrscht (*Christian*).

Man kann Englisch beim Verstehen von Musiktexten brauchen (*Tobi*).

Englisch ist einfach und cool zu sprechen (*Reiner*).

Ich finde, Französisch ist eine sehr schöne Sprache (*Anika*).

Ich mag die englische Sprache, England und die USA (*Benjamin*).

Ich bekomme Informationen über die Kultur des anderen Landes (*Lisa*).

Ich finde die alten Römer interessant! (*Christian*).

Ich finde es immer wieder lustig und interessant, wie sich die meisten Fremdsprachen ähneln und z.B. von Latein abgeleitet werden (*Aline*).

Das Sprechen; zu wissen, dass Englisch eine internationale Sprache ist (*Sabrina-Kim*).

Die Möglichkeit, sich mit Kommentaren in den Unterricht einbringen zu können (*Vanessa*).

Mich motiviert es, wenn ich mich mit den anderen aus dem Ausland in der jeweiligen Fremdsprache unterhalten kann (*Jule*).

Freies Schreiben. (*Sarah*).

Die Texte, die man liest. Man kann daran sehen, wie gut man ist (*Dennis*).

Mich motiviert es Vokabeln zu lernen, da ich eine französische Austauschschülerin zu Gast hatte. Da habe ich gemerkt, dass Grammatik nicht viel bringt. Vokabeln lernen ist wichtiger (*Linda*).

Das Arbeiten in Gruppen (*Jenny*).

Lob des Lehrers (*Anika*).

Hilfe vom Lehrer (*Jan*).

Lehrer, mit denen man Witze machen kann und Spaß im Unterricht hat (*Vanessa*).

Manche Lehrer geben sich viel Mühe den Unterricht abwechslungsreich zu gestalten (*Sabrina*).

Ich finde es gut, dass manchmal fachübergreifend gearbeitet wird (*Martin*).

Lehrer, die selber Spaß am Fach haben (*Anja*).

Exkursionen (*Anne*).

Dass das Mündliche sehr hoch bewertet wird (*Jasmin*).

Gute Ergebnisse in Klassenarbeiten (*Mariana*).

Die Möglichkeit Deutschland zu besuchen (*Reiner*).

WAS DEMOTIVIERT DICH IM FREMDSPRACHEUNTERRICHT?

Französisch ist zu komplex und manchmal schwer zu verstehen (*Markus*).

Die Aussprache im Englischen und Französischen ist meist schwer (*Tina*).

Stupides Grammatiklernen und Verbformen (*Christian*).

Dass so gut wie nie das freie Sprechen oder auch umgangssprachliche Vokabeln gelehrt werden (*Tin*).

Ausnahmen bei Regeln (*Thea*).

Langweiliger Unterricht, schwere Arbeiten (*Daniela*).

Dass man bei jedem kleinsten Fehler direkt vom Lehrer korrigiert wird (*Kathrin*).

Es wird zu wenig gesprochen! (*Stefan*).

Rollenspiele (*Lisa*).

Die Texte von Ovid (*Sam*).

Die Lehrer sprechen zu viel Deutsch (*Jenny*).

Stures Pauken (*Dennis*).

Wenn nur der Lehrer spricht und die Schüler zuhören. Langweilige Themen! (*Vanessa*).

Dass der Lehrer die Sprache nicht so gut beherrscht (*Jule*).

Der hohe Leistungsdruck, zu große Klassen. Die gelegentlich herablassende Art von Lehrern (*Christian*).

Lehrer, die kein richtiges Interesse haben den Stoff rüberzubringen (*Oliver*).

Wenn in jeder Unterrichtsstunde das Gleiche passiert, d. h. Hausaufgaben, dann übersetzen und Ende (*Nele*).

Hausaufgaben, schlechte Noten (*Anika*).

Wörter pauken (*Katja*).

Dass im Unterricht zu wenig gesprochen wird (*Nadine*) [4].

Übung 26. **Kugellager-Methode. Jetzt haben Sie eine perfekte Möglichkeit von einander darüber zu erfahren: was Sie zum Erlernen der deutschen Sprache motiviert und was demotiviert?**

Davon sprechen Sie jetzt miteinander, die Kugellager-Methode hilft uns dabei. Dazu müssen Sie sich in Kreisform paarweise gegenüber setzen, so dass ein Innenkreis und ein Außenkreis entstehen. (Die einzelnen Gesprächspaare können mittels Karten mit 2 gleichen Symbolen, Zahlen aufgelöst werden). Nun äußern sich zunächst alle im Innenkreis sitzenden Studenten. Um zu prüfen, ob Ihre Gesprächspartner Sie verstehen, stellen Sie an sie die vorbereiteten Fragen. Ihre Gesprächspartner hören zu und fragen eventuell nach. Danach äußern sich alle im Außenkreis sitzenden Studenten.

Anschließend rücken die im Innenkreis sitzenden Studenten z.B. 1 Stuhl im Urzeigersinn weiter, so dass neue Gesprächspaare entstehen. (Die Stu-

denten sollen Zufallspartnern gegenüber in freier Rede zu einem eng abgesteckten Thema berichten bzw. erzählen, und zwar so, dass jeweils die Hälfte der Gruppe für kurze Zeit gleichzeitig spricht. Sie sollen durch mehrfachen Partnerwechsel Gelegenheit erhalten, sich zum anstehenden Thema richtiggehend «warmzureden», sprachlich Sicherheit zu gewinnen und Selbstvertrauen zu tanken.) Auf solche Weise arbeiten 2 Gruppen [8].

Übung 27. **Stimmen Sie den folgenden Aussagen zu?**

1. Übung macht den Meister, d. h. wer lernen will, muss viel üben. **2.** Ich spreche nicht gerne vor der Gruppe, weil ich Angst habe, Fehler zu machen. **3.** Ich möchte immer korrigiert werden, wenn ich einen Fehler mache. **4.** Die Grammatik lernt man von selbst, wenn man viel Deutsch hört und spricht. **5.** Um eine Fremdsprache zu lernen, muss man vor allem die Grammatik studieren. **6.** Beim Lesen und Hören ist es wichtig, jedes Wort zu verstehen. **7.** Immer wenn mir ein neues Wort begegnet, schlage ich es im Wörterbuch nach. **8.** Ich spreche mehr Deutsch, wenn ich mit einer Partnerin / einem Partner lerne. **9.** Bei Gruppenarbeit spreche ich mehr, weil ich da nicht so schüchtern bin. **10.** Gruppenarbeit mag ich nicht, weil ich dabei so viel falsches Deutsch höre.

Übung 28. **Machen Sie sich mit folgenden Gründen zum Erlernen der deutschen Sprache bekannt. Finden Sie alle diese Gründe wichtig? Welche von diesen betreffen Sie?**

ZEHN GRÜNDE FÜR DEUTSCH

Was immer für Pläne Sie für Ihre Zukunft haben mögen, mit Deutschkenntnissen schaffen Sie sich unendliche Möglichkeiten. Deutsch zu lernen bedeutet Fertigkeiten zu erwerben, mit denen Sie Ihre berufliche und private Lebensqualität verbessern können:

Im Geschäftsleben. Kommunikation auf Deutsch mit Ihren deutschsprachigen Geschäftspartnern führt zu besseren Geschäftsbeziehungen und dadurch zu besseren Chancen für effektive Kommunikation – und somit zum Erfolg.

Eine globale Karriere. Mit Deutschkenntnissen verbessern Sie Ihre Berufschancen bei deutschen Firmen in Ihrem eigenen Land und in anderen Ländern. Gute Deutschkenntnisse machen Sie zu einem produktiven Mitarbeiter / Mitarbeiterin für einen Arbeitgeber mit globalen Geschäftsbeziehungen.

Tourismus und Hotelfach: Touristen aus deutschsprachigen Ländern reisen viel und weit, sie geben im Urlaub mehr Geld aus als Touristen aus anderen Ländern. Sie lassen sich gerne von deutschsprachigem Personal und deutschsprachigen Reiseführern verwöhnen.

Wissenschaft und Forschung: Deutsch ist die zweitwichtigste Sprache der Wissenschaft. Deutschland steht mit seinem Beitrag zu Forschung und Entwicklung an dritter Stelle in der Welt und vergibt Forschungsstipendien an ausländische Wissenschaftler.

Kommunikation: Die Entwicklungen im Bereich Medien, Informations- und Kommunikationstechnologie machen multilinguale Kommunikation erforderlich. Eine Reihe wichtiger Webseiten ist auf Deutsch. Jedes zehnte Buch wird in deutscher Sprache gedruckt. Ihre Deutschkenntnisse ermöglichen Ihnen daher erweiterten Zugang zu Informationen.

Kulturelles Verständnis: Deutsch zu lernen bedeutet einen Einblick zu gewinnen in das Leben, die Wünsche und Träume der Menschen in deutschsprachigen Ländern mit ihrer multikulturellen Gesellschaft.

Reisen: Vertiefen Sie mit Ihren Deutschkenntnissen Ihre Reiseerlebnisse nicht nur in den deutschsprachigen Ländern, sondern in anderen Ländern Europas, besonders auch in Osteuropa.

Genuss von Literatur, Musik, Kunst und Philosophie: Deutsch ist die Sprache von Goethe, Kafka, Mozart, Bach und Beethoven. Vertiefen Sie den Genuss des Lesens und/oder Hörens ihrer Werke in deren Originalsprache.

Studien- und Arbeitsmöglichkeiten in Deutschland: Deutschland vergibt eine große Anzahl von Stipendien zum Studium in Deutschland. Für junge Ausländer gibt es besondere Arbeitsurlaubsvisa, und für bestimmte Berufe gibt es Sonderbestimmungen für eine Arbeitserlaubnis.

Austauschprogramme: Es bestehen Abkommen zum Schüler- und Studentenaustausch zwischen Deutschland und vielen Ländern der Welt [11].

Übung 29. **Wozu und warum erlernen Sie Deutsch? Kreuzen Sie an, was auf Sie meisten zutrifft. Gebrauchen Sie bei den Antworten Infinitivgruppen, Kausalsätze und Finalsätze.**

Ich lerne Deutsch, weil Ich lerne Deutsch, denn Ich lerne Deutsch, um ... zu. Ich lerne Deutsch, damit ...

– es mir Spaß macht. In Ausbildung oder Beruf brauche ich es eigentlich nicht.

– ich es in meinem Beruf brauche.

- ich oft mit Menschen, die Deutsch sprechen, zu tun habe.
- ich es in der Schule oder fürs Studium brauche.

Übung 30. **Man vergleicht immer verschiedene Sprachen. Vergleichen Sie Deutsch, Englisch und Russisch. Sprechen Sie über die Schwierigkeiten beim Erlernen der deutschen Sprache im Vergleich mit Englisch und Russisch. Führen Sie Beispiele an.**

Übung 31. **Sind Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden? Äußern Sie sich und gebrauchen Sie dabei verschiedene Kommunikationsformeln.**

1. Man kann jetzt ohne Fremdsprache nicht auskommen. **2.** Man muss nicht nur Hochdeutsch, sondern auch Dialekte erlernen. **3.** Es ist so leicht eine Fremdsprache zu erlernen. **4.** Um eine Fremdsprache zu erlernen, muss man viel lesen und hören, den Wortschatz regelmäßig wiederholen und viel kommunizieren. **5.** Es ist unmöglich eine Fremdsprache in Vollkommenheit zu erlernen. **6.** Das Erlernen einer Fremdsprache macht immer Spaß.

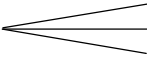
Übung 32. **Wie kann man am besten eine Fremdsprache lernen? Lesen Sie die Tipps und formulieren Sie dazu passende Aufforderungssätze.**

1. Manche Menschen lernen mehr, schneller oder besser, wenn sie etwas sehen, andere, wenn sie etwas hören, wieder andere, wenn sie es schreiben. Am besten ist es, mehrere Lernwege zu kombinieren: sprechen, schreiben, lesen und hören. **2.** Viele betrachten es als Unsinn, alles aufzuschreiben. Aber das ist enorm wichtig, weil man sich beim Schreiben intensiv bildlich vorstellt. **3.** Um eine Fremdsprache in Vollkommenheit zu beherrschen, muss man sie täglich üben und regelmäßig alles Gelernte wiederholen. **4.** Der beste Ausweg ist, sich mit den Ausländern zu unterhalten, sich viele Filme und Programme anzusehen.

Übung 33. **Schreiben Sie anonym auf einem Zettel, welche Probleme Sie beim Erlernen der deutschen Sprache haben. Was ist für Sie schwierig? Sammeln Sie die Zettel in der Gruppe ein. Haben Ihre Studienkollegen dieselben Probleme?**

Übung 34. **Lesen Sie die Lernprobleme vor. Geben Sie Tipps, wie man diese Probleme lösen kann.**

Übung 35. Schreiben Sie einen Gruppenratgeber zum Thema «Deutsch lernen». Sammeln Sie zuerst Aspekte, die zum «Deutsch lernen» gehören. Überlegen Sie, über welchen Aspekt Sie schreiben wollen.

Deutsch lernen bedeutet:  Lesetexte verstehen
Aussprache lernen
Sprechfertigkeiten üben

Übung 36. Bilden Sie die Gruppen. Jede Gruppe bearbeitet einen Aspekt. Notieren Sie die Stichpunkte. Geben Sie darin anderen Gruppenteilnehmern Lerntipps.

Репозиторий БарГУ

DAS SELBSTSTUDIUM

Jeder, der aufhört zu lernen, ist alt,
mag er zwanzig oder achtzig Jahre zählen.

Jeder, der weiterlernt, ist jung,
mag er zwanzig oder achtzig Jahre zählen.

*Henry Ford II
amerik. Industrieller [9]*

Das Selbststudium ist eine Form der selbständigen Aneignung wissenschaftlicher Erkenntnisse durch die Studenten, indem sie die wissenschaftliche Literatur zu einem bestimmten Problem zielgerichtet und wohlgeordnet durcharbeiten.

Es ist neben der Vorlesung und dem Seminar die wichtigste Studienform und dient der eigenständigen Wissensaneignung der Studenten.

Das Selbststudium ist eine wesentliche Voraussetzung für ein erfolgreiches Studium.

Übung 1. Heutzutage sind 3 Standpunkte zur Frage «Die Rolle des Selbststudiums» bekannt:

- 1) das Selbststudium ohne praktischen Unterricht unter der Leitung der Lektoren hat keinen Sinn;
- 2) es ist möglich, eine Fremdsprache nur bei der selbständigen Arbeit zu beherrschen,
- 3) das systematische zielbewusste Selbststudium außer dem Unterricht kann zur Effektivität beim Lernen beitragen.

Welchen Standpunkt vertreten Sie?

Übung 2. Machen Sie sich mit den Hinweisen bekannt und begründen Sie ihre Wichtigkeit und Effektivität. Was könnten Sie vorschlagen?

HINWEISE FÜR EFFEKTIVES SELBSTSTUDIUM

1. Bevor Sie beginnen, suchen Sie sich einen ruhigen Arbeitsplatz. Legen Sie die Bücher bereit. Ein guter Platz zum Selbststudium ist der

Lesesaal einer Bibliothek. **2.** Überlegen Sie, welche Studienaufgaben die wichtigsten sind. Danach bestimmen Sie die Reihenfolge der zu studierenden Literatur. **3.** Planen Sie kleine Pausen ein. Ein kleiner Spaziergang nach dem Literaturstudium gibt Ihnen neue Kraft und Energie. **4.** Lesen Sie lieber mehr als zu wenig. Vergessen Sie nicht die Fußnoten, Vorworte und Nachworte und Anmerkungen. Auch das Literaturverzeichnis gibt Ihnen wichtige Hinweise. **5.** Lesen Sie nicht nur die im Studienplan angegebene Literatur. Besonders in Fachzeitschriften finden Sie den neuesten Forschungsstand zu einem Problem. **6.** Schreiben Sie nicht einfach ein Kapitel ab. Durchdenken Sie, was Sie gelesen haben und schreiben Sie das Wichtigste kurz in Ihrem eigenen Stil auf. Sie kennen ja schon die Form des Konspekts und des Exzerpts. **7.** Erarbeiten Sie sich ein System von Abkürzungen, Hervorhebungen und Verweisen.

Übung 3. **Wie verstehen Sie folgende Aussagen und Sprichwörter?**

1. Wer eine Fremdsprache nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen (*J. W. Goethe*). **2.** Sprachen überwinden Grenzen. **3.** Der Mensch ist so viele Male Mensch, wie viele Sprachen er kennt. **4.** Fremdsprachen erweitern unsere Welt. **5.** Ohne Fleiß kein Preis. **6.** Übung macht den Meister. **7.** Aller Anfang ist schwer. **8.** Wie das Land, so auch das Sprichwort. **9.** Anderer Fehler sind gute Lehrer. **10.** Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg. **11.** Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß. **12.** Jede Sprache ist eine schwere Sache. **13.** Der Mensch kann Unglaubliches leisten, wenn er die Zeit zu gebrauchen weiß.

Übung 4. **So sagt man in Deutschland. Und in unserer Muttersprache? Prüfen Sie Ihre Kenntnisse beider Sprachen. Gebrauchen Sie diese Wendungen in den passenden Situationen.**

1. Du bist ein richtiger Glückspilz! **2.** Scherben bringen Glück. **3.** Ich wünsche dir Hals- und Beinbruch! **4.** Da hast du aber Schwein gehabt! **5.** Sie macht keinen Finger krumm. **6.** Er macht den blauen Montag. **7.** Man ist matt wie eine Fliege. **8.** Er nimmt jemandem das Wort aus dem Munde.

Übung 5. Lesen Sie folgende Texte durch und geben Sie den Inhalt der Texte wieder. Sind Ihnen und Ihren Bekannten solche peinlichen Situationen passiert?

MAN SPRICHT HIER ALLE SPRACHEN

Ein Deutscher kommt einmal in Frankreich in ein Hotel. Am Eingang des Hotels liest er: «Man spricht hier alle Sprachen».

Er spricht Deutsch mit dem Portier, aber der Portier versteht ihn nicht. Der Deutsche fragt ihn dann auf Englisch, auf Spanisch. Keine Antwort! Endlich fragt er auf Französisch: «Wer spricht denn hier alle Sprachen?»

«Unsere Gäste, natürlich», antwortet der Portier [6, c. 184].

EINE GUTE LEHRE

Zu dem berühmten Germanisten Wilhelm Grimm kam einmal ein französischer Student, der schon drei Jahre in Berlin wohnte, aber noch kein Wörtchen deutsch sprechen konnte. Grimm fragte ihn: «Wie kommt es, dass Sie Deutsch nicht sprechen können?»

«Die deutsche Sprache ist sehr hässlich, es ist die Sprache für die Pferde», erwiderte der junge Mann.

«Ach», sagte Grimm, «nun weiß ich auch, warum die Esel sie nicht sprechen können» [3, c. 30].

EIN MISSVERSTÄNDNIS

Ein Student aus Frankreich machte einmal eine Reise durch Österreich. Er besuchte viele Städte und sah sich die Landschaft mit ihren Bergen und Seen an. Er fuhr meist auf Nebenstraßen, denn er wollte auch das Leben der Menschen auf dem Land kennen lernen.

Plötzlich kamen viele Wolken aus dem Westen, und nach einer Viertelstunde zog ein Gewitter über das Land. Es regnete und blitzte. Der Franzose kam in ein Dorf und hielt vor einem Gasthaus. Es war gerade Mittagszeit.

Er trat in die Gaststätte ein. Sie war klein und gemütlich. Der Gast setzte sich an einen Tisch und wollte ein Mittagessen bestellen. Er konnte aber nicht Deutsch, und der Wirt verstand kein Wort Französisch.

Das war für den Franzosen sehr unangenehm, denn er hatte Hunger, konnte aber nichts bestellen. Plötzlich hatte er einen Gedanken. Er nahm

einen Bleistift und zeichnete auf die Serviette einen Pilz, denn er hatte gerade Appetit auf Pilze. Der Wirt sah die Zeichnung, nickte mit dem Kopf und ging aus der Gaststube.

Der Gast freute sich auf das Essen, und besonders auf die Pilze. Aber er freute sich zu früh, denn der Wirt brachte keinen Teller mit Pilzen, sondern einen Regenschirm [6, c. 86].

DER KRANKE STUDENT

Krank liegt der junge Student im Bett. Ein Mädchen will ihn besuchen. «Der Junge hat Grippe», sagt die ältere Frau, die die Tür öffnet. Das Mädchen sagt: «Ich bin seine Schwester». «Das ist aber nett, dass ich Sie kennen lerne», sagt die Frau, «Ich bin seine Mutter...» [3, c. 10].

DIE EVOLUTION EINES MATHEMATIKERS

Ein Mathematikstudent im ersten Semester wird gefragt: «Wie viel ist 2×2 ?» Blitzschnell antwortet er: «Vier».

Im zweiten Semester wird er wieder gefragt: «Wie viel ist 2×2 ?» Daraufhin läuft er ins Rechenzentrum, schreibt ein JAVA-Programm und gibt dann die Antwort: «Vier!»

Im dritten Semester setzt er sich zu Hause an seinen PC, schreibt eine Frage in eine entsprechende Newsgroup und liefert nach einigen Stunden das Ergebnis: «Vier!»

Im vierten Semester wird er wieder gefragt: «Wie viel ist 2×2 ?». Darauf der Student. «Bin ich verrückt, mir Konstanten einzuprägen?»

DER DEUTSCHUNTERRICHT

Übung 1. Setzen Sie die fehlenden Buchstaben ein.

Die Sportha...e, die Gru...e, die R...gel, der Fe...ler, die Me...sa, die V...rlesung, die Le...ranst...lt, der W...rtschatz, die...ufgabe, die Ta...el, das F...rnse...gerät, die Erz...hlung, das Ged...cht, der Kas...et
...enrekorder.

Übung 2. Lesen Sie die Substantive mit dem Artikel vor.

Sprache, Studium, Unterricht, Stunde, Antwort, Studienjahr, Fach, Bibliothek, Sprachlabor, Fakultät, Hörsaal, Abendstudent, Selbststudium, Raum, Fehlerkorrektur, Übung.

Übung 3. Nennen Sie die Pluralformen der folgenden Substantive.

Der Student, die Universität, die Lehranstalt, der Seminarraum, die Aula, die Mensa, das Gedicht, die Vorlesung, das Seminar, der Unterricht, der Lektor, das Lehrfach, der Text, die Aussprache, die Frage, die Erzählung, der Fehler, das Thema, die Regel.

Übung 4. Verbinden Sie die Wörter, bilden sie damit die Sätze.

ein Gedicht	führen
eine Vorlesung	bilden
Unterricht	aufrufen
das Thema	vortragen
Notizen	halten
Fragen	machen
einen Fehler	erteilen
Sätze	korrigieren
einen Dialog	erklären
an die Tafel	stellen
	hängen
	verbessern

Übung 5. **Konjugieren Sie folgende Verben.**

Unterrichten, läuten, betreten, besprechen, begrüßen, erzählen, schwer fallen, einüben, lesen, helfen, sich vorbereiten.

Übung 6. **Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive im Akkusativ.**

1. Der Lektor betritt (*der Seminarraum, der Hörsaal, die Aula, das Sprachlabor, der Raum*). 2. Die Studenten besprechen (*der Text, die Regel, der Wortschatz, die Fehler*). 3. Der Student besucht (*der Unterricht, die Stunden, die Vorlesungen, das Kino*). 4. An der Universität gibt es (*die Mensa, die Bibliothek, der Lesesaal, die Räume*).

Übung 7. **Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter durch das Personalpronomen.**

1. Der Lektor ruft den Studenten auf. 2. Kennst du Studentin Petrova? 3. Ich brauche ein Wörterbuch. 4. Ich übersetze den Text ohne Wörterbuch. 5. Die Studenten besuchen die Freunde oft. 6. Ich schreibe den Ausdruck an die Tafel. 7. Der Lektor korrigiert die Fehler. 8. Fast in jedem Unterricht lesen wir die Texte vor. 9. Der Student trägt das Gedicht vor.

Übung 8. **Ersetzen Sie die kursiv gedruckten Wörter durch Synonyme. Beachten Sie die Rektion der Verben.**

1. Im Unterricht *beantworten* wir die Fragen der Lektoren. 2. Die Studenten *beachten* ihre Aussprache. 3. Alle Studenten unserer Gruppe *besprechen* gerne dieses Thema. 4. Der Lektor *betritt* den Raum und der Unterricht *beginnt*. 5. Im Deutschunterricht *übersetzen* wir viel aus Russisch in Deutsch. 6. *Macht* eure Bücher auf der Seite 5 *auf*! 7. *Korrigiere* deine Fehler!

Übung 9. **Beantworten Sie die Fragen. Gebrauchen Sie in der Antwort die eingeklammerten Substantive.**

1. Was erzählen die Studenten nach? (*die Kurzgeschichte, der Text, das Thema*) 2. Wen ruft der Lektor auf? (*die Studenten, der Freund, der Studienfreund, das Mädchen, die Studentin*) 3. Was bilden die Stu-

denen im Unterricht? (*das Gespräch, der Dialog, die Sätze*) **4.** Was hören sie im Labor ab? (*das Gedicht, die Laborarbeit, der Text*) **5.** Was gibt es an unserer Universität? (*die Aula, die Mensa, die Räume, die Sprachlaboratorien*)

Übung 10. **Stellen Sie Fragen zu den unterstrichenen Wörtern.**

1. Der Professor betritt den Hörsaal. **2.** Der Vater tritt ins Zimmer ein. **3.** Die Studenten begrüßen den Lektor. **4.** Wir besprechen den Film. **5.** Der Lektor ruft uns oft auf. **6.** Er übt den Wortschatz ein.

Übung 11. **Nennen Sie die passenden Objekte zu den Verben.**

Einüben, betreten, begrüßen, aufrufen, besprechen, studieren, nachzählen, anführen, übersetzen, überprüfen

Übung 12. **Setzen Sie das Verb im Präsens ein.**

1. Der Lektor (*betreten*) den Seminarraum. **2.** Du (*besprechen*) den Text. **3.** Ihr (*sprechen*) deutsch. **4.** Deutsch (*schwer fallen*) Anna. **5.** Inge (*einüben*) den Wortschatz. **6.** Die Studentin (*vorlesen*) den Satz. **7.** Der Professor (*aufrufen*) den Studenten. **8.** Der Unterricht (*beginnen*) um halb 8. **9.** Professor Petrow (*halten*) eine Vorlesung. **10.** Das Mädchen (*vortragen*) das Gedicht. **11.** Die Vorlesung (*stattfinden*) im Raum 80.

Übung 13. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern.**

1. Die Aussprache, mir, schwer fallen. **2.** Was, einüben, du, jetzt? **3.** Ihr, Fragen, stellen, zum Text. **4.** Er, versäumen, der Unterricht, nicht. **5.** Die Studenten, Beispiel, anführen. **6.** Der Unterricht, verlaufen, schnell. **7.** Hier, vorbereiten, ich, die Hausaufgabe. **8.** Herr Schmitt, erteilen, Unterricht. **9.** Erlernen, ich, viele Fächer. **10.** Mein Freund, selbständig, Deutsch, erlernen.

13. Vokabeln pauken
14. alle Schüler abfragen
 15. Geben Sie die Würfel dem Nächsten
 16. sich das Material aneignen
 17. 3 Felder zurück
 18. Geben Sie die Würfel dem Nächsten
 19. die Fragen besprechen
 20. die Fragen beantworten
21. Beispiele bilden
22. Beispiele anführen
23. den Text durchsehen
 24. Geben Sie die Würfel dem Nächsten
 25. dem Diktator nachsprechen
 26. das Adjektiv steigern
 27. den Text nacherzählen
 28. das Verb konjugieren
 29. Geben Sie die Würfel dem Nächsten
 30. 5 Felder zurück
31. den Raum betreten
 32. den Nachbarn bei der Arbeit nicht stören
 33. die unbekanntesten Wörter ausschreiben
 34. Geben Sie die Würfel dem Nächsten
 35. die Kopfhörer aufsetzen
 36. sich auf die Kontrollarbeit vorbereiten
 37. Geben Sie die Würfel dem Nächsten
 38. die Wörter im Wörterbuch nachschlagen
 39. die Hefte abgeben
 40. am Wortschatz arbeiten
41. geben Sie die Würfel dem Nächsten
 42. dem Lehrer nachsprechen
 43. dem Lehrer zuhören
 44. einen Dialog vorspielen
 45. die Hausaufgabe aufschreiben
 46. großen Wert auf die deutsche Sprache legen

Übung 15. Übersetzen Sie die Wortverbindungen ins Deutsche.

Посещать лекции, проводить занятия, заботиться о воспитании и образовании студентов, изучать много предметов, входить в аудиторию, приветствовать преподавателя, обсуждать текст, ставить вопросы к тексту, отвечать на вопросы, быть довольным, вызывать студента, пересказывать текст, упражнять словарь, переводить с русского на немецкий, читать текст вслух, заканчиваться, читать лекцию, не пропускать занятия, слушать внимательно, делать записи, готовить домашнее задание, повторять тему, исправлять ошибки, открывать книгу, быть очень занятым, произносить слова, читать стихотворение, посещать студенческую столовую, оканчивать университет, учиться в университете.

Übung 16. Ergänzen Sie die Situationen. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Wörter.

1. Der Unterricht beginnt. (*vorlesen, übersetzen, Fragen stellen, Fragen beantworten, nacherzählen*) 2. Wir schreiben eine Nacherzählung. (*aufschlagen, neue Wörter aufschreiben, den Text vorlesen, dem Lektor zuhören*) 3. Sie machen die Fehlerverbesserung. (*erklären, die Regel lernen, die Fehler korrigieren*)

Übung 17. Bilden Sie Fragesätze ohne Fragewort.

1. Sie verstehen den Lektor immer. 2. Die Studenten beantworten die Fragen richtig. 3. Der Professor hält heute eine Vorlesung. 4. Der Unterricht beginnt um 8 Uhr. 5. Das Studium dauert 5 Jahre. 6. Der Unterricht verläuft sehr schnell. 7. Der Lektor bespricht die Fehler. 8. Die Studenten hören aufmerksam zu.

Übung 18. Beantworten Sie die Fragen.

1. Er studiert an der Fakultät der deutschen Sprache. Und Sie? 2. Ihm fällt Deutsch schwer. Und Ihnen? 3. Ich stelle immer Fragen zum Text. Und Sie? 4. Ich übersetze gern aus dem Russischen ins Deutsche. Und Sie? 5. Er bereitet die Hausaufgaben regelmäßig vor. Und Sie? 6. Ich studiere an der Fakultät für Fremdsprachen. Und Sie?

Übung 19. **Üben Sie zu zweit.**

a) M u s t e r : Viktor

Wo studiert Viktor? – Er studiert an der Universität für Fremdsprachen in Minsk. – In welchem Studienjahr ist er? – Er ist im 3. (dritten) Studienjahr. – Welche Fächer studiert er? – Er studiert viele Fächer: Deutsch, Englisch, Latein, Geschichte, Sprachkunde.

1. Paul. **2.** Anna. **3.** die Studenten.

b) M u s t e r : Professor Petrow, die Geschichte

In welchem Studienraum findet die Vorlesung in Geschichte statt? – Die Vorlesung in Geschichte findet im Studienraum 211 statt. – Wer hält diese Vorlesung? – Professor Petrow hält diese Vorlesung. – Hören die Studenten dem Professor zu? – Ja, die Studenten hören dem Professor aufmerksam zu. Seine Vorlesungen gefallen uns gut.

1. Lektor Sokolow, die Landeskunde. **2.** Dozent Smirnow, die Landeskunde. **3.** Lektor Müller, die Literatur.

Übung 20. **Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.**

1. Моя подруга учится на факультете иностранных языков. **2.** Учеба здесь длится 5 лет. **3.** В университете есть читальный зал, актовый зал, студенческая столовая, спортзал, библиотека, лекционные залы, аудитории для практических занятий. **4.** Мой сосед – студент-заочник. **5.** Студентка декламирует стихотворение очень красиво. **6.** Мы изучаем много предметов. **7.** У нас сегодня нет занятий. **8.** Преподаватели, профессора, доценты проводят занятия. **9.** Преподаватели заботятся об образовании студентов. **10.** Я охотно перевожу с немецкого языка на русский. **11.** Звонит звонок. Преподаватель входит в кабинет. Студенты приветствуют его. **12.** На занятиях по немецкому языку мы читаем тексты. **13.** Студенты произносят слова правильно. **14.** Девочка задает вопросы преподавателю. **15.** Профессор вызывает к доске мальчика. **16.** Вы отвечаете на вопросы неправильно. **17.** Немецкий дается мне легко, я делаю мало ошибок. **18.** Доцент доволен ответами студентов. **19.** Они тренируют словарный запас, образуют ситуации, ведут диалоги. **20.** Он слушает внимательно преподавателя. **21.** Я делаю пометки, записываю слова. **22.** Я повторяю правила, привожу пример, делаю работу над

ошибками. **23.** Анна благодарит подругу за помощь. **24.** Сегодня я очень занята, я готовлю домашнее задание. **25.** Преподаватель объясняет тему, а мы самостоятельно делаем упражнения. **26.** На паре присутствуют все; занятия проходят быстро.

Übung 21. Lesen Sie die Texte durch. Erfüllen Sie die Aufgaben dazu.

IM DEUTSCHUNTERRICHT

Mein Deutschunterricht kann folgenderweise verlaufen.

Ich komme immer pünktlich zum Unterricht. Es läutet. In allen Räumen wird es still. Der Lektor kommt in den Übungsraum ein und grüßt die Studenten. Alle grüßen den Lektor ebenfalls. Der Unterricht fängt an. Zuerst fragt der Lektor die Hausaufgabe ab. Er stellt Fragen und die Studenten beantworten sie. Manche Studenten antworten falsch und machen Fehler. Der Lektor korrigiert die Fehler. Dann liest der Lektor den Text zum bestimmten Thema zweimal vor. Er liest laut und deutlich. Die Studenten hören aufmerksam zu. Danach erklärt der Lektor die Vokabeln und bildet Beispiele. Zuletzt hören wir eine Kurzgeschichte vom Tonband ab. In der Stunde gibt es stets etwas Neues. Kurz vor dem Glockenzeichen sagt der Lektor: «Schreiben Sie die Hausaufgabe auf!» Der Unterricht ist zu Ende, und alle verlassen den Raum.

Im Deutschunterricht arbeiten wir ständig am Wortschatz und auch an der Grammatik. Wir lesen verschiedene Texte, schreiben die unbekanntenen Wörter heraus, lernen sie auswendig und bilden Beispiele damit. Dann erfüllen wir verschiedenartige Übungen zum Wortschatz. Außerdem erzählen wir im Deutschunterricht die Texte nach, denken eigene Situationen und Geschichten aus, diskutieren problemhafte Situationen. Wenn die Arbeit am Thema schon zu Ende ist, repräsentieren wir manchmal kleine Projekte, wo wir unsere Sprachkenntnisse und Sprachfähigkeiten zeigen können. Zum Deutschunterricht gehört auch die Hauslektüre, wo wir sehr interessante Kurzgeschichten lesen und besprechen. Manchmal haben wir den Unterricht im Sprachlabor. Hier arbeiten die Studenten am Tonband. Wir hören die Texte vom Tonband ab und sprechen sie nach. So verbessert man seine Aussprache und seine Sprachkenntnisse.

Meine Aussprache ist auch nicht gut. Aber das macht nichts! Die Hauptsache ist, dass ich meine Gedanken ausdrücken kann. Wenn man mich versteht, bin ich zufrieden. Sprachen sind Brücken zwischen den Ländern, zwischen den Kulturen. Deutschlernen ist für mich ein Abenteuer und das macht Spaß.

Ich spreche recht langsam deutsch. Ich verstehe nicht alles, gebrauche oft das Wörterbuch und mache oft Fehler. Aber das ist normal, wenn man eine Sprache lernt. In der Muttersprache machen wir ja auch Fehler. Am besten ist es, wenn ich frei und ohne Angst vor Fehlern spreche [1].

DIE DEUTSCHSTUNDE

Seit der 5. Klasse lerne ich Deutsch. Deutschlernen macht mir Spaß. Jede Deutschstunde ist für mich eine Entdeckung in der Sprache selbst, in der Kultur, Tradition, Lebensweise und der Geschichte der Deutschen. Wir lernen die neuen Wörter, Redewendungen, die Grammatik und die Rechtschreibung, um die deutsche Sprache in Wort und Schrift zu beherrschen. Während des Unterrichts sehen wir uns auch verschiedene Filme an. Mit großem Interesse hören wir auch von der Kassette Texte, Gespräche, Lieder oder Gedichte in der deutschen Sprache.

Im Unterricht machen wir grammatische, phonetische, lexikalische Übungen, schreiben Aufsätze, führen Beispiele an, bilden nach dem Muster Sätze, beantworten Fragen, schlagen in Wörterbüchern nach, tragen dann die unbekanntenen Wörter oder Redewendungen in unsere Vokabelhefte ein. Wir haben auch Stunden mit Hörverstehen und Leseverstehen. Viel Spaß machen uns auch die Übersetzungen aus dem Deutschen ins Russische und aus dem Russischen ins Deutsche.

Selbstverständlich machen wir immer noch Fehler, besonders beim Sprechen oder in den Kontrollarbeiten. Der Lektor korrigiert unsere Fehler, die wir dann zu Hause analysieren.

In der Ferienzeit beschäftigen wir uns besonders gern mit der Hauslektüre, lesen Zeitschriften und schreiben schöne gebräuchliche Redewendungen heraus.

Die deutsche Grammatik fordert von uns die größte Aufmerksamkeit, denn sie fällt uns schwer. Aber da sie sich nicht sonderlich stark vom Russischen unterscheidet, haben wir es leichter, als Schüler aus anderen Kulturen.

Dem Unterricht soll man immer gut folgen, um noch mehr zu lernen. Oft haben wir beim Sprechen Hemmungen, aber da kommt uns der Lektor zu Hilfe.

Es wäre schön, eine Fremdsprache zu beherrschen. Vielleicht werde ja auch ich einmal Deutschlehrer, aber bis dahin muss ich noch sehr viel lernen und pauken. Es wäre auch interessant, mal nach Deutschland zu fahren, den Klang der deutschen Sprache zu hören und sich mit einem Deutschen zu unterhalten [2].

Übung 22. **Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Welche Rolle spielt die Fremdsprache im Leben der Menschen? Warum lernen die Menschen Fremdsprachen? **2.** Ist das Mädchen Studentin? **3.** Wo studiert das Mädchen? Was studiert es? In welchem Studienjahr ist es? Studiert das Mädchen viele Fächer? **4.** Wer erteilt den Unterricht? **5.** Wann beginnt der Unterricht? **6.** Was machen die Studenten im Deutschunterricht? **7.** Wo bereiten sie ihre Hausaufgaben vor? **8.** Gefällt dem Mädchen das Studium? **9.** Ist es interessant für Sie Deutsch im Unterricht zu erlernen? **10.** Was macht Ihnen Spaß und was möchten Sie im Deutschunterricht ändern? **11.** Eine ideale Deutschstunde: wie stellen Sie sich diese vor?

Übung 23. **Falsch oder richtig?**

1. Das Studium an der Uni dauert 4 Jahre. **2.** An der Uni studieren nicht so viele Studenten. **3.** Die Fremdsprache erweitert den Gesichtskreis. **4.** An der Uni gibt es nur eine Studienform: das Fernstudium. **5.** Das Mädchen studiert an der Fakultät der deutschen Sprache. **6.** Im Unterricht singen die Studenten die Lieder. **7.** Die Studenten stellen keine Fragen an den Lektor. **8.** Das Mädchen spricht ohne Fehler. **9.** Jeden Tag haben die Studenten nur 2 Doppelstunden.

Übung 24. **Erzählen Sie über Ihr Studium. Was gefällt und was gefällt Ihnen nicht?**

Übung 25. **Im Fremdsprachenunterricht gibt es immer etwas zu verbessern. Hier sind die Vorschläge von Schülerinnen und Schülern zur Verbesserung des Fremdsprachenunterrichts. Lesen Sie diese durch. Welche Vorschläge haben Sie zur Verbesserung des Fremdsprachenunterrichts?**

1. Mehr Gruppenarbeit! Das macht das Lernen leichter. **2.** Guten und schlechten Schülern unterschiedliche Aufgaben geben! **3.** Mehr Projekte mit Schülern aus anderen Ländern! **4.** Mehr freies Sprechen! **5.** Mehr Jugendthemen! Aktuelle Themen besprechen! **6.** Mehr Musik hören, Internet im Fremdsprachenunterricht einsetzen!

TEXTE UND AUFGABEN ZUM LESEN, HÖRVERSTEHEN, SPRECHEN UND REFERIEREN

Text 1

Stuttgarter Zeitung
22.03.2009

NUR ENGLISCH REICHT OFT NICHT MEHR

Bewerber mit mehr Sprachkenntnissen haben bessere Chancen - Zertifikate sollten europaweit anerkannt sein.

Das Bewerbungsgespräch verlief erfreulich. Dann fragte Beate Ziegler, stellvertretende Personalchefin einer Handelskette, nach Sprachkenntnissen. «Englisch», antwortete der 26-jährige Außenhandelskaufmann. «Und welche Sprachen noch?», wollte Ziegler wissen. Der Bewerber musste passen – und bekam den Job nicht.

«Sprachkompetente Mitarbeiter sind für Unternehmen heute unerlässlich», erklärt Astrid Jaeger, Projektleiterin der jährlichen Fachkonferenz «Sprachen & Beruf» in Berlin. Ein Großteil der Firmen will das Budget für Fremdsprachen- und Interkulturelle Trainings erhalten oder erhöhen. Wer auf der Karriereleiter vorwärtskommen möchte, muss in unterschiedlichen Sprachen fit für Geschäftskontakte sein.

Sprachen zeigen interkulturelle Offenheit

Bei gleicher Fachqualifikation haben Bewerber mit Sprachkenntnissen bessere Chancen. Sie signalisieren dem Arbeitgeber die Bereitschaft, sich Kompliziertes anzueignen. Sprachen zeigen interkulturelle Offenheit.

Arbeitgeber erwarten, dass Bewerber entsprechende Zertifikate beilegen. Die entsprechenden Zeugnisse über Sprachprüfungen sollten bundesweit, besser europaweit anerkannt werden. Unumstritten sind die Europäischen Sprachenzertifikate TELC (The European Language Certificates). Sie bewerten die Sprachfähigkeiten wie Sprechen, Hörverstehen, Lesen und Schreiben nach einem international einheitlichen System. Die wissenschaftlich fundierten Prüfungen nach dem TELC-System gibt es in 9 europäischen Sprachen auf 5 Niveaustufen.

Zertifikate in Fremdsprachen werden in Deutschland vor allem in Englisch ausgegeben. Danach folgt Spanisch – mit steigender Tendenz. Außerdem sind Französisch, Russisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Dänisch und Türkisch im Angebot.

Ein Studium für Chinesisch

Viele weniger gängige Sprachen wie Chinesisch, die zunehmend wichtiger werden, erfordern einen hohen Lernaufwand. «Mit einer der üblichen Sprachschulen allein wird nicht der Standard erreicht, um im Geschäftsleben in China ernst genommen zu werden», sagt Melanie Ullrich, Projektleiterin bei der Handelskammer in Hamburg, aus Erfahrung. Dazu sei in der Regel ein Studium notwendig.

Als Informationsplattform dient die jährliche internationale Messe für Sprachen, die Expolingua Berlin, die in diesem Jahr vom 20. bis 22. November stattfindet. «Sie bietet ein umfangreiches Angebot zu insgesamt 60 Sprachen und richtet sich an Berufstätige, Schüler, Studenten und Auszubildende mit Interesse an sprachlicher Weiterbildung», sagt Astrid Jäger, «sowie an Lehrer, Dozenten, Dolmetscher, Übersetzer und alle anderen Sprach- und Kulturinteressierte».

Text 2

LANGER TAG – ARBEITEN NEBEN DEM STUDIUM

Der Student Serghei Ghetiu hat schon viele Berufe ausgeübt. «Ich habe als Gärtner gearbeitet, bei Umzügen geholfen und bei Inventuren mitgemacht», erzählt der Moldawier. Im Moment arbeitet er als Aushilfe auf einer Werft in Rostock. «Mein Job besteht darin, Stahlbleche von den Schiffen zu entladen», sagt der 32-Jährige. Seine Wochenenden verbringt Serghei als Tellerwäscher in einem Restaurant.

Er hat seine Jobs über einen Bekannten gefunden oder er hat einfach nachgefragt. Für Serghei ist Arbeiten eine Lebensnotwendigkeit. Anders als deutschen Studenten steht ihm keine staatliche Unterstützung (Bafög) zu. An der Freien Universität in Kischinau studierte Serghei bis 2005 Germanistik, als er ein Stipendium des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) für die Universität Rostock bekam. In der Hansestadt an der Ostsee gefiel es ihm so gut, dass Serghei beschloss, zu bleiben und weiter zu studieren. Aber das Geld reicht nicht. Geld für die Miete, das Essen und das Studium muss er verdienen. Eine Arbeit zu finden, sei kein Problem. Schlimmer seien die rechtlichen Rahmenbedingungen in Deutschland, die das Geldverdienen neben dem Studium schwierig machten, klagt Ghetiu.

Serghei meint damit die gesetzlichen Bestimmungen für erwerbstätige Nicht- EU-Bürger. Demnach dürfen sie bei einer Nebenbeschäftigung lediglich 180 halbe Tage oder 90 ganze Tage im Jahr arbeiten. Geht die Beschäftigung über diesen Zeitraum hinaus, muss eine Zustimmung der Ausländerbehörde oder der Agentur für Arbeit eingeholt werden.

Eine Ausnahme sind wissenschaftlich oder studentische Hilfskräfte. Diese Tätigkeiten dürfen länger ausgeübt werden. Die Ausländerbehörde muss dann nur informiert werden. Einschränkung gibt es auch beim Einkommen. Jeder, der mehr als 400 Euro im Monat verdient, muss Steuern an den deutschen Staat zahlen. Hinzu kommt außerdem ein Beitrag an die Rentenversicherung. Begrenzt ist neben dem Gehalt auch die Anzahl der Arbeitsstunden. Wer mehr als 20 Stunden in der Woche arbeitet, für den fallen zusätzliche Abgaben für Kranken- und Arbeitslosenversicherung an.

Auch Serghei Ghetiu arbeitet manchmal mehr als 20 Stunden. Nicht immer lassen sich Arbeitszeiten und Studienpläne vereinbaren. Die Folge ist, dass sich dadurch die Studienzeit verlängert. «Es ist schwer, zu studieren und gleichzeitig zu arbeiten. Oft ist man vor die Wahl gestellt: entweder die Arbeit oder das Studium», sagt Serghei. Auch seinen deutschen Mitstudenten geht es nicht viel besser. Arbeiten neben dem Studium bedeutet, einen langen Tag zu haben [7, S. 17–19].

Übung 1. Lesen Sie den Titel des Einführungstextes. Was fällt Ihnen zu diesem Thema ein? Tauschen Sie Ihre Erfahrungen aus.

Wohnung, Essen, Kleidung, Kultur – für all das müssen auch Studenten Geld bezahlen. Nur wenige kommen aus einem reichen Elternhaus. Die meisten müssen neben dem Studium arbeiten. Rund 60 Prozent der Studierenden in Deutschland verdienen sich etwas hinzu.

Übung 2. Hören Sie sich den Text an. Wovon erzählt der Text? Machen Sie Notizen. Beachten Sie die unbekanntenen Wörter.

Einen Beruf ausüben, der Aushilfe, entladen, die Lebensnotwendigkeit, staatliche Unterstützung – (Bafög), Deutscher Akademischer Austauschdienst – DAAD, die Hansestadt, die Rahmenbedingungen, die Ausländerbehörde, das Einkommen, verlängern, das Geldverdienen, die Steuern, die Kranken-Arbeitslosenversicherung, die Nebenbeschäftigung

Übung 3. **Lesen Sie die Fragen zu dem Text und notieren Sie während bzw. nach dem Hören Stichpunkte.**

1. Welche Berufe hatte der junge Mann schon? Wo arbeitet er jetzt?
2. Wie fand er seine Arbeitsstellen? 3. Wie kam er nach Deutschland?
4. Was macht das Geldverdienen für Nicht-EU-Bürger in Deutschland schwierig? 5. Wie viele Tage darf man als ausländischer Student arbeiten? 6. Welche Einschränkungen gibt es? 7. Über welche Schwierigkeiten spricht Serghei?

Übung 4. **Jobben neben dem Studium. Hier sind einige Vor- und Nachteile aufgeführt. Weisen Sie diese entsprechend zu.**

V o r t e i l e:

1. Einblick in die Berufswelt und in die Berufsfelder.
2. Einschätzung der Stärken, Schwächen, der fachlichen und persönlichen Entwicklungspotenzialen in unterschiedlichen Berufsrollen.
3. Oft fachfremde Tätigkeit und Aushilfsjobs.
4. Kontakte knüpfen zu interessanten Arbeitsgebern.
5. Man kann seine Arbeitsfähigkeiten und Qualifikationen beweisen.
6. Studiendauer verlängert sich.
7. Zusätzliche zeitliche, organisatorische und mentale Belastung während des Studiums.

N a c h t e i l e ...

Übung 5. **Im Text kommen folgende Komposita vor. Klären Sie die Bedeutung dieser Begriffe.**

Die Lebensnotwendigkeit; die Rahmenbedingung; die Nebenbeschäftigung; die Ausländerbehörde; die Rentenversicherung; die Arbeitsstunde; Kranken- und Arbeitsversicherung; der Studienplan.

Übung 6. **Setzen Sie die Begriffe aus der Aufgabe 5 in die folgenden Sätze ein.**

1. Wenn man mehr als 20 Stunden in der Woche arbeitet, muss man auch mehr für ... abgeben.
2. Arbeiten neben dem Studium ist eine ... für viele ausländische Studierende.
3. Geld neben dem Studium zu verdienen ist nicht so einfach, denn die rechtlichen ... sind nicht günstig.

4. Bekommt man mehr als 400 Euro im Monat, kommt ein Beitrag an die ... hinzu. **5.** Erwerbstätige nicht EU-Bürger dürfen bei einer ... nur 180 Tage oder 90 ganze Tage im Jahr arbeiten. **6.** Die Anzahl der ... ist neben dem Gehalt auch begrenzt. **7.** Wenn die Beschäftigung über den festgelegten Zeitraum hinausgeht, muss man darüber die ... informieren. **8.** Es ist nicht leicht, Arbeitszeiten und ... unter einen Hut zu kriegen.

Übung 7. **Sie sind Studenten und müssen neben dem Studium arbeiten, da das Geld nicht reicht. Mit Ihren Freunden wägen Sie die Vorteile und Nachteile ab. Die Aufgabe 4 hilft Ihnen dabei. Simulieren Sie das Gespräch.**

Übung 8. **Welche Möglichkeiten gibt es bei unseren Studenten? Wo und als was könnten die Studenten in Belarus (in unserer Stadt) arbeiten? Äußern Sie sich dazu.**

Übung 9. **Ist es leicht gleichzeitig zu arbeiten und zu studieren? Möchten Sie jetzt arbeiten? Wenn ja, dann wo und als was? Haben Sie dazu genug Erfahrungen?**

T e x t 3

ALS AUSHILFE IN EINEM WARENHAUS

Das Beispiel der Freundinnen wirkt ansteckend – vor Beginn des Studiums will die Tochter in einem Geschäft als Aushilfe arbeiten. Geld verdienen, das erste Geld, das mehr ist als ein bisschen Taschengeld. Sie macht sich auf Arbeitssuche. Es klappt schon im ersten Warenhaus. Am nächsten Morgen soll sie in der Spielzeugabteilung beginnen.

Großer Jubel. Sie wird Geld verdienen, vier Wochen lang. Die Aussicht macht sie verschwenderisch. Sie schwärmt. Sie wird uns alle zum Abendessen einladen, wenn's soweit ist, sagt sie. Die Eltern dämpfen den Optimismus, geben Ratschläge: denk an bequeme Schuhe, an das Frühstücksbrot für die Pause, zieh dich unauffällig an. Die Tochter aber nimmt von Laien keine Belehrung an. Spielwaren verkaufen – was heißt das schon!

Am nächsten Abend kommt sie heim: hinkend, weil der linke Schuh gedrückt hat, unter wirrem Haar ein blasses Gesicht, das vor Erschöpfung fremd ist, staubig von Kopf bis Fuß. Sie legt die Beine hoch und genießt ein paar Minuten, was gestern noch selbstverständlich war, das Daheimsein.

Um 8.30 Uhr fängt ihr Dienst an, gegen 18.30 Uhr ist er zu Ende. Eine Stechuhr registriert das Kommen und Gehen. In den zehn Stunden dazwischen gibt es zwei Pausen, 15 Minuten morgens, eine Stunde gegen Mittag.

Das «Personal» darf nur einen besonderen Eingang und eine besondere Treppe benutzen. Es muss in einem riesigen Umkleideraum den Mantel aufhängen, Kleider und Wertsachen in einem Fach verschließen, Taschentuch und Schlüssel in einem winzigen durchsichtigen Plastiktäschchen zum Arbeitsplatz mitnehmen. Wer außerhalb der Pausen zur Toilette der «Personaltoilette» selbstverständlich gehen will, muss die Aufsicht um Erlaubnis fragen. («Und da stehen sie, um heimlich eine Zigarette zu rauchen!») Beim Verkaufen rettet Inge sich in Sätze wie: «Das wird Ihrem Kind sicher Freude machen». Denn sie weiß nicht genau, was sie verkauft. Zeit, sich umzusehen, hat sie nicht. Und wer sagt ihr schon etwas!

Zum Mittagessen gehen die Verkäuferinnen in Schichten, damit der Verkauf nicht gestört wird. Sie ist eine der letzten. Fremd steht sie da in der Schlange für eine Portion Kohlrabi mit Hackfleisch und dicker brauner Soße, die sie halb kalt hinunterwürgt. Einziger Trost an diesem Tag: Eine ältere, kleine Frau, die Aushilfe vom Nachbarstand, eine schüchterne, unterwürfige Grauhaarige, Gelegenheitsarbeiterin seit Jahrzehnten, sie sieht freundlich zu ihr herüber und gibt ihr schließlich ein paar Ratschläge.

Die nächsten Wochen spielen sich genauso ab. Sie lernt in diesen Wochen, wie schwer das Geldverdienen ist. Auf die große Einladung kommt sie nicht mehr zurück.

Übung 1. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Das Mädchen wollte im Geschäft als _____ arbeiten.
- | | |
|-------------|----------------|
| a) Chef | c) Pflegerin |
| b) Aushilfe | d) Verkäuferin |

2. Das Mädchen wollte im Geschäft _____ arbeiten.
a) vor dem Studium c) während des Studiums
b) während der Ferien d) am Wochenende
3. Es klappte und es konnte im Geschäft _____ arbeiten.
a) 2 Monate c) 2 Wochen
b) 4 Wochen d) 4 Monate
4. Der Arbeitstag dieses Mädchens dauerte _____.
a) 8 Stunden 45 Minuten c) 9 Stunden
b) 8 Stunden 30 Minuten d) 10 Stunden
5. Ganz verschiedene Ratschläge gaben dem Mädchen _____.
a) die Freundinnen c) die Mitarbeiter
b) die Eltern d) die Nachbarn
6. Das Mädchen fühlte sich im Geschäft _____.
a) unwohl c) super
b) gut d) alleine
7. Die Arbeitsbedingungen in diesem Geschäft waren für das Mädchen _____.
a) schrecklich c) sehr günstig (passend)
b) gut d) schädlich
8. Nach dem Verdienen des ersten Geldes wollte das Mädchen _____.
a) das Haus kaufen c) zur Erholung fahren
b) das Geld für das Studium abgeben d) die Freundinnen zu Gast einladen
9. Jeden Tag kehrte das Mädchen nach der Arbeit _____ nach Hause.
a) ohne Kräfte c) springend
b) sehr froh d) glücklich
10. Nachdem das Mädchen im Geschäft gearbeitet hatte, verstand es,
a) dass das Geldverdienen sehr schwer ist
b) dass es sehr interessant ist zu arbeiten
c) dass es jedes Jahr arbeiten möchte
d) dass es besser ist zu Hause zu sitzen

KONTROLLAUFGABEN

TEST 1

zur Wortschatzkontrolle zum Thema «Alma Mater»

Übung 1. **Übersetzen Sie folgende Wörter aus dem Deutschen ins Russische und aus dem Russischen ins Deutsche.**

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. der Studentenausweis | 6. поступить в вуз |
| 2. der Unterricht fällt aus | 7. учебное заведение |
| 3. allgemeinbildende Fächer | 8. кафедра |
| 4. das Reifezeugnis | 9. хорошо успевающий студент |
| 5. die Vorprüfung | 10. зав. кафедрой |

Übung 2. **Kombinieren Sie richtig.**

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. eine Vorlesung | a) erlernen |
| 2. eine Stunde | b) eröffnen |
| 3. an der Universität | c) studieren |
| 4. j-n zur Prüfung | d) halten |
| 5. den jungen Nachwuchs | e) übersetzen |
| 6. das Lehrfach | f) immatrikulieren |
| 7. das Studium | g) abschließen |
| 8. das Thema | h) erklären |
| | i) zulassen |
| | k) heranbilden |
| | l) erteilen |

Übung 3. **Setzen Sie in die Lücken passende Wörter ein.**

Das Studienbuch, dauern, wiederholen, beginnen, das Fernstudium, schwer fallen, der Studentenausweis, bestehen.

1. Es gibt an der Universität Direktstudium, Abendstudium und
2. Nicht alle Studenten ... die Prüfungen während der Prüfungszeit, sie sollen die Prüfungen
3. Deutsch ... vielen Studenten. 4. Nach der Immatrikulation bekommen die Studenten des ersten Studienjahres ... und
5. Der Unterricht ... um 7.45. 6. Das Studium an der Uni ... 5 Jahre.

Übung 4. **Vervollständigen Sie die Sätze.**

1. Der Unterricht in der ersten Schicht (*заканчивается*) um 13.55.
2. Die Studenten des 4. Studienjahres (*проходят практику*) im achten Semester.
3. (*Расписание*) gefällt nicht allen Studenten.
4. Die Studenten erlernen (*специальные предметы, факультативные предметы и обязательные предметы*).
5. Zweimal pro Jahr haben die Studenten (*сессии*).
6. (*Куратор*) sorgt für die Erziehung und Leistungen der Studenten.

Übung 5. **Beantworten Sie folgende Fragen. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.**

1. Wo kann man die Hochausbildung bekommen?
2. Was steht den Studenten an der Uni zur Verfügung?
3. Wie kann der Unterricht sein?
4. Wer steht an der Spitze der Uni?
5. Wo machen die Studenten das Praktikum?
6. Wer unterrichtet an der Uni?

Übung 6. **Gebrauchen Sie die angegebenen Wörter in einer passenden Situation.**

Die Prüfung bestehen, die Note, im Unterricht, das Direktstudium, die Ausbildung, das Studienjahr, studieren, die Bibliothek, konsultieren, die Vorlesung, der Hörsaal, unterrichten

Übung 7. **Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche.**

1. Иванов – студент-заочник. Он сейчас на первом курсе.
2. Студенты платят за обучение.
3. У многих студентов хорошая успеваемость.
4. Студенты довольны учебой.
5. На 5 курсе студенты сдают государственные экзамены.
6. Мой друг бросает учебу.
7. Все студенты получают стипендию.
8. Он провалился на экзамене.

TEST 2
zur Wortschatzkontrolle zum Thema «Alma Mater»

Übung 1. Finden Sie Synonyme zu folgenden Wörtern.

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1. vorkommen | a) durchführen |
| 2. ausgezeichnet | b) prima |
| 3. einrichten | c) passieren |
| 4. zugleich | d) anfangen |
| 5. sich (D.) klar werden über (Akk.) | e) ausfallen |
| | f) verstehen |
| | g) gleichzeitig |

Übung 2. Finden Sie Antonyme zu folgenden Wörtern.

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. positiv | a) darstellen |
| 2. anfangen | b) sich scheiden lassen |
| 3. heiraten | c) negativ |
| 4. kostenlos | d) nutzen |
| 5. ausländisch | e) beenden |
| | f) teuer |
| | g) inländisch |

Übung 3. Wählen Sie richtige Variante.

1. Er interessiert sich
- | | |
|---------------------|----------------------|
| a) mit diesem Thema | b) über dieses Thema |
| c) für dieses Thema | d) von diesem Thema |
2. Hast du an deine Eltern
- | | |
|------------|--------------|
| a) gedacht | b) gedenkt |
| c) gedankt | d) gedachten |
3. Er hört die Vögel ... singen.
- | | |
|----------|---------|
| a) haben | b) sein |
| c) – | d) zu |

4. Woran erinnert ihr ... ?

- | | |
|---------|---------|
| a) – | b) sich |
| c) dich | d) euch |

5. ... Semester dauert 18 Wochen.

- | | |
|----------------|------------|
| a) ein zweites | b) zweites |
| c) das zweite | d) zweite |

Übung 4. **Setzen Sie die unten angegebenen Wörter in den Text ein.**

Das akademische Jahr (1) ... in Winter- und Sommersemester mit (2) ... Zeiten von je zwei bis drei (3) Aufbau und (4) ... des Studiums regeln die Studien –und Prüfungsordnungen, die von Uni zu Uni (5)... . Je nach Fachrichtung und (6) ... ist die erste Abschlussprüfung, ein Staatsexamen oder (7) ... Diplome (8) ... vor allem die Technischen Hochschulen. Magisterprüfungen (9) ... am Ende der meisten geisteswissenschaftlichen (10)

Die Wörter für die Auskünfte: a) sich gliedern; b) variieren; c) der Studiengang; d) stehen; e) die Hochschulprüfung; f) die Dauer; g) unterrichtsfrei; h) der Monat; i) das Berufsziel; j) vergeben.

Übung 5. **Korrigieren Sie 5 Fehler im folgenden Text.**

Die Fernstudenten gehen nicht in der Universität. Die Hochschule geht zu sie nach Hause – alle 14 Tagen der Post oder auch per Internet. Die Studenten bearbeiten den «Studienbriefen» allein zu Hause. Zusätzlich werden einige Präsenzveranstaltungen abgebeten.

Übung 6. **Formulieren Sie eine Frage zu jedem Satz.**

1. Alles, was in deutscher Sprache erscheint, wird in dieser Bibliothek archiviert. 2. Die deutsche Bibliothek zählt über 15 Millionen Bücher. 3. Universität Erfurt ist die jüngste in Deutschland. 4. Es ist gut an dieser Uni zu studieren, weil sie kurze Studienzeiten und viele internationale Austauschprogramme anbietet. 5. Die Studenten erinnern sich oft an ihre Dozenten.

Übung 7. Setzen Sie die nötigen Wörter in den Text ein.

Im Alter von 6 Jahren werden die Kinder schulpflichtig. Sie besuchen zuerst 4 Jahre (1) Man (2) ... alle Kinder gemeinsam. Dort lernen Sie Lesen, Rechnen, (3) Ab der 3. Klasse lernen die Schüler auch (4) In den ersten 2 Klassen (15) ... die Kinder keine Noten (6) ... der Grundschulzeit bekommen die Kinder eine Schriftliche Beurteilung, die (7) ... zeigt, welche Schule sie in Sekundarstufe I (8) ... sollten. Es kommt auch vor, dass (9) ... Kinder eine Klasse wiederholen müssen. Das (10) ... aber nicht oft.

Übung 8. Wie verstehen Sie folgende Aussagen?

1. Über einem deutschen Professor steht nur der liebe Gott – und der auch nur bedingt. **2.** Dem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul. **3.** Morgenstunde hat Gold im Munde. **4.** Mit Fragen kommt man durch die Welt. **5.** Alte Liebe rostet nicht.

TEST 3

Übung 1. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.

1. В нашей стране есть много высших учебных заведений. **2.** Я учусь в БарГУ. А твоя сестра студентка? **3.** Я учусь на первом курсе, а мой двоюродный брат – на третьем. **4.** Факультет славянских и германских языков находится на улице Парковая, а факультет экономики и права – на улице Войкова. **5.** Сколько факультетов в вашем вузе? **6.** В БарГУ есть подготовительное и заочное отделения. **7.** В этом ВУЗе есть три формы обучения: очная и заочная, а также дистанционное обучение. **8.** Факультет иностранных языков готовит учителей английского и немецкого языков. **9.** Профессора и доценты проводят занятия. **10.** Мы изучаем много предметов: историю, английский, латинский, страноведение, грамматику, фонетику и другие предметы. **11.** Мои любимые предметы – немецкий язык и физкультура. **12.** Сегодня у нас две лекции. **13.** Доцент читает лекцию по истории языка. **14.** Ассистент проводит семинарское занятие по страноведению Германии. **15.** Учебный год состоит из двух

семестров: осеннего и весеннего. **16.** Сегодня мы сдаём зачет по практике немецкого языка, а через неделю у нас экзамен по фонетике. **17.** На экзамене преподаватель проверяет знания студентов. **18.** Ученик исправляет ошибку в предложении. **19.** Сегодня у нас 3 пары: 2 лекции и 1 семинар. **20.** Мы работаем над текстом: мы формулируем вопросы, образовываем предложения с антонимами, пересказываем текст.

Репозиторий Баргу

LITERATURVERZEICHNIS

1. *Галай, О. М.* Экзамен по немецкому языку : пособие для поступающих в вузы / О. М. Галай, В. Н. Кирись, М. А. Черкас. – Минск : ТетраСистемс, 2002. – С. 130–131.
2. *Завьялова, В. М.* Практический курс немецкого языка (начальный этап) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – 5-е изд., испр. – М. : ЧеРо, при участии изд-ва «Юрайт», 2003. – 348 с.
3. *Златогорская, Р. Л.* Веселые прибаутки для чтения и шутки / Р. Л. Златогорская. – Л. : гос. учеб.-пед. изд-во М-ва просвещения РСФСР, 1961. – 72 с.
4. *Ann-Christin Doms* // Vitamin. de. – 2008. – № 36. – Frühling. – S. 17–19.
5. *Aspekte: Mittelstufe 1 Arbeitsbuch* / U. Koithan [et al.]. – Berlin ; München ; Wien ; Zürich ; New York : Langenscheidt, 2007. – S. 60.
6. *Bondar, S. N.* Zum Sprechen und Lachen. Сборник юмористических рассказов на немецком языке / S. N. Bondar. – М. : Междунар. отношения, 1973. – 205 с.
7. *Horndasch, Sebastian.* Studieren nach Plan / Sebastian Horndasch // Vitamin. de. – 2008. – № 38, Herbst. – S. 16–17.
8. *Klippert, H.* Kommunikations – Training / H. Kähne. – 2 unveränd. Auflage. – Weinheim ; Basel : Beltz Verlag, 1996. – 206 s.
9. *Lernen* // Der DUDEN: in 12 Bänden, das Standardwerk zur deutschen Sprache / hrsg. vom Wissenschaftlichen Rat der Dudenredaktion: Günther Drosdowski [Ausg. in 12 Bd.]. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : [s. n.], 1993. – Duden Band 12 : Zitate und Aussprüche»: Herkunft und aktueller Gebrauch / bearb. von Werner Scholze-Stubenrecht. Unter Mitarbeit von Maria Dose – S. 666.
10. *Welcher Stress-Typ bist du?* // UNICUM das Hochschulmagazin – 1999. – № 9, 17. Jahrgang. – S. 18.
11. Национальный интернет-портал Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.goethe.de/lrn/prj/zgd/de867247.htm>. – Дата доступа: 01.02.2012. – Загл. с экрана.
12. Национальный интернет-портал Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.mittelschulvorbereitung.ch.htm>. – Дата доступа: 12.01.2012. – Загл. с экрана.

INHALTSVERZEICHNIS

<i>Einleitung</i>	3
Aktiver Wortschatz und Übungen zum Wortschatz	4
Alma Mater	25
Das Leben der Studenten	37
Prüfungen	48
Meine Gruppe	59
Die Bedeutung der Fremdsprachen	64
Das Selbststudium	79
Der Deutschunterricht	83
Texte und Aufgaben zum Lesen, Hörverstehen, Sprechen und Referieren	93
Kontrollaufgaben	100
Literaturverzeichnis	106

Производственно-практическое издание

**Корзун Зоя Ивановна
Кириенко Ольга Петровна**

УЧЁБА В УНИВЕРСИТЕТЕ

ALMA MATER

**Практическое пособие
для студентов специальностей
1-02 03 06 Иностранные языки (с указанием языков),
1-02 03 07 Иностранный язык (с указанием языка).
Дополнительная специальность**

2-е издание, с изменениями

Заведующий РИО Е. Г. Хохол

Подписано в печать 04.03.2014.
Формат 60 × 84 1/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Отпечатано на ризографе.
Усл. печ. л. 6,28. Уч.-изд. л. 5,10.
Заказ 82. Тираж 130 экз.

ЛИ 02330/0552803 от 09.02.2010.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования
«Барановичский государственный университет»,
225404, г. Барановичи, ул. Войкова, 21.